

PFD 400

PFD 401/PFD 401 DOS

bg	Ръководство за употреба Промислена съдомиялна машина
en	Operating instructions Commercial dishwasher
es	Instrucciones de manejo Lavavajillas industrial
et	Kasutusjuhend Tööstuslik nõudepesumasin
hr	Upute za uporabu Profesionalna perilica posuđa
it	Naudojimo instrukcija Pramoninė indaplovė

bg 4
en 25
es 46
et 67
hr 87
lt107

Употреба по предназначение	4
Пълни документи	4
Описание на уреда	5
Преглед на уреда	5
Панел за управление	6
Указания за безопасност и предупреждения	7
Поставени на съдомиялната машина предупредителни знаци и символи	10
Изхвърляне на съдомиялната машина	10
Пускане в експлоатация	11
Поставяне и свързване	11
Процес	11
Включване	11
Избор на език	11
Настройка на WLAN	11
Избор на мерна единица за температура	11
Настройка на датата	11
Настройване на часа	11
Настройка на твърдостта на водата	12
Избор на връзки за вода	12
Пускането в експлоатация е завършено	12
Отваряне и затваряне на вратата	13
Отваряне на вратата	13
Затваряне на вратата	13
Пълнене на регенерираща сол	14
Препарати за миене и препарати за изплакване	15
Дозиращи системи	15
Препарати за миене	15
Напълване на устройството за дозиране във вратата	15
Указания за програмата Суперкрат. (в зависимост от модела)	16
Смяна на контейнера	17
Препарат за изплакване	17
Напълване на устройството за дозиране във вратата	17
Индикация за липса	18
Работа	19
Включване	19
Избиране на програма	19
Стартиране на програма	20
Стартиране на програма чрез таймера	20
Показание за изпълнението на програмата	21
Край на програмата	21
Изключване	21
Преглед на програмите	22
Технически данни	23

bg - Употреба по предназначение

▶ Поради кратките си времена на изпълнение на програми и високата мощност на миене тази съдомиялна машина Miele е предназначена за промишлена употреба, като напр. в:

- Ресторанти и заведения
- Хотели и пансиони
- Сдружения и
- подобни работни среди

▶ По-нататък в това ръководство за употреба промишлената съдомиялна машина се нарича за краткост съдомиялна машина.

Чаши, прибори и съдове са обозначени в това ръководство като съдове за миене, когато не е уточнено по-конкретно.

▶ Използвайте тази съдомиялна машина единствено с цел “Миене на съдове” и следователно за измиване на напр. изделия за миене. Всяка друга употреба, модификации и промени са недопустими.

▶ Съдомиялната машина е предназначена само за стационарна употреба в закрити помещения.

▶ Специалните приложения в кошниците трябва да се използват само както е предвидено.

▶ Съдомиялната машина не трябва да се използва за почистване на медицински изделия.

▶ Лица, които поради своите ограничени физически, сетивни или умствени възможности или тяхната неопитност или незнание не са в състояние да обслужват безопасно съдомиялната машина, не трябва да ползват съдомиялната машина без надзор или указания от отговорно лице.

▶ Управлението на съдомиялната машина е запазено единствено за обучен персонал. Персоналът по обслужването трябва регулярно да бъде инструктиран и обучаван.

▶ Наблюдавайте децата, когато се намират в близост до съдомиялната машина. Не позволявайте на децата да си играят със съдомиялната машина. Наред с другото, съществува опасност децата да се затворят в съдомиялната машина.

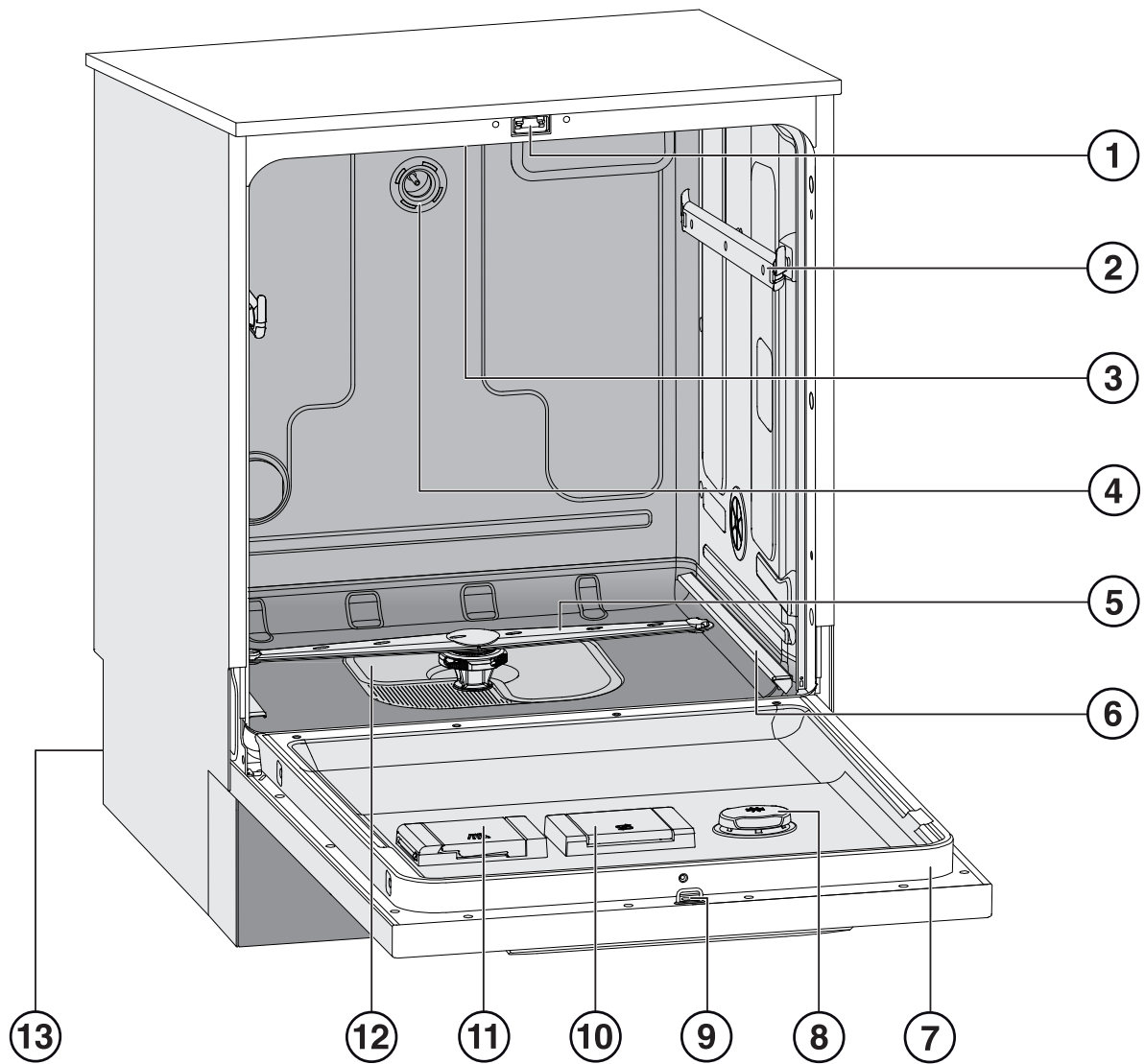
▶ Деца не трябва да използват съдомиялната машина.

Пълни документи

Тези кратки инструкции за употреба съдържат съкратена информация и не заместват пълните инструкции за употреба. Пълните инструкции за употреба, както и други актуални документи за Вашия уред, ще намерите на Интернет страницата на Miele: <https://www.miele.bg/professional/service-52.htm>

За извикване на документите се нуждаете от типовото обозначение или производствен номер на Вашата промишлена съдомиялна машина. Тази информация можете да откриете на табелката с данни, която е разположена отгоре в сгъвката на вратата.

Преглед на уреда



① Механизъм за затваряне на вратата

② Направляващи за горна кошница

③ Горно пръскащо рамо на уреда

④ Връзка за вода горна кошница

⑤ Долно пръскащо рамо на уреда

⑥ Направляващи за долна кошница

⑦ Табелка с данни

⑧ Отделение за препарат за изплакване

⑨ Затварящ щифт за затваряне на вратата

⑩ Отделение за регенерираща сол

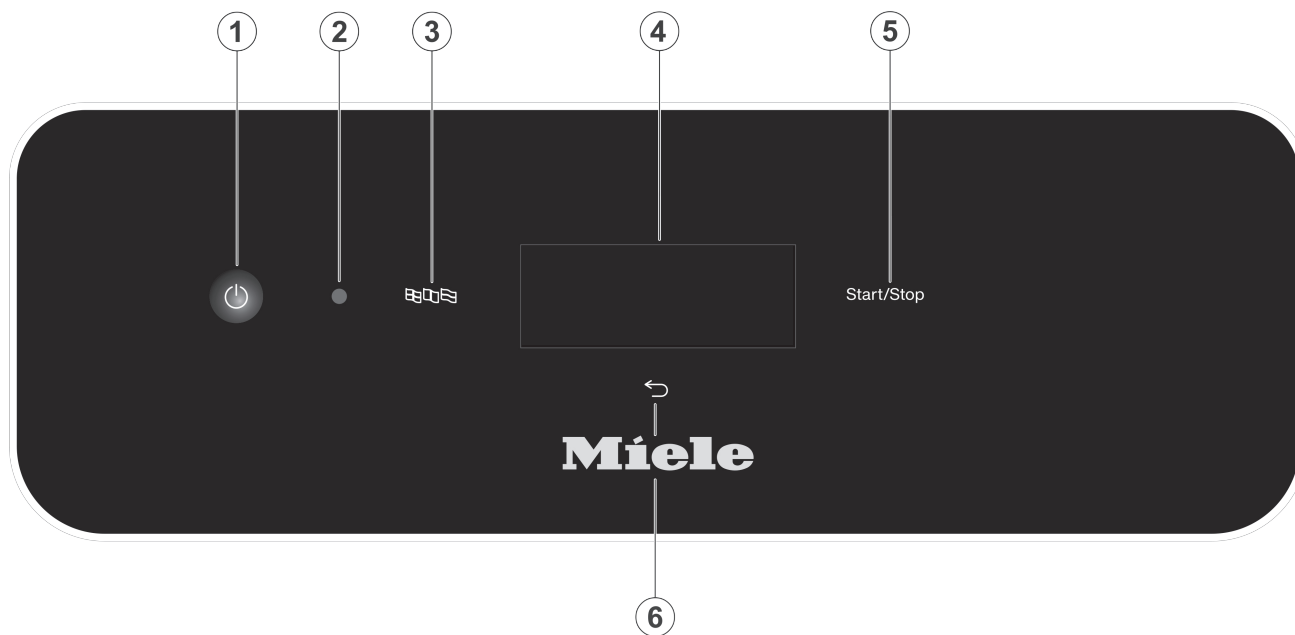
⑪ Отделение за прахообразен препарат за миене




⑫ Комбиниран филтър

⑬ Задна страна:

- електрически изводи и връзки за вода
- Смукателна/и тръба/и за външни резервоари (в зависимост от модела)
- Изводи за външни дозираци модули (DOS модули)

Панел за управление



- ① Бутон  (Вкл./Изкл.)
Включване и изключване на съдомиялната машина
- ② Сервизен интерфейс
Точка за проверка и прехвърляне към сервиза на Miele
- ③ Бутон  (Избор на език)
Избор на езика на дисплея
- ④ Сензорен дисплей
Показване и избор на елементите за обслужване
- ⑤ Бутон *Старт/Стоп*
Стартиране или прекъсване на програма
- ⑥ Бутон  (Прекъсване или обратно)
Прекъсване на процес в панела за управление; не е прекъсване на програмата!

Правилно поставяне

- ▶ Съдомиялната машина не трябва да бъде поставяна в зони, застрашени от експлозия или замръзване.
- ▶ За да се гарантира устойчивостта, съдомиялни машини, които могат да бъдат вградени, трябва да се поставят само под проходен работен плот, който е закрепен с винтове към съседните шкафове.
- ▶ В зоната около съдомиялната машина за предпочитане трябва да се поставят само мебели за промишлена употреба, за да се избегне рискът от възможни щети от кондензна вода.
Чувствителните мебели могат да бъдат предпазени чрез поставяне на предлагания по избор комплект за защита от пара.
Парозащитното фолио трябва да се залепи в зоната на отваряне на съдомиялната машина под работния плот.

Техническа безопасност

- ▶ Съдомиялната машина може да бъде пускана в експлоатация, обслужвана и ремонтирана само от сервиза на Miele, специализиран търговец или съответно квалифициран специалист. Вследствие на неправилно извършена работа по монтажа, поддръжката или ремонта може да възникне сериозна опасност за потребителя.
- ▶ Преди да използвате съдомиялната машина, я огледайте за външни, видими щети. Никога не използвайте повредена съдомиялна машина. Повредена съдомиялна машина може да застраши Вашата безопасност!
- ▶ Веднага изключвайте повредена или неуплътнена съдомиялна машина, информирайте сервиза на Miele, специализиран търговец на Miele или съответно квалифициран специалист.
- ▶ Дефектни компоненти трябва да се сменят само с оригинални резервни части на Miele. Само при такива части Miele гарантира, че те изпълняват в пълен обхват функциите и изискванията за безопасност.
- ▶ Електрическата безопасност на тази съдомиялна машина е гарантирана само ако тя е свързана към правилно инсталирана защитна система. В случай на съмнение, трябва електротехник да провери инсталацията на дома.
- ▶ Съблюдавайте указанията за монтаж в ръководството за употреба и плана за монтаж.
- ▶ Уверете се, че данните за свързване (напрежение, честота и защита) на табелката с данни съвпадат с тези на Вашата електрическа мрежа.
- ▶ Зад съдомиялната машина не трябва да има щепсел на електрически уред, тъй като дълбочината на нишата за вграждане може да е много малка и поради натиска върху щепсела да възникне опасност от прегряване. Във връзка с това съблюдавайте разпоредбите на глава “Електрическо свързване”.
- ▶ Съдомиялната машина не трябва да се свързва към електрическата мрежа чрез разклонители или удължители, тъй като те не осигуряват необходимата безопасност (напр. опасност от прегряване).

bg - Указания за безопасност и предупреждения

- ▶ В никакъв случай не отваряйте корпуса на съдомиялната машина. Евентуалният допир до токопроводящите връзки и измененията по електрическата инсталация и механичната конструкция са опасни за Вас и могат да причинят функционални повреди на уреда.
- ▶ При повреден захранващ кабел съдомиялната машина не трябва да бъде включвана. Повреденият захранващ кабел трябва да бъде сменен с подходящ захранващ кабел. От съображения за безопасност смяната може да се извърши само от сервиза на Miele или от съответно квалифициран специалист.
- ▶ Изключете съдомиялната машина от електрическата мрежа, когато се извършва техническо обслужване.
- ▶ Пластмасовият корпус на извода за връзката за вода съдържа два електрически вентила. Не потапяйте корпуса в течности.
- ▶ В захранващия маркуч има проводници под напрежение. Поради това маркучът не трябва да бъде скъсяван.

Употреба по предназначение

- ▶ Съдомиялната машина е конструирана само за работа с вода и подходящи за съдомиялни машини препарати за миене, и не трябва да работи с органични разтворители или запалими течност.
Наред с другото, съществува опасност от експлозия и от материални щети поради разрушаването на гумени и пластмасови части и причинените от това изтичания на течности.
- ▶ Използвайте само препарати за миене, подходящи за съдомиялни машини. При използване на други препарати за миене съществува опасност от повреда на изделията за миене и на съдомиялната машина.
- ▶ Не заставайте и не сядайте върху отворената врата. Съдомиялната машина може да се преобърне или да бъде повредена.
- ▶ След работи по водопроводната мрежа трябва да бъде обезвъздушен захранващият с вода тръбопровод към съдомиялната машина, в противен случай могат да бъдат повредени компоненти.
- ▶ Имайте предвид високата температура при работа на съдомиялната машина. При отваряне на вратата съществува опасност от изгаряне или попарване! Първо трябва да се охладят изделията за миене, кошниците и вложките. При необходимост излейте горещи остатъци от вода от капещи части в камерата за миене.
- ▶ Водата в камерата за миене не е питейна вода!
- ▶ Предварителни обработки на изделията за миене (напр. с препарати за миене на ръка или други препарати за миене), но и определени замърсявания и някои препарати за миене могат да причинят образуване на пяна. Пяната може да влоши резултата от миенето.
- ▶ Излизаща от камерата за миене пяна може да доведе до материални щети на съдомиялната машина. При излизане на пяна веднага прекъснете програмата и изключете съдомиялната машина от електрическата мрежа!

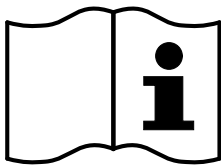
- ▶ Течностите на пода представляват риск от подхлъзване, в зависимост от естеството на повърхността и обувките. Ако е възможно, поддържайте пода сух и веднага отстранявайте течностите, като използвате подходящи средства. При отстраняване на опасни вещества и горещи течности трябва да се вземат подходящи предпазни мерки.
- ▶ При използването на препарати за миене и специални продукти непременно съблюдавайте указанията на производителя на препарата за миене. Използвайте съответния препарат за миене само за предвидения от производителя случай на употреба, за да избегнете възникването на материални щети и евентуално интензивни химични реакции (напр. водородно-кислородна реакция).
- ▶ За да се предотвратят материални щети и корозия, в камерата за миене и по външната облицовка не трябва да попадат киселини, разтвори със съдържание на хлор и корозивни железни материали.
- ▶ Не мийте в съдомиялната машина изделия за миене с пепел, пясък, восък, смазочни вещества или боя. Тези вещества повреждат съдомиялната машина.
- ▶ Съдомиялната машина и зоната непосредствено около нея не трябва да бъдат пръскани за почистване, напр. с воден маркуч или машина за почистване с високо налягане.
- ▶ Внимавайте външната облицовка да не влиза в контакт с киселинни разтвори/пара, за да избегнете щети от корозия.
- ▶ Внимавайте за опасността от нараняване при подреждане в изправено състояние на остри, островърхи прибори. Сортирайте приборите така, че да не можете да се нараните.
- ▶ Вентилационната решетка при съдомиялни машини с активно сушене не трябва да се закрива или уплътнява.

Принадлежности

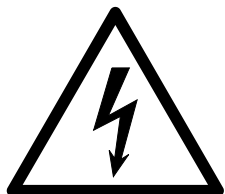
- ▶ За съответното предназначение трябва да се свързват единствено допълнителни уреди на Miele. Miele ще Ви посочи артикулните наименования на принадлежностите.
- ▶ Трябва да се използват само кошници и вложки Miele. При промяна на принадлежностите на Miele или при използване на други кошници и вложки Miele не може да гарантира, че ще се постигне достатъчен резултат от почистването. Причинените в резултат на това щети са изключени от гаранцията.

bg - Указания за безопасност и предупреждения

Поставени на съдомиялната машина предупредителни знаци и символи



Внимание:
Съблюдавайте ръководството за употреба!



Внимание:
Опасност поради токов удар!



Предупреждение за горещи повърхности:
При отваряне на вратата може да е много горещо в камерата за миене!



Опасност от порязване:
При транспортиране и поставяне на машината носете устойчиви на срязване защитни ръкавици!

Изхвърляне на съдомиялната машина

- ▶ От съображения за безопасност и с цел защита на околната среда изхвърляйте всички обработващи химикали при спазване на указанията на производителя и разпоредбите за безопасност (използвайте предпазни очила и ръкавици!).
- ▶ Отстранете или унищожете ключалката на вратата, за да не могат деца да се затворят вътре. След това предайте съдомиялната машина за правилно изхвърляне (вижте: “Вашият принос за опазването на околната среда”).

Поставяне и свързване

Преди пускането в експлоатация съдомиялната машина трябва да се постави устойчиво, захранващите и отвеждащите връзки за вода да се свържат и машината да се свърже към електрическата мрежа. За тази цел спазвайте указанията в глава “Поставяне”, “Свързване към вода” и “Електрическо свързване”, както и плана за монтаж.

Процес

Пускането в експлоатация представлява установен процес, който не може да се прекъсва.

Включване

- Натиснете бутона .

Избор на език

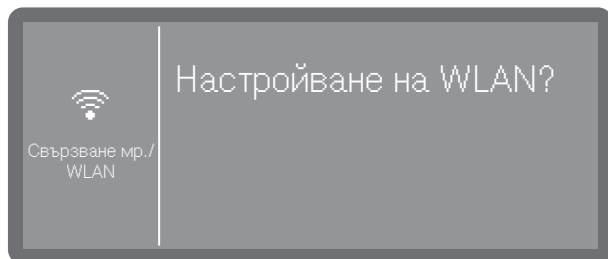
Пускането в експлоатация започва с избора на език на дисплея.



- С помощта на бутоните със стрелки \wedge и \vee превъртете до желания език и го изберете чрез докосване.

Настройка на WLAN

В следващата стъпка можете да свържете Вашата съдомиялна машина във WLAN.



- Изберете Не, ако не желаете да свържете съдомиялната машина във WLAN мрежата или желаете да я свържете покъсно.

- Ако изберете Да, в следващите стъпки ще бъдете преведени през процеса за настройка.

Моля, във връзка с това спазвайте указанията в глава “Разширени настройки, свързване в мрежа/WLAN”.

Избор на мерна единица за температура



- °C

Показание на температурата в градуси по Целзий.

- °F

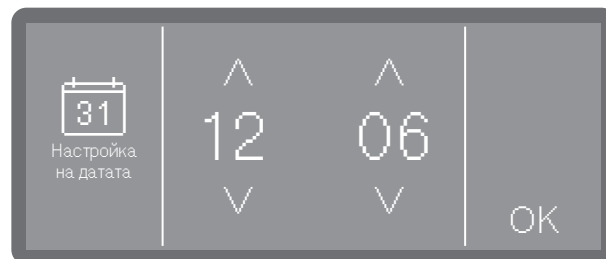
Показание на температурата в градуси по Фаренхайт.

- Изберете желаната опция с докосване.

Настройка на датата



- Настройте годината с помощта на бутоните със стрелки \wedge и \vee .

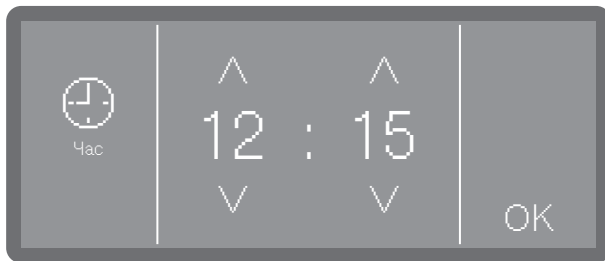


- Настройте датата и месеца с помощта на бутоните със стрелки \wedge и \vee .
- Запометете настройката с OK.

Настройване на часа

Настройката на часа се извършва в зададения формат на часа.

bg - Пускане в експлоатация



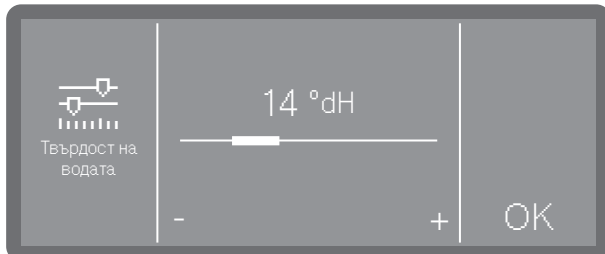
- Настройте часа с помощта на бутоните със стрелки \wedge (нагоре) и \vee (надолу) и потвърдете въведените данни с OK.

Настройка на твърдостта на водата

Отговорното водоснабдяващо дружество дава информация за степента на твърдост на подаваната вода.

При променливи стойности на твърдостта на водата настройвайте винаги най-високата стойност. Ако твърдостта на водата се колебае напр. между 1,4 и 3,1 mmol/l (8 и 17 °dH), тя трябва да се настрои на 3,1 mmol/l (17 °dH).

Ще намерите стойностите за настройка на твърдостта на водата в таблицата в глава "Пълнене на регенерираща сол".



- Настройте твърдостта на водата, като докосвате знаците - (по-ниска) и + (по-висока).
- Запомнете настройката с OK.

В евентуално по-късен случай на сервизно обслужване ще улесните работата на техника, ако твърдостта на водата е известна. Затова документируйте твърдостта на водата в глава "Пълнене на регенерираща сол".

Избор на връзки за вода

Опцията за избор е на разположение само при съдомиялни машини с повече от една връзка за вода (в зависимост от модела).

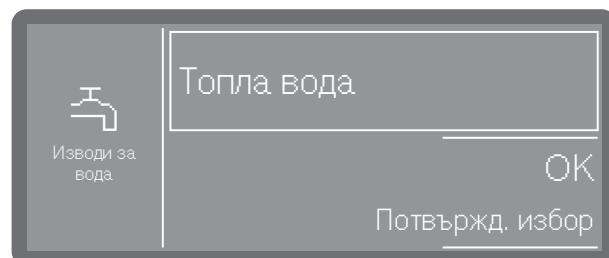
Фабрично всички налични връзки за вода са активирани в управлението. Впоследствие някои връзки за вода могат да бъдат деактивирани, напр. когато няма възможности за свързването им.

След завършване на пускането в експлоатация можете отново да настроите връзките за вода с помощта на серви-за на Miele.

- Изберете една от наличните връзки за вода, напр.:

- Топла вода

връзка за топла вода

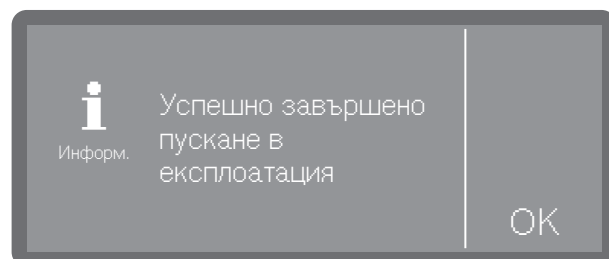


Рамката показва активираната връзка за вода. При докосване рамката изгасва и връзката за вода е деактивирана за постоянно.

- Изберете OK, за да потвърдите избора.

Пускането в експлоатация е завършено

Пускането в експлоатация завършва успешно с появата на следното съобщение.



- Потвърдете съобщението с бутона OK.



Сега съдомиялната машина е готова за работа.

Отваряне на вратата

⚠ Опасност от попарване, изгаряне или химическо изгаряне!

Ако вратата се отвори по време на текуща програма, тогава могат да излязат гореща вода и обработващи химикали. Освен това текущата програма се прекъсва и при определени обстоятелства дори се прекратява.

Отваряйте вратата само когато не се изпълнява програма.

Пултът за управление на съдомиялната машина служи същевременно като дръжка на вратата.



- Хванете лайстната на дръжката под пулта за управление и отворете вратата надолу.

Затваряне на вратата

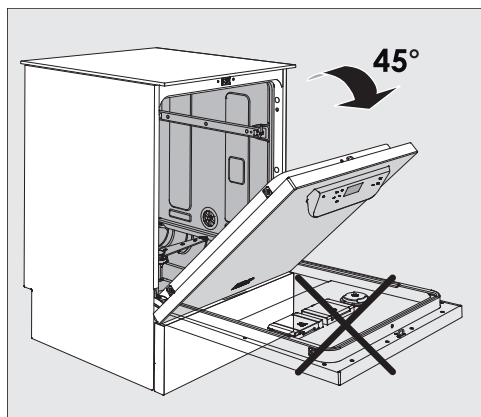
- Внимавайте в зоната на затваряне на вратата да не навлизат предмети или изделия за миене.

⚠ Опасност от нараняване поради притискания.

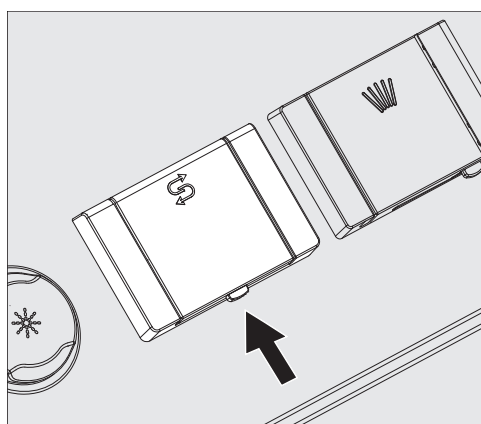
Не посягайте в зоната на затваряне на вратата. Съществува опасност от притискане.

- Затворете вратата нагоре и я натиснете до упор.

Пълнене на регенерираща сол

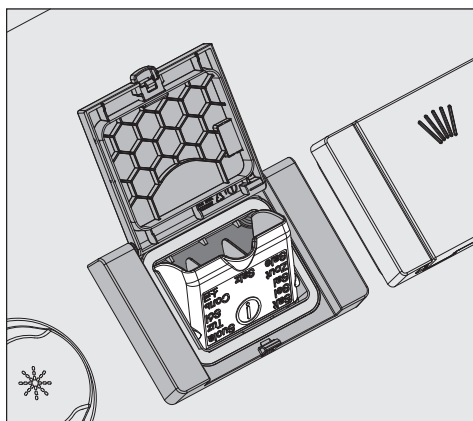


- При пълненето на солта отворете вратата **само наполовина**, за да може солта напълно да попадне в отделението за солта.



- Натиснете бутона за отваряне на капак на отделението за солта по посока на стрелката. Капакът отскача.
- Отворете фунията за пълнене.

Не наливайте вода в отделението!



- Напълнете максимум толкова сол в отделението, че фунията за пълнене без усилия да може да се прибере обратно. Отделението за сол събира при първото пълнене, в зависимост от размера на зърната, ок 2 kg сол. При допълване събраното количество сол е по-малко, защото в отделението все още се намират остатъци от сол.

При пълненето на солта от отделението за сол може да се изтласка вода.

- Почистете зоната на пълнене и заобикалящото я уплътнение от остатъци от сол и затворете капака на отделението за сол.
- Веднага след напълването на солта стартирайте програмата Студена без изделия за миене, за да предотвратите корозия на камерата за миене. Еventуално изтекъл солен разтвор тогава се разрежда и след това се изплаква.


Дозиращи системи

В зависимост от модела съдомиялните машини са оборудвани с няколко дозиращи системи за обработващи химикали:

- Препарати за миене

Препаратите за миене могат да се дозират в прахообразна форма, като таблетки или в течна форма. Прахообразните препарати за миене и таблетките се дозират чрез устройството за дозиране във вратата със символа . Дозирането на течни препарати за миене в зависимост от модела се осъществява чрез дозираща система в уреда или чрез външен дозиращ модул (DOS модул).

- Препарат за изплакване


Препаратът за изплакване в зависимост от модела може да се дозира чрез устройството за дозиране във вратата със символа  или чрез външен дозиращ модул (DOS модул).

Външен дозиращ модул (DOS модул) може да бъде монтиран впоследствие по всяко време от сервиза на Miele, при условие, че са налични съответните връзки за него.

Препарати за миене


Използвайте само препарат за миене за промишлени съдомиялни машини. Подходящи продукти ще намерите в продуктивния асортимент на Miele Professional.

Препаратите за миене могат да се дозират в прахообразна форма, като таблетки или в течна форма.

Прахообразните препарати за миене и таблетките се дозират чрез устройството за дозиране във вратата със символа .

Използвайте само препарат за миене на таблетки, които се разтварят достатъчно бързо. Подходящи таблетки ще намерите в продуктивния асортимент на Miele Professional.

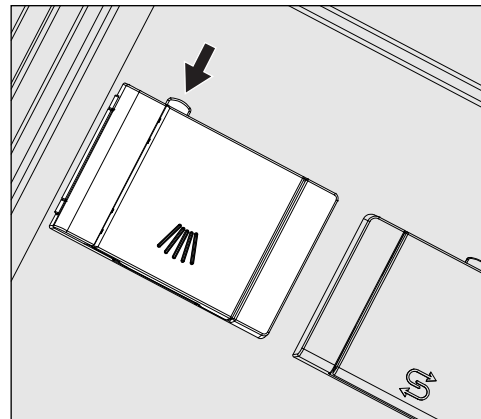
Напълване на устройството за дозиране във вратата


 Опасност за здравето поради вдигане на прах.

При дозирането на прахообразни препарати за миене и таблетки може да се вдигне прах от фин препарат за миене. Ако този прах попадне в устата, гърлото или очите, може да доведе до раздразнения или възпаления.

По възможност при дозирането на прахообразни препарати за почистване и таблетки избягвайте вдигането на прах.

Преди всяка програма за миене (с изключение на Суперкрат., Студена, Регенерац. и Изпомпв.) пълнете прахообразен препарат за миене или таблетка за миене в отделението за прахообразен препарат за миене (спазвайте указанията към програмата Суперкрат.).



■ Натиснете жълтото копче за затваряне на отделението за дозиране със символа .

Капакът на отделението отскача настрана. След изпълнението на програмен цикъл капакът на отделението вече е отворен.

Маркировката на отметката за ниво на напълване в отделението за прахообразен препарат за миене при хоризонтално отворена врата съответства на количество на напълване в милилитри (ml). Камерата поема общо около 60 ml препарат за миене.

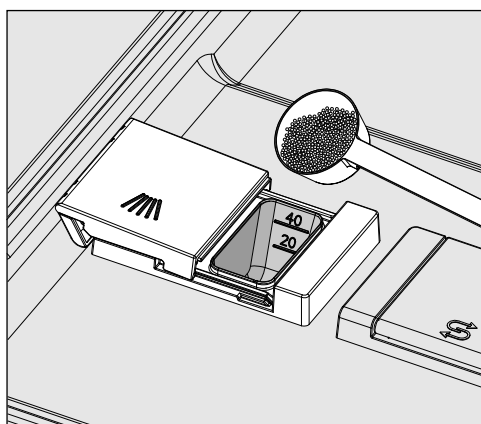
Стойностите в милилитри съответстват приблизително на данните за дозиране

bg - Препарати за миене и препарати за изплакване

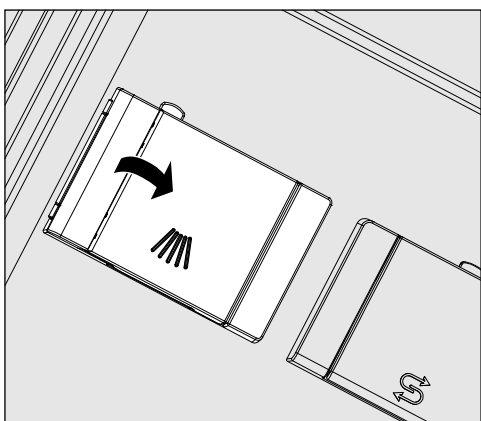
на често използваните прахообразни препарати за миене в грамове (g), при което са възможни разлики поради насипната плътност (размер на частиците).

Пример за дозиране:

В етапа от програмата “Миене” се вливат около 8,5 l вода. При концентрация на препарата за миене от около 3 g/l това съответства на около 25 g препарат за миене. Съблюдавайте евентуално различните указания на производителя!



- Напълнете препарата за миене в камерата на отделението.



- След това затворете капака на отделението.

⚠ След всяко изпълнение на програма проверявайте дали препаратът за миене се е разтворил напълно.

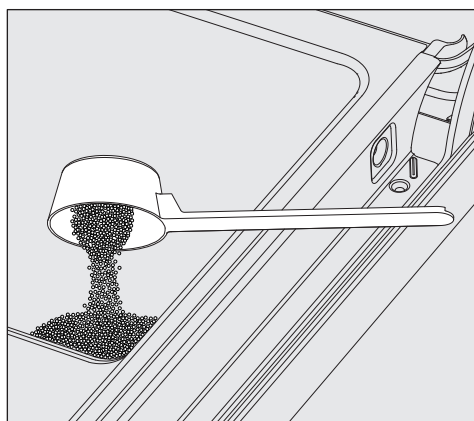
Ако не е, програмата трябва да бъде повторена.

Проверете дали евентуално изделията за миене са възпрепятствали изплакването на дозиращото отделение поради покриването му и подредете изделията за миене по друг начин.

Указания за програмата Суперкрат. (в зависимост от модела)

При програмата Суперкрат. водата от допълнителното изплакване в края на програмата не се изпомпва, за да се постигнат кратки програмни времена при непрекъснато миене.

Препаратът за миене не може да се изплакне от отделението по време на краткото работно време.



- Добавете прахообразния препарат за миене директно върху вътрешната страна на вратата, ако не се извършва точно дозиране.

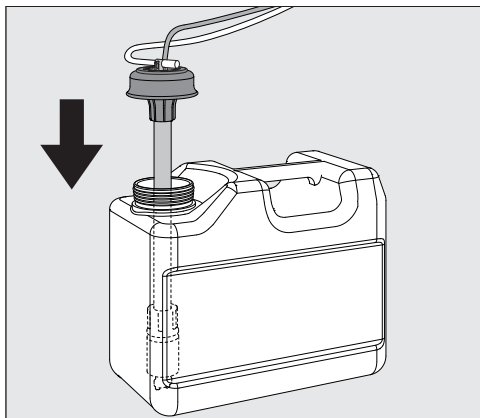
Стартирайте програмата за миене непосредствено след дозирането на препарата за миене върху вътрешната страна на вратата, за да предотвратите корозия или оцветявания.

Течният препарат за миене се подава чрез дозираща тръба от външен контейнер.

В зависимост от модела дозирането на течния препарат за миене се извършва или чрез вътрешна дозираща помпа, или чрез външен DOS модул. DOS модулите могат да бъдат свързани от сервиза на Miele и да се монтират допълнително по всяко време.

Смяна на контейнера

- Поставете отделението с течния препарат за миене (съблюдавайте цветната маркировка) върху отворената врата на камерата за миене или върху нечувствителна и лесна за почистване основа.
- Свалете капака от контейнера и извадете смукателната тръба. Поставете смукателната тръба върху отворената врата на камерата за миене.
- Сменете празното отделение с пълно.



- Поставете смукателната тръба в отвора на отделението и натиснете капака надолу, докато се фиксира с щракване. Съблюдавайте цветното обозначение.
- Напаснете дозиращата тръба чрез преместване според размера на отделението, докато достигне дъното на контейнера.
- Избършете добре евентуално разпръснати обработващи химикали.

Препарат за изплакване

Действието на препарата за изплакване се изразява в оттичането на водата като филм от изделията за миене и по-бързото им изсъхване след последното допълнително изплакване.

Концентрацията на препарата за изплакване трябва да се коригира при следните събития:

- Ако след почистването върху изделията за миене остават петна от вода, концентрацията на дозиране е настроена на твърде ниска стойност.
- Ако след почистването върху изделията за миене остават наподобяващи облак форми и ивици, концентрацията на дозиране е настроена на твърде висока стойност.

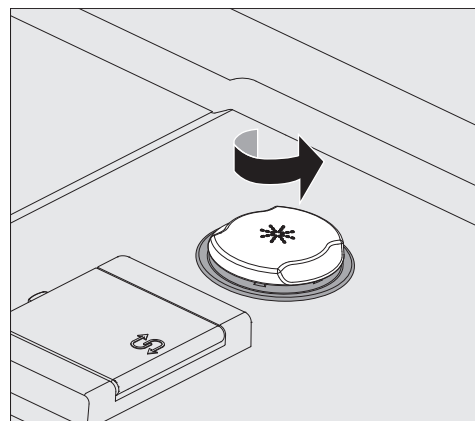
Препаратът за изплакване се дозира в стъпката от програмата Допълнит. изплакване. За тази цел отделението трябва да е напълнено.

Напълване на устройството за дозиране във вратата

⚠ В никакъв случай не наливайте препарат за миене.

Това винаги води до разрушаване на отделението за препарат за изплакване! Пълнете отделението за препарат за изплакване само с препарат за изплакване за промишлени съдомиялни машини.

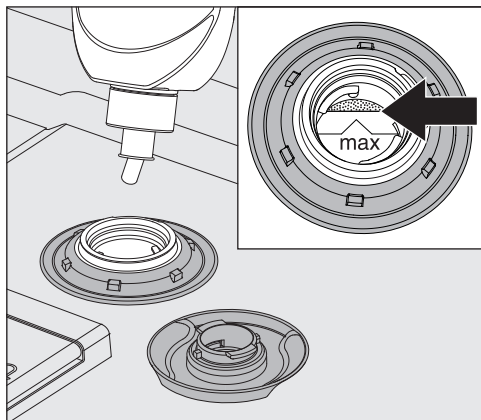
- Отворете напълно вратата.



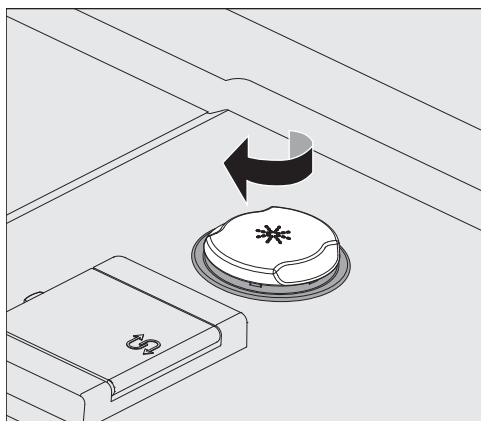
- Развийте жълтата капачка със символа * по посока на стрелката.

bg - Препарати за миене и препарати за изплакване

Отделението за препаратите за изплакване събира около 300 ml.



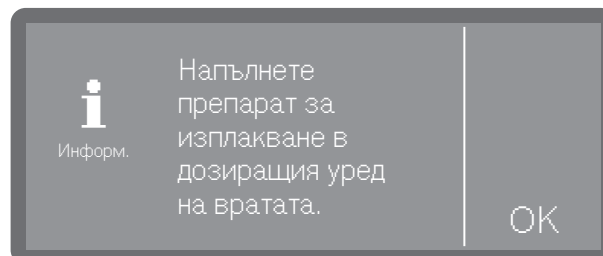
- Напълнете препаратите за изплакване, докато започне да се вижда на означения с "max." ръб за пълнене на фунията за пълнене.



- Затворете отделението.
- Избършете добре евентуално изтеклия препарат за изплакване, за да избегнете силното образуване на пяна в следващото изпълнение на програма. Като алтернатива можете да стартирате програмата Студена, за да се отмие изтеклият препарат за изплакване.

Индикация за липса

При ниско ниво на напълване в отделението за препарат за изплакване ще бъдете подканени да допълните отделението за дозиране, напр.:




- Потвърдете указанието с *OK* и долейте препарат за изплакване, както е описано.
- Напълнете пътя на дозирането (вижте глава "Функции на машината")



Включване

- Отворете крана за водата, ако е затворен.

Съдомиялната машина трябва да е свързана към електрическата мрежа.

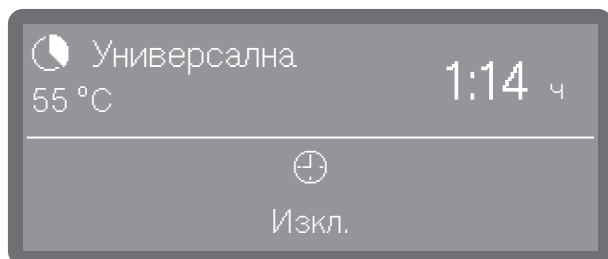
- Натиснете бутона , докато на дисплея се види следното показание:



Щом съдомиялната машина е готова за работа, показанието на дисплея се променя и показва избора на програма, напр.:




Ако е активирана функцията Memory (памет), се показва последно стартираната програма, напр.:



Избиране на програма

Избирайте програма винаги в зависимост от вида и степента на замърсяване на изделията за миене.

След като сте избрали програма, светодиодът на бутона *Старт/Стоп* започва да мига.

Преди да стартирате програмата, с бутона  можете да се върнете към избора на програма, за да изберете напр. друга програма. След стартирането на програмата това вече не е възможно. При необходимост трябва да прекратите програмата (вижте глава “Прекратяване на програма”).

Избиране на предпочитани програми



Често използваните програми могат да бъдат зададени като предпочитани програми. На дисплея могат да се покажат 1 до 3 предпочитани програми, които да бъдат избрани чрез директен избор. Задаването може да се адаптира по желание (вижте глава “Предпочитани програми”).

- Изберете една програма чрез директен избор.

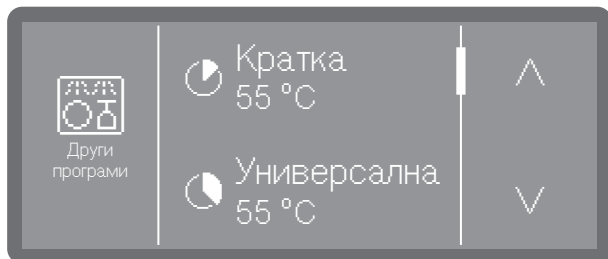
Когато функцията запаметяване е активирана, на дисплея се показва последно избраната програма. В този случай програмата може да се стартира директно с бутона *Старт/Стоп*.

Списък с програми

Програми, които не са достъпни чрез директния избор, могат да се избират от списъка с програми.

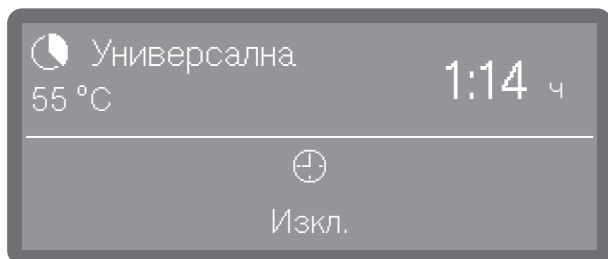
- Натиснете бутона  Избиране на други.
- Изберете като следващ  Други програми

На дисплея се появява следното меню за избор:



- С помощта на бутоните \wedge и \vee превъртете през списъка и изберете една от програмите.

На дисплея се показва избраната програма, напр.:



Бутонът *Старт/Стоп* започва да мига.

Стартиране на програма

- Натиснете бутона *Старт/Стоп* (бутонът *Старт/Стоп* свети).

След стартиране на програмата повече не е възможна смяна на програмата. Можете или да прекъснете (вижте "Прекъсване на програмата") или да прекратите (вижте "Прекратяване на програмата") текущата програма.

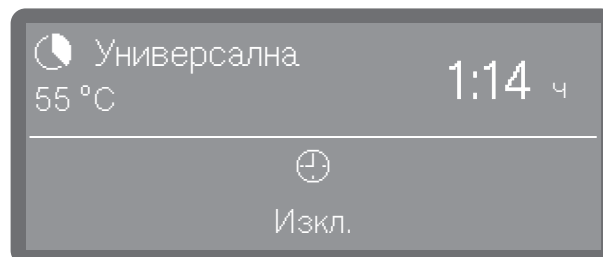
Стартиране на програма чрез таймера

Съществува възможност за отлагане на стартирането на дадена програма, напр. за да се използва нощната електроенергия. Може да се настрои време на стартиране, в кой час програмата да стартира

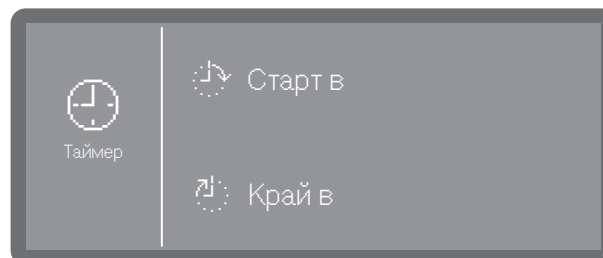
(Старт в), или време на спиране, в кой час най-късно програмата да завърши (Край в). Времената се настройват въз основа на настроения час, вижте глава "Час".



Настройка на таймера

- Изберете програма.



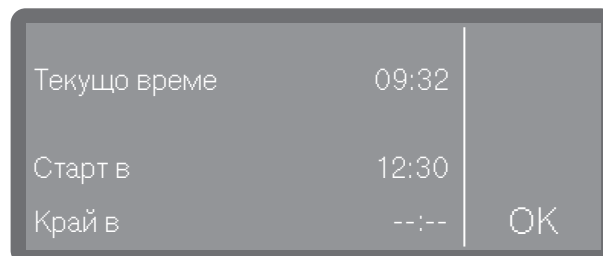
- Докоснете , за да настроите таймера.



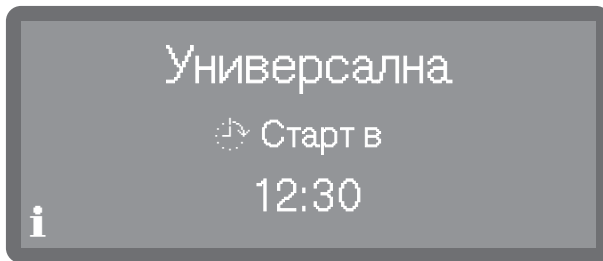
- След това изберете време за стартиране ( Старт в) или време на край ( Край в).



- Настройте часа с помощта на бутоните със стрелки \wedge и \vee и потвърдете въведените от Вас данни с OK.



- Представя се кратко обобщение, което отново трябва да потвърдите с OK.



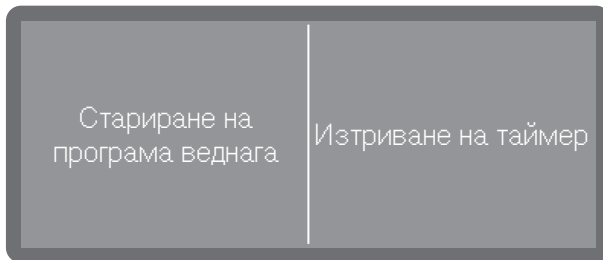
С това таймерът е активиран.

Промяна на таймера

- Ако желаете да промените настроените час на таймера, натиснете първо бутона \leftarrow , за да се върнете в изгледа с програмите.
- Докоснете символа \odot . След това можете да въведете ново време за стартиране или край.

Изтриване на таймера

- Натиснете бутона *Старт/Стоп*.

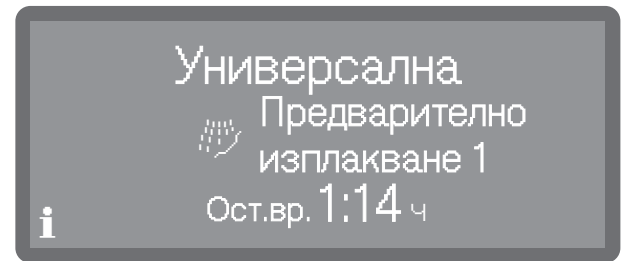


По избор можете да изтриете настройката на таймера (*Изтриване на таймер*) или да изтриете таймера, като веднага стартирате програмата (*Стартиране на програма веднага*).

Като алтернатива в изгледа с програмите можете отново да докоснете символа \odot и да изтриете таймера чрез следващите настройки.

Показание за изпълнението на програмата

След стартиране на програмата на дисплея се показват името на програмата, означението на работещия в момента блок за миене, като и оставащото време.



По време на изпълнението на програмата могат да се проверяват програмни параметри като напр. зададената и действителната температура.

- За тази цел докоснете символа **i**.

Край на програмата

След редовно завършила програма светодиодът на бутона *Старт/Стоп* изгасва и на дисплея се извежда следното показание.



Освен това при фабричната настройка прозвучава звуков сигнал за около 3 секунди. Звуковият сигнал се повтаря три пъти през 30 секунди. За настройка на звуковите сигнали вижте глава "Сила на звука".














- Потвърдете показанието с докосване.

Ако има системни съобщения, те се извеждат след това, напр. ако по време на програмата са били измерени ниски нива на напълване в отделението за сол или в отделенията за течни обработващи препарати, или ако предстои следващият срок за техническа поддръжка. Всяко съобщение трябва да се потвърди поотделно с *OK*.

Изключване

- Натиснете бутона \odot , докато дисплеят изгасне.

bg - Преглед на програмите

Програма	Приложение	Препарат за миене (ако не се дозира течено)
		Следните данни се отнасят за почистващи продукти на Miele. Спазвайте указанията на производителя!
 Кратка	“Бърза програма” за слабо замърсени изделия за миене със свежи, по-малко залепнали остатъци от храна.	20–25 g или 1 таблетка
 Универсална	За нормално замърсени изделия за миене.	20–25 g или 1 таблетка
 Интензивна	За силно замърсени изделия за миене.	20–25 g или 1 таблетка
 Прибори	Специална програма за прибори.	20–25 g или 1 таблетка
 Суперкрат. (в зависимост от модела)	“Бърза програма” за непрекъснато събиращи се, слабо замърсени изделия за миене със свежи, по-малко залепнали остатъци от храна.	20–25 g върху вътрешната страна на вратата
 Чаши за бира	Специална програма за бирени чаши. След завършване на програмата чашите не съхнат от собствената си топлина и при нужда трябва да се подсушат ръчно.	20–25 g или 1 таблетка
 Хигиена	За хигиенична обработка на изделията за миене.	20–25 g или 1 таблетка
 Чаши	Специална програма за стъклени изделия.	20–25 g или 1 таблетка
 Пластмаси	Специална програма за пластмаса, както и за леки изделия за миене.	20–25 g или 1 таблетка
 Пест. енерг.	Програма за пестене на енергия, която е най-ефективна за почистване на нормално замърсени съдове по отношение на консумацията на вода и енергия.	20–25 g или 1 таблетка
 Регенерация	Ръчно извършване на регенерация. По този начин може да се предотврати принудителна регенерация по време на работни почивки.	
 Студена	Изплакване на силно замърсени изделия за миене с цел предварително отстраняване или предотвратяване на по-силно засъхване на замърсяванията. Отстраняване на остатъци от сол след пълнене на отделението за сол.	
 Изпомпване	За изпомпване на водата от миенето, напр. когато водата трябва да се смени при програма “Супер кратко” или когато е била прекратена програма.	

bg - Технически данни

Височина с капак на уреда Височина без капак на уреда	835 mm (регулируема + 60 mm) 820 mm (регулируема + 60 mm)
Ширина	598 mm
Дълбочина Дълбочина при отворена врата	580 mm 1.180 mm
Тегло (нето)	са. 70 kg
Напрежение, стойност на свързване, защита	Вижте табелката с данни
Мрежов захранващ кабел	ок. 1,7 m
Температура на водата връзка за вода: студена вода топла вода	макс. 20 °C макс. 65 °C
Статично налягане на водата	1.000 kPa високо налягане
Минимално налягане на потока, връзка за вода: студена вода топла вода	100 kPa високо налягане 40 kPa високо налягане
Препоръчително налягане на потока, връзка за вода: студена вода/топла вода	≥ 200 kPa високо налягане
Захранващ маркуч	ок. 1,7 m
Маркуч за източване	ок. 1,5 m
Височина на изпомпване	мин. 0,3 m, макс. 1,0 m
Дължина на изпомпване	макс. 4,0 m
Условия на експлоатация: температура на заобикалящата среда относителна влажност на въздуха максимум линейно намаляваща до относителна влажност на въздуха минимум	5 °C до 40 °C 80 % за температури до 31 °C 50 % за температури до 40 °C 10 %
Условия на съхранение и транспортиране: температура на околната среда Относителна влажност на въздуха Въздушно налягане	-20 °C до 60 °C 10 % до 85 % 500 hPa до 1060 hPa
Височина над морското равнище (съгласно IEC/EN 60335)	до 2.000 m*
Вид защита (съгласно IEC 60529)	IP21
Стойности на шумови емисии Ниво на звукова мощност LwA Ниво на звуково налягане LpA	Уред за вграждане с дървена лайстна пред цокъла на уреда при кратка програма 59 dB (A) 47 dB (A)
WLAN стандарт	802.11 b/g/n
WLAN честотна лента	2.400-2.483,5 MHz
WLAN максимална мощност на излъчване	< 100 mW
Знак за проверка	VDE, EMC радиозащита
CE-маркировка	2006/42/EC Директива за машините
Адрес на производителя	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany

* На място на поставяне на височина над 2.000 m точката на кипене на водата за изплакване е по-ниска. Затова при необходимост трябва да се регулират програмните параметри.

en - Contents

Correct use	25
Full documentation	25
Guide to the appliance	26
Machine overview	26
Control panel	27
Warning and Safety instructions	28
Warning signs and symbols attached to the dishwasher	31
Disposal of your dishwasher	31
Commissioning	32
Installation and connection	32
Procedure	32
Switching on	32
Selecting a language	32
WiFi setup	32
Setting the temperature units	32
Setting the date	32
Setting the time of day	33
Setting the water hardness	33
Selecting water connections	33
Commissioning completed	33
Opening and closing the door	34
Open the door	34
Closing the door	34
Filling the container for dishwasher salt	35
Cleaning agent and rinsing agent	36
Dispensing systems	36
Cleaning agent	36
Filling the door dispenser	36
Tips for the Super Short programme (depending on the model)	37
Replacing the canister	38
Rinsing agent	38
Filling the door dispenser	38
Refill indicator	39
Operation	40
Switching on	40
Selecting a programme	40
Starting a programme	41
Starting the programme using a timer	41
Programme sequence display	42
End of a programme	42
Switching off	42
Programme chart	43
Technical data	44

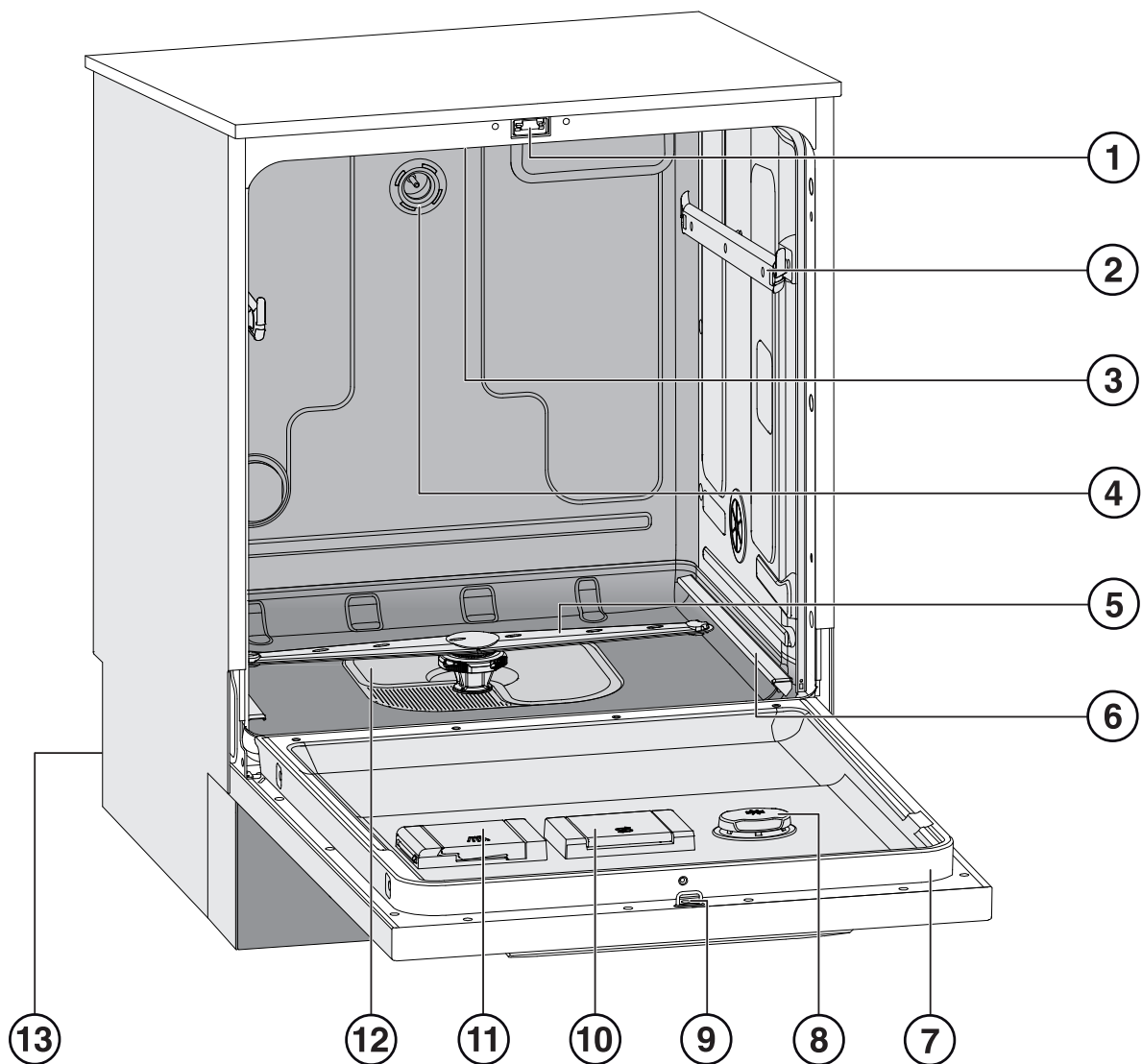
- ▶ This Miele dishwasher with its short programme running times and powerful cleaning performance is intended for commercial use, for example in:
 - Restaurants and pubs
 - Hotels and guesthouses
 - Clubs
 - Similar commercial environments
- ▶ This commercial dishwasher is subsequently referred to as a dishwasher in these operating instructions.
Glasses, cutlery and crockery are referred to generally as crockery when not more specifically defined.
- ▶ This appliance is designed exclusively for use as a “dishwasher” for cleaning loads as described in these instructions. Conversions, modifications and any other use are not permitted.
- ▶ This dishwasher is intended for stationary, indoor use only.
- ▶ The special inserts in the baskets should only be used for their specific application.
- ▶ This dishwasher may not be used to clean medical products or devices.
- ▶ This dishwasher can only be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, if they are supervised whilst using it or have been shown how to use it in a safe way and understand and recognise the consequences of incorrect operation.
- ▶ This dishwasher must only be operated by appropriately trained personnel. They must be instructed and trained regularly.
- ▶ Children should be supervised in the vicinity of the dishwasher. Never allow children to play with the appliance. There is a danger that children might shut themselves in the dishwasher.
- ▶ Children must not use the dishwasher.

Full documentation

These short instructions contain a summary only. They are not a substitute for the operating instructions supplied with the appliance. You can access the full operating instructions and other up-to-date documentation relating to your appliance on the Miele website:
<http://www.miele.co.uk/professional/user-manuals>

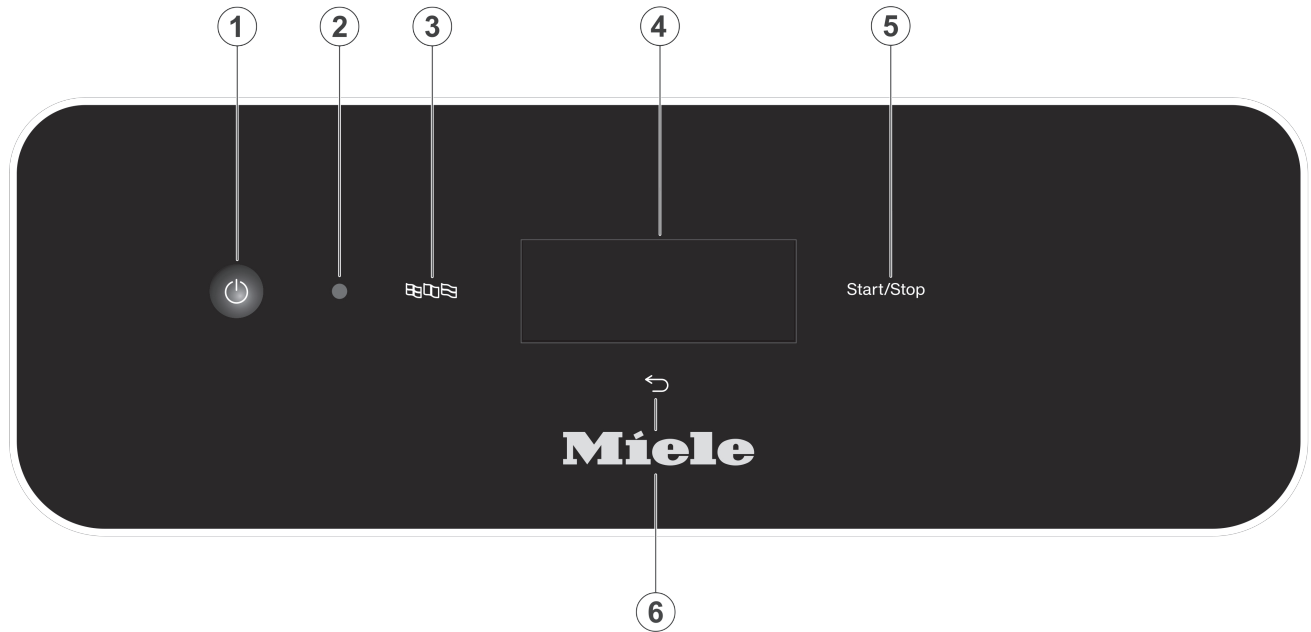
In order to access the documentation, you will need the model number or serial number for your commercial dishwasher. Both are shown on the data plate, located at the top of the door.




Machine overview



- ① Door lock
- ② Upper basket runners
- ③ Top machine spray arm
- ④ Upper basket water connection
- ⑤ Lower machine spray arm
- ⑥ Lower basket runners
- ⑦ Data plate
- ⑧ Rinsing agent container
- ⑨ Door lock latch
- ⑩ Salt container
- ⑪ Container for powder cleaning agents
- ⑫ Filter combination
- ⑬ Rear:
 - Electrical and water connections
 - Suction lance(s) for external containers (depending on the model)
 - Connections for external dispensing modules (DOS modules)

Control panel



- ①  button (On/Off)
For switching the dishwasher on and off
- ② Service interface
Testing and transmission point for the Miele Customer Service Department
- ③  button (language selection)
For selecting the display language
- ④ Touch display
For displaying and selecting control elements
- ⑤ *Start/Stop* button
For starting or cancelling a programme
- ⑥  button (cancel or back)
For cancelling a process in the user interface (not for cancelling programmes)

en - Warning and Safety instructions

Correct installation

- ▶ Do not install this dishwasher in an area where there is a risk of explosion or freezing conditions.
- ▶ To ensure stability a built-under dishwasher must only be installed beneath a continuous worktop that is bolted to the adjacent cabinetry.
- ▶ In order to reduce the risk of damage from condensation, the furniture in the area around the dishwasher should ideally be designed for commercial use. Furniture can be protected using the vapour protection set, which is available as an optional accessory. The vapour barrier film should be stuck under the worktop in the area around the dishwasher door.

Technical safety

- ▶ This dishwasher must only be commissioned, repaired and maintained by the Miele Customer Service Department, a dealer or a suitably qualified service technician. Unauthorised installation, maintenance and repairs can cause considerable danger for the user.
- ▶ Before using the dishwasher, check it for any externally visible damage. Do not use a damaged dishwasher. This could be dangerous.
- ▶ In the event of a damaged or leaking dishwasher, switch off at the power supply immediately and call the Miele Customer Service Department, a Miele dealer or a suitably qualified service technician.
- ▶ Faulty components must only be replaced by genuine Miele original spare parts. Only when these parts are fitted can Miele guarantee the correct functioning and safety of the appliance.
- ▶ The electrical safety of this dishwasher can only be guaranteed when correctly earthed. If in any doubt, please have the electrical installation tested by a qualified electrician.
- ▶ Please follow the advice on installation in these operating instructions and the installation plan.
- ▶ Before connecting the appliance, ensure that the connection data on the data plate (voltage, frequency and fuse rating) match the mains electrical supply.
- ▶ There must be no electrical sockets behind the dishwasher. Danger of overheating and fire risk if the dishwasher were to be pushed up against a plug. See “Electrical connection”.
- ▶ Do not connect the dishwasher to the mains electricity supply via a multi-socket unit or an extension lead. These do not guarantee the required safety of the appliance (e.g. danger of overheating).
- ▶ Never open the casing of the dishwasher. Any contact with live connections or tampering with the electrical or mechanical components of the dishwasher will endanger your safety and may lead to appliance malfunctions.
- ▶ The dishwasher must not be used if the electrical connection cable is damaged. A damaged connection cable may only be replaced by a suitable connection cable of the same type. For safety reasons, such replacement may only be carried out by the Miele Customer Service Department or a qualified service technician.

- ▶ The dishwasher must be disconnected from the mains electricity supply before any maintenance or repair work is carried out.
- ▶ The plastic housing of the water connection contains electrical components. It must not be dipped in water.
- ▶ There are electrical wires in the water inlet hose. Do not shorten the water inlet hose, even if it is too long.

Correct use

- ▶ This dishwasher is designed for operation with water and detergents suitable for use in commercial dishwashers only. Organic solvents and flammable liquid agents must not be used in it.
This could cause an explosion, damage rubber or plastic components in the dishwasher and cause liquids to leak out of it.
- ▶ Only use detergents formulated for use in commercial dishwashers. Unsuitable detergents could adversely affect components of the dishwasher or the load items.
- ▶ Do not sit, stand or lean on the opened door. This would tip or damage the dishwasher.
- ▶ After any plumbing work the water pipework to the dishwasher will need to be vented. If this is not done, components can be damaged.
- ▶ Please be aware that the dishwasher may be operating at high temperatures. When the door is opened there is a danger of burning or scalding. Items, baskets and inserts must be allowed to cool down before they are unloaded. Any water remaining in containers could still be very hot. Empty them into the wash chamber before taking them out.
- ▶ The water in the cabinet must not be used as drinking water.
- ▶ Pre-treating items (for example with washing-up liquid and other cleaning agents) as well as some types of soiling and some cleaning agents can cause a build-up of foam in the wash cabinet. Foam can have an adverse effect on the cleaning result.
- ▶ Foam escaping from the wash cabinet can cause damage to the dishwasher. If foam escapes the programme must be cancelled immediately and the appliance must be disconnected from the mains electrical supply.
- ▶ There may be a risk of slipping if liquid is spilt on the floor depending on the type of flooring and footwear being worn. Keep the floor dry where possible and take care to clean up any liquid spills straight away. Take the necessary precautions when cleaning up hazardous substances and hot liquids.
- ▶ When using cleaning agents and specialised products, it is essential that the manufacturer's instructions are followed. Cleaning agents must only be used for the purpose they are designed for by the manufacturer to avoid any material damage or the occurrence of strong chemical reactions (e.g. oxyhydrogen explosion).
- ▶ To avoid material damage and corrosion, do not allow any acids or solutions containing chloride to get into the wash cabinet or onto the casing. Similarly avoid any ferrous materials with a corrosive effect.
- ▶ Do not wash items soiled with ash, sand, wax, lubricating grease or paint in the dishwasher. These materials will cause damage to the dishwasher.

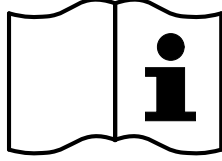
en - Warning and Safety instructions

- ▶ Do not clean the dishwasher or near vicinity with a hose or a pressure washer.
- ▶ Ensure that the outer casing of the machine does not come into contact with solutions or steam containing acid to avoid any corrosion damage.
- ▶ Be careful when sorting items with sharp pointed ends and positioning them in the dishwasher that you do not hurt yourself or create a danger for others. Sharp knives, forks, etc. should be placed in baskets with the pointed ends facing downwards.
- ▶ The grille of dishwashers with active drying must not be blocked or sealed.

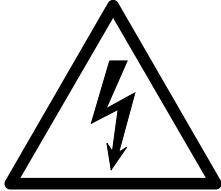
Accessories

- ▶ Only use genuine Miele original spare parts and accessories with this dishwasher. Using spare parts or accessories from other manufacturers will invalidate the guarantee and Miele cannot accept liability.
- ▶ Only use Miele baskets and inserts with this dishwasher. Using baskets and inserts made by other manufacturers, or making modifications to Miele accessories can cause unsatisfactory cleaning results, for which Miele cannot be held liable. Any resultant damage would not be covered by the guarantee.

Warning signs and symbols attached to the dishwasher



Warning:
Observe the operating instructions!



Warning:
Danger of electric shock!



Warning: Hot surfaces:
It can be very hot inside the wash cabinet when the door is opened!



Risk of being cut:
Wear cut-resistant protective gloves when transporting and setting up the machine!

Disposal of your dishwasher

- ▶ For safety and environmental reasons, dispose of all chemical agents according to the manufacturer's instructions and to safety regulations. Safety goggles and protective gloves should be worn.
- ▶ Render the door lock inoperable to prevent children from accidentally locking themselves inside the machine. Ensure a safe removal and proper disposal of the dishwasher (see "Caring for the environment").

en - Commissioning

Installation and connection

Before commissioning, the dishwasher must be securely installed, and the water inlet and drain hoses and the mains cable correctly connected. Follow the instructions in “Installation”, “Water connection” and “Electrical connection” as well as the installation plan.

Procedure

The commissioning process follows a set procedure which cannot be interrupted.

Switching on

- Press the  button.

Selecting a language

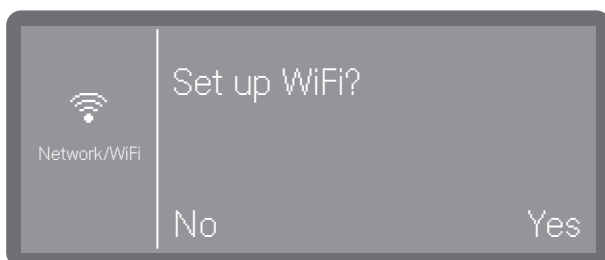
Commissioning starts with the selection of the display language.



- Scroll to the language you want using the \wedge and \vee arrow buttons and select the language by tapping on it.

WiFi setup

In the next step, you can connect your dishwasher to the WiFi network.



- Select No if you do not want to integrate the dishwasher into the WiFi network or want to do it later.
- If you select Yes, the next steps will guide you through the process to set this up. Please refer to “Further settings, Networking/WiFi”.

Setting the temperature units

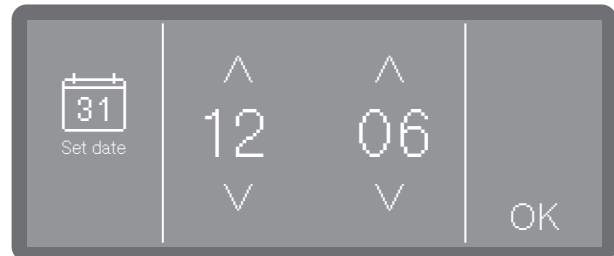


- °C
Temperature display in Celsius.
 - °F
Temperature display in Fahrenheit.
- Tap to select the option you want.

Setting the date



- Use the \wedge and \vee arrow buttons to set the year.



- Use the \wedge and \vee arrow buttons to set the day and the month.
- Press OK to save the setting.

Setting the time of day

The time of day is set in the set time of day format.



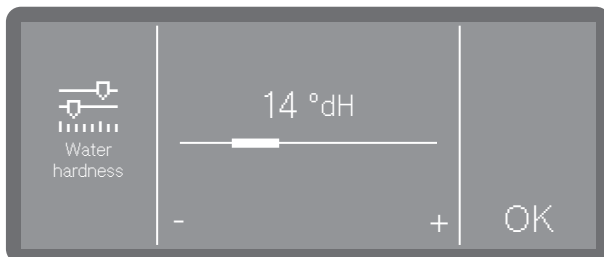
- Use the \wedge (higher) and \vee (lower) arrow buttons to set the time of day and confirm your selection by pressing OK.

Setting the water hardness

Your local water authority can give you information about the exact water hardness in your area.

With varying water hardness, always set the highest level. If the water hardness fluctuates between, for instance, 1.4 and 3.1 mmol/l (8 and 17 °dH), the water hardness must be set to 3.1 mmol/l (17 °dH).

The water hardness setting values can be found in the chart in “Filling the salt container”.



- Set the water hardness level by tapping the - symbol (lower) and + symbol (higher).
- Press OK to save the setting.

In the event of a fault, it will help the service technician if you know the hardness of your local water supply. Document the water hardness in “Filling the salt container”.

Selecting water connections

This option is only available for dishwashers with more than one water connection (depending on the model).

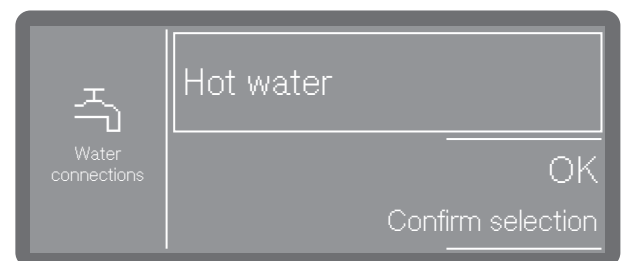
All available water connections are activated in the control system ex-works. Individual water connections can be subsequently deactivated, e.g. if no connection options are available for them.

Following commissioning, the water connections can be reinstated by the Miele Customer Service Department.

- Select one of the available water connections, e.g.:

- Hot water

Hot water connection

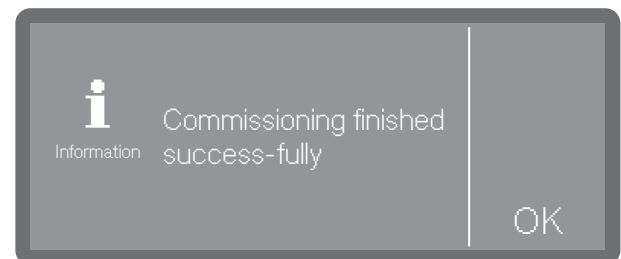


The frame indicates the activated water connection. Tapping the connection removes the frame and permanently deactivates the water connection.

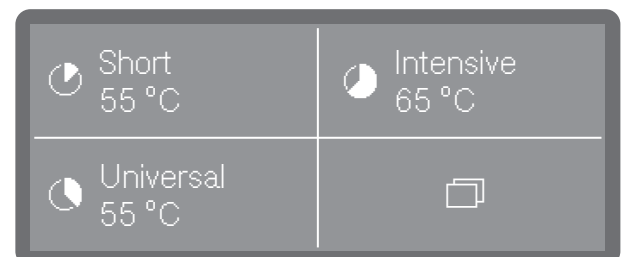
- Select OK to confirm your choice.

Commissioning completed

Your machine has been successfully set up once you see the following message.



- Confirm the message with OK.



The dishwasher is now ready for operation.

en - Opening and closing the door

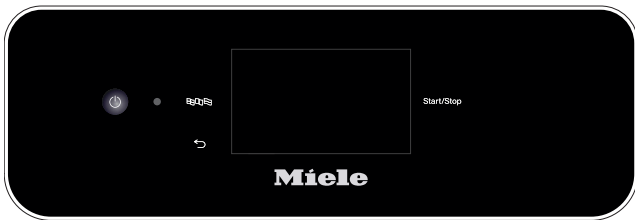
Open the door

⚠ Danger of scalding, burning and chemical burns!

If the door is opened during a programme sequence, hot water and process chemicals can escape. The programme in progress is also interrupted and, under certain circumstances, even cancelled.

Only open the door when no programmes are running.

The dishwasher control panel also serves as a door handle.



- Grasp the handle underneath the control panel and pull the door down to open it.

Closing the door

- Make sure that no objects or load items protrude into the closing area of the door.

⚠ Risk of injury caused by crushing.
Do not put your hand inside the door as it is closing. Risk of crushing.

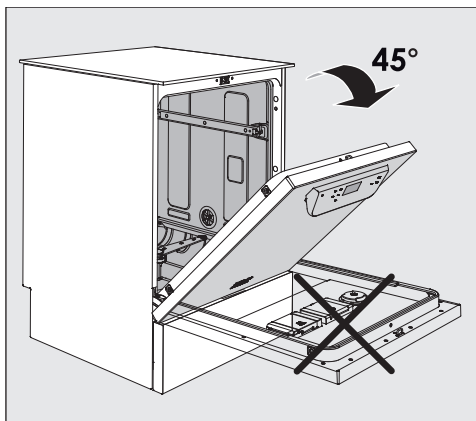
- Raise the door upwards until the catch engages.

Filling the salt container

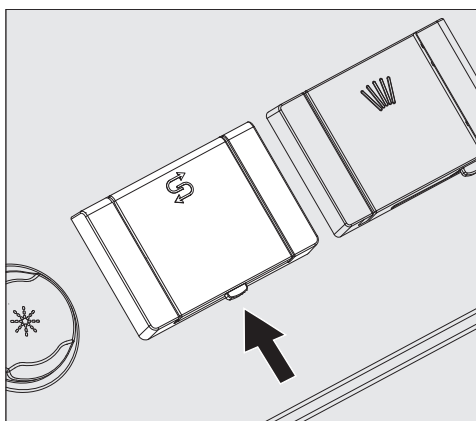
Filling the salt reservoir Use only special, coarse-grained salt with a granula size of approx. 1- 4 mm.

Do not under any circumstances use other types of salt such as table salt, agricultural or gritting salt. These may contain insoluble additives which can impair the functioning of the water softener.

⚠ Inadvertently filling the salt reservoir with cleaning agent will cause serious damage to the water softener. Before filling the salt container make sure that you have picked up the right packet of reactivation salt.

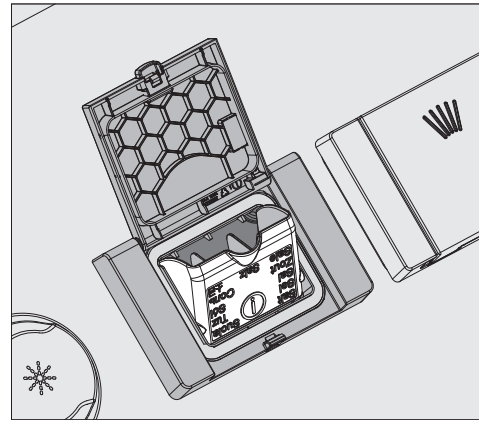


- When filling the salt container, **only open the door halfway** to ensure that all the salt gets into the container.



- Press the open button on the lid of the salt container in the direction of the arrow. The flap will spring open.
- Open the funnel.

Do **not** pour any water into the salt container!



- Add salt into the container until the funnel is full but still closes easily. The salt container will take approx. 2 kg of salt on the first fill depending on the degree of coarseness. Subsequent refills may take less salt, as there may still be salt remaining in the container.

If there is water present in the container, it may be forced out by the added salt.


- Clean any excess salt from around the container opening and the seal surrounding it, and then close the flap.
- To avoid corrosion in the wash cabinet, run the **Cold** programme (without any load items) immediately after refilling the salt container. This will dilute and rinse away any remaining traces of salt.

en - Cleaning agent and rinsing agent


Dispensing systems

Depending on the model, dishwashers are equipped with multiple dispensing systems for process chemicals:

- Cleaning agent

Cleaning agent can be dispensed in powder form, as a tablet or in liquid form. Powder cleaning agent and tablets are dispensed via the door dispenser with the  symbol. Depending on the model, liquid cleaning agent is dispensed either via an internal dispensing system or via an external dispensing module (DOS module).

- Rinsing agent


Depending on the model, rinsing agent can be dispensed via the door dispenser with the  symbol or via an external dispensing module (DOS module).

External dispensing modules (DOS modules) can be retrofitted at any time by the Miele Customer Service Department, provided that corresponding DOS module connections are available.

Cleaning agent


Only use cleaning agent suitable for commercial dishwashers. Suitable products are available from the Miele Professional product range.

Cleaning agent can be dispensed in powder form, as a tablet or in liquid form.

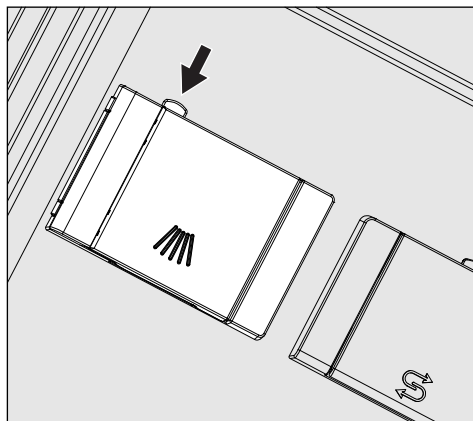
Powder cleaning agent and tablets are dispensed via the door dispenser with the  symbol.

Only use cleaning agent tablets that are quick dissolving. Suitable tablets are available from the Miele Professional product range.

Filling the door dispenser

 Risk to health due to dust production. When dispensing powder cleaning agents and tablets, dust from fine cleaning agents can be stirred up. If this dust gets into the mouth, throat or eyes, it can cause irritation or burns. When dispensing powder cleaning agents and tablets, avoid the production of dust as much as possible.

Add powder cleaning agent or a tablet to the powder cleaning agent dispenser before every wash programme (except Super Short, Cold, Reactivation and Drain). Follow the tips on the Super Short programme.



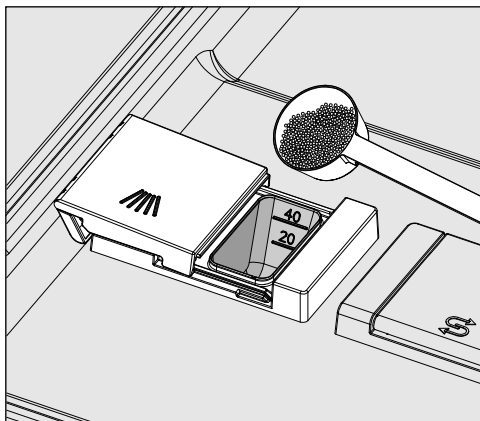
- Press the yellow button on the dispenser container with the  symbol.

The flap will spring open. The flap is always open at the end of a programme run.

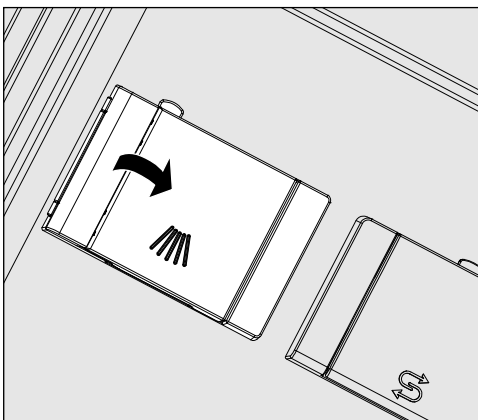
The level markers in the powder container with the door in the horizontal position indicate the fill level in millilitres (ml). The max. capacity is approx. 60 ml of cleaning agent. The amount in ml equates to approx. the amount normally recommended in grams (g) for proprietary powder cleaning agents. Powder density (grain size) can affect this amount.

Dispensing example:

Approx. 8,5 litres of water are taken into the machine for the main wash. With a cleaning agent concentration of approx. 3 g/l, you will need approx. 25 g of cleaning agent. Please observe manufacturer's recommendations, which may vary!



- Add the cleaning agent to the dispenser.



- Close the flap.

⚠ Make sure that all of the cleaning agent has dissolved at the end of the programme.

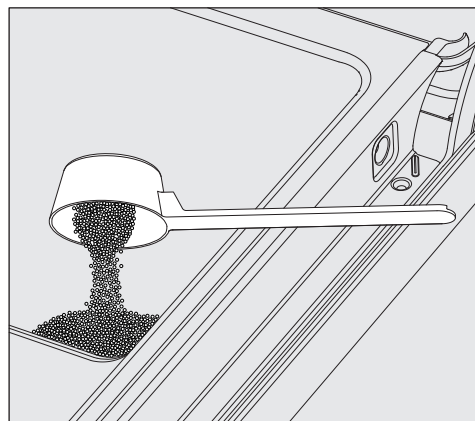
Repeat the programme if residual cleaning agent is present.

Check whether any load items have prevented the flushing out of the dispenser container and rearrange the load items if necessary.

Tips for the Super Short programme (depending on the model)

With the Super Short programme, the final rinse water is not pumped away at the end of the programme in order to achieve short programme running times in continuous use.

Cleaning agent cannot be rinsed out of the dispenser during the short programme time.



- If liquid cleaning agent dispensing is not being used, add powder cleaning agent directly onto the inside of the door.

To avoid corrosion or discolouration, start the wash programme immediately after dispensing cleaning agent directly onto the inside of the door.

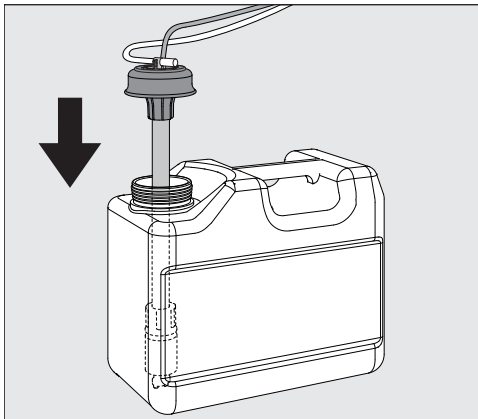
Liquid cleaning agent is dispensed from an external canister via a suction lance.

Depending on the model, liquid cleaning agent is dispensed either via an internal dispensing pump or via an external dispensing module. Dispensing modules are connected by the Miele Customer Service Department and can be retrofitted at any time.

en - Cleaning agent and rinsing agent

Replacing the canister

- Place the liquid cleaning agent container (note the colour marking) on the open wash cabinet door or on a surface which is robust and easy to clean.
- Take the lid off the canister and remove the suction lance. Place the suction lance on the open wash cabinet door.
- Replace the empty container with a full one.



- Push the suction lance into the opening of the container and secure the lid. Observe the colour coding.
- Feed the suction lance into the container until it reaches the bottom.
- Wipe up any spilled process chemical thoroughly.

Rinsing agent

Rinsing agent is necessary to ensure water does not cling and leave marks on load items, and to help load items dry faster after the final rinse.

The rinsing agent concentration must be adjusted in the following circumstances:

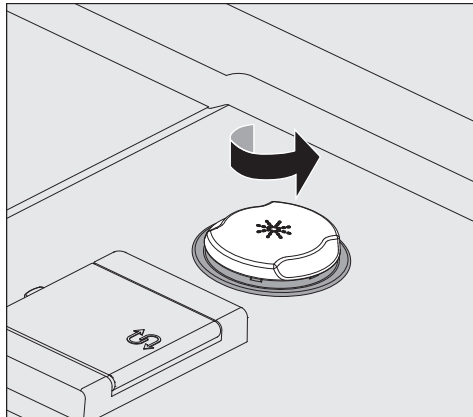
- If there are spots of water left on load items after reprocessing, then the dispensing concentration is set too low.
- If clouding or smearing appears on load items, the dispensing concentration is set too high.

The rinsing agent is dispensed in the Final rinse programme stage. The container needs to be filled for this purpose.

Filling the door dispenser

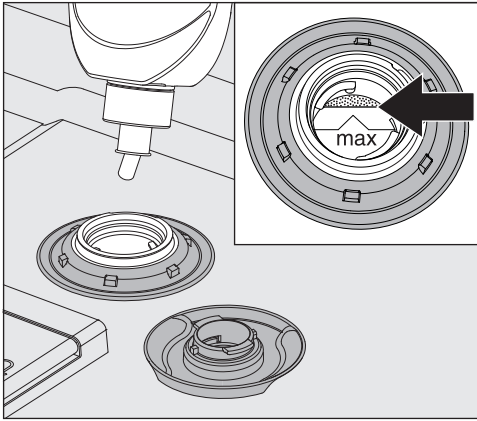
⚠ Never add cleaning agent. This will always destroy the rinsing agent container!
Only fill the rinsing agent container with rinsing agent for commercial dishwashers.

- Open the door fully.

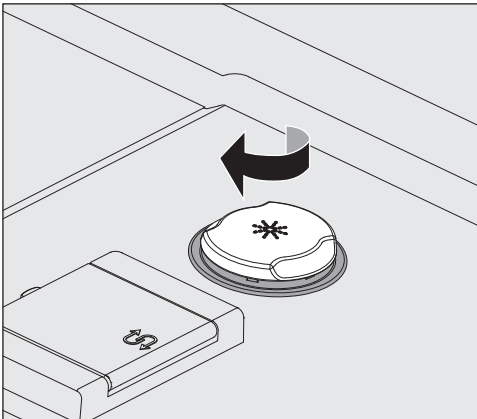


- Unscrew the yellow lid with the * symbol in the direction of the arrow.

The container holds approx. 300 ml.



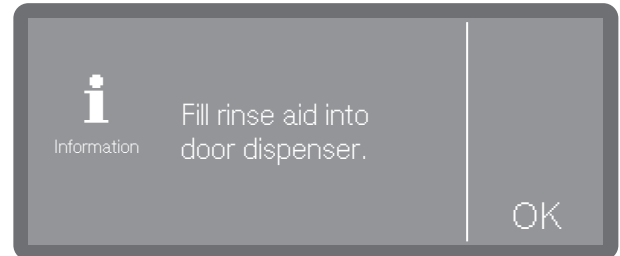
- Only add rinsing agent as far as the “max.” mark on the edge of the funnel.



- Close the container.
- Wipe up any spilled rinsing agent thoroughly. This prevents over-foaming during the next programme. Alternatively, you can start the **Cold** programme to rinse off any spilled rinsing agent.

Refill indicator

When the fill level in the rinsing agent container is low, you are reminded to refill the dispenser container, e.g.:




- Confirm the prompt with **OK** and top up the rinsing agent as described.
- Fill the dispensing path (see “Machine functions”)



Switching on

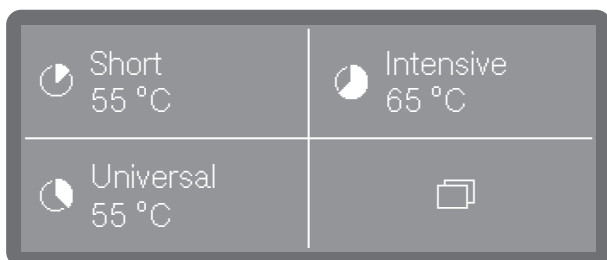
- Open the stopcock if it is closed.

The dishwasher needs to be connected to the electricity supply.

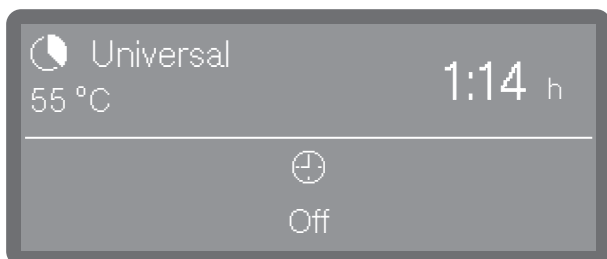
- Press and hold the  button until the following appears on the display:



As soon as the dishwasher is ready for operation, the display message changes to show the programme selection screen, e.g.:




If the Memory function is activated, the most recently started programme is displayed, e.g.:



Selecting a programme

Choose your programme according to the type of load items and the degree of soiling.

As soon as you have selected a programme, the LED for the *Start/Stop* button starts to flash.

Use the  button to return to the programme selection screen before the programme starts, e.g. to select a different programme. This is no longer possible once the programme has started. If necessary, you must cancel the programme (see “Cancelling a programme”).

Selecting favourites



Frequently used programmes can be set as favourites. 1 to 3 favourites can be shown on the display and selected directly from here. The buttons can be freely customised to suit individual needs (see “Favourites”).

- Select a programme directly on the display.

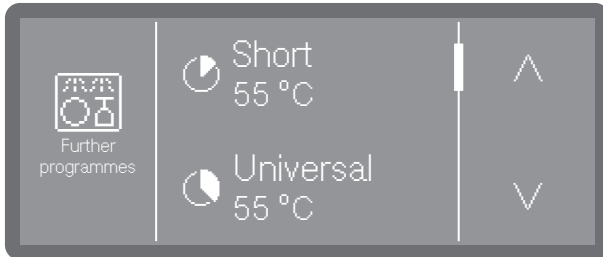
The most recently selected programme will appear on the display if the memory function is activated. In this case, the programme can be started immediately by pressing the *Start/Stop* button.

Programme list

Programmes which cannot be selected directly on the display can be selected from the programme list.

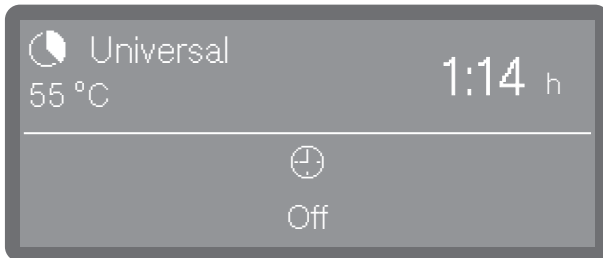
- Press the  Further choices button.
- Then select  Further progs.

The following options menu appears on the display:



- Scroll through the list using the \wedge and \vee buttons and select one of the programmes.

The selected programme will be shown on the display, e.g.:



The *Start/Stop* button starts flashing.

Starting a programme

- Press the *Start/Stop* button (the LED of the *Start/Stop* button will light up).

Once it has been started, a programme can no longer be changed. You can interrupt (see “Interrupting a programme”) or cancel (see “Cancelling a programme”) the programme in progress.

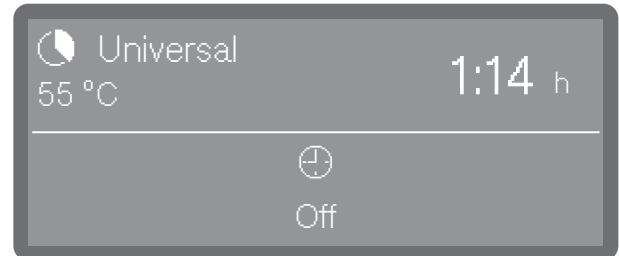
Starting the programme using a timer


The start of a programme can be delayed, for example, to benefit from economy rates of electricity at night. You can set a start time at which the programme should start (*Start at*) or a finish time by which the pro-

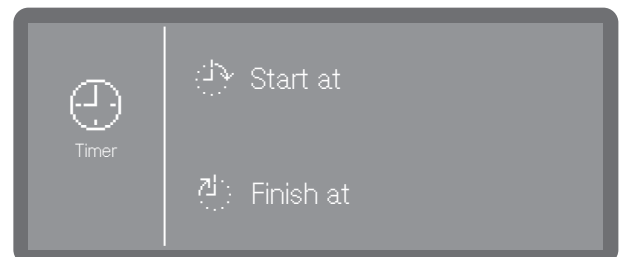
gramme should end at the latest (*Finish at*). The times are set based on the set time of day, see “Time of day”.



Setting the timer

- Select a programme.



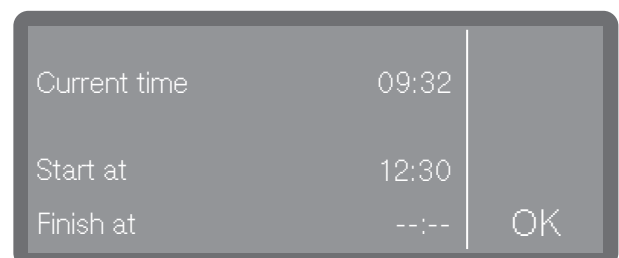
- Tap on  to set the timer.



- Then select the start ( *Start at*) or finish time ( *Finish at*).

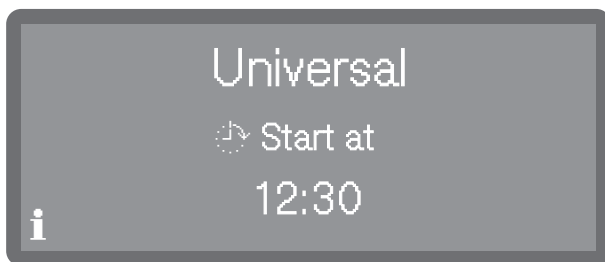


- Use the \wedge and \vee arrow buttons to set the time and confirm your selection by pressing OK.



- A summary follows, which you must confirm by pressing OK.

en - Operation



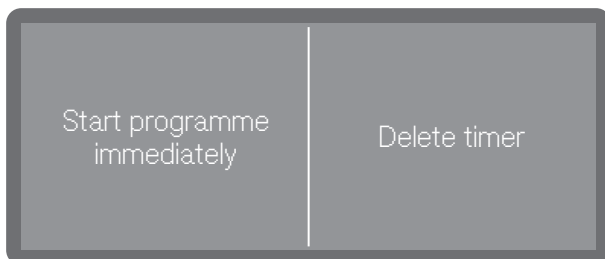
This activates the timer.

Changing the timer

- If you want to change the time set for the timer, first press the ↶ button to return to the programme view.
- Tap the ⌚ symbol. You can then enter a new start or finish time.

Deleting the timer

- Press the *Start/Stop* button.

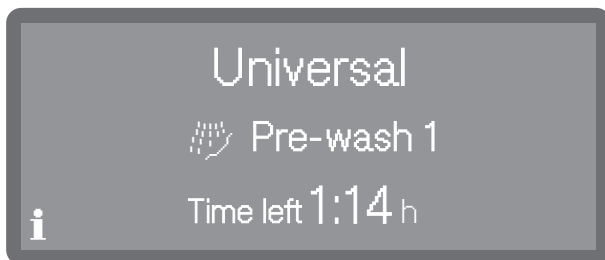


You can either delete the timer setting (*Delete timer*) or delete the timer and start the programme immediately (*Start programme immediately*).

Alternatively, you can tap the ⌚ symbol again in the programme view and delete the timer via the settings that follow.

Programme sequence display

Once a programme has started, the display shows the programme name, the name of the current wash phase and the time left until the programme is finished.



Programme parameters such as the actual and target temperature can be queried during a programme sequence.

- Tap the **i** symbol.

End of a programme

After a programme has ended normally, the LED of the Start/Stop button will go out and the following will appear on the display.



In addition to this, a buzzer will sound for approx. 3 seconds (factory default setting). The buzzer is repeated three times every 30 seconds. To change buzzer settings, see "Volume".














- Tap to acknowledge the display.

If system messages are present, they are displayed afterwards, e.g. if the salt container level or the level of the liquid process chemicals containers was low during the programme, or when the next service is due. Every message needs to be acknowledged individually by pressing *OK*.

Switching off

- Press the ⏻ button until the display turns off.

en - Programme chart

Programme	Application	Cleaning agent (if liquid cleaning agent is not dispensed)
		The following dosages are based on Miele detergents. Please follow the manufacturer's instructions.
 Short	“Quick programme” for lightly soiled load items with fresh, easily removed food residues.	20–25 g or 1 tablet
 Universal	For normally soiled load items.	20–25 g or 1 tablet
 Intensive	For heavily soiled load items.	20–25 g or 1 tablet
 Cutlery	Special programme for cutlery.	20–25 g or 1 tablet
 Super Short (depending on the model)	“Quick programme” for lightly soiled load items that are in continual use and that have fresh, easily removed food residues.	20–25 g placed on the inside of the door
 Beer glasses	Special programme for beer glasses. The glasses do not dry through their own heat after the programme has ended and may have to be dried by hand.	20–25 g or 1 tablet
 Hygiene	For load items that must be hygienically reprocessed.	20–25 g or 1 tablet
 Glasses	Special glassware programme.	20–25 g or 1 tablet
 Plastics	Special programme for plastic items and other lightweight load items.	20–25 g or 1 tablet
 EnergySave	Energy-saving programme offering the most efficient combined energy and water consumption for normally soiled crockery.	20–25 g or 1 tablet
 Reactivation	Manual reactivation. This can be run to avoid being forced to run a reactivation programme during busy periods.	
 Cold	Use for rinsing heavily soiled load items and to prevent soiling from drying on. Also used for flushing salt residues out after refilling the salt container.	
 Drain	For pumping away the water when, for example, the water for the Super short programme needs to be renewed or a programme has been cancelled.	

en - Technical data

Height with machine lid Height without machine lid	835 mm (adjustable + 60 mm) 820 mm (adjustable + 60 mm)
Width	598 mm
Depth Depth with door open	580 mm 1.180 mm
Weight (net)	ca. 70 kg
Voltage, rated load, fuse rating	See data plate
Mains connection cable	Approx. 1,7 m
Water connection temperature: Cold water Hot water	Max. 20 °C Max. 60 °C
Static water pressure	1.000 kPa overpressure
Minimum water connection flow pressure: Cold water Hot water	200 kPa overpressure 200 kPa overpressure
Recommended water connection flow pressure: Cold water/hot water	≥ 200 kPa overpressure
Water inlet hose	Approx. 1,7 m
Drain hose	Approx. 1,5 m
Delivery head	Min. 0,3 m, max. 1,0 m
Drainage length	Max. 4,0 m
Operating conditions: Ambient temperature Maximum relative humidity Linear decrease to Minimum relative humidity	5 °C to 40 °C 80 % for temperatures up to 31 °C 50 % for temperatures up to 40 °C 10 %
Storage and transportation conditions: Ambient temperature Relative humidity Air pressure	-20 °C to 60 °C 10 % to 85 % 500 hPa to 1060 hPa
Altitude above sea level (according to IEC/EN 60335)	Up to 2.000 m*
Protection category (according to IEC 60529)	IP21
Noise emission values Sound power in LwA Sound pressure in LpA	Built-under machine with wooden beam in front of plinth on Short programme 59 dB (A) 47 dB (A)
WiFi standard	802.11 b/g/n
WiFi frequency band	2400-2483,5 MHz
Maximum WiFi transmission power	< 100 mW
Test certifications	EMC, VDE, radio and television suppressed
CE marking	Machinery Directive 2006/42/EC
UKCA mark (UK only)	The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Manufacturer address	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany

* If installation site is above 2.000 m, the boiling point of the wash water will be lower. For this reason, the programme parameters may have to be adjusted.

Uso apropiado	46
Documentación completa	46
Descripción del aparato	47
Vista general del aparato.....	47
Panel de mandos.....	48
Advertencias e indicaciones de seguridad	49
En el lavavajillas aparecen las siguientes advertencias y símbolos	52
Reciclaje del lavavajillas	52
Puesta en funcionamiento	53
Instalación y conexión.....	53
Desagüe	53
Conexión	53
Seleccionar idioma.....	53
Configuración de la WiFi	53
Seleccionar la unidad de temperatura	53
Configurar la fecha	53
Ajustar la hora	54
Ajustar la dureza del agua.....	54
Seleccionar las conexiones de agua.....	54
Puesta en funcionamiento concluida	54
Abrir y cerrar la puerta	55
Abrir la puerta.....	55
Cerrar la puerta	55
Introducción de sal regeneradora	56
Detergente y abrillantador	57
Sistemas de dosificación	57
Detergente.....	57
Rellenar el dosificador de la puerta.....	57
Indicaciones para el programa Supercorto (dependiendo del modelo)	58
Cambiar la garrafa.....	59
Abrillantador	59
Rellenar el dosificador de la puerta.....	59
Indicación de falta de producto	60
Funcionamiento	61
Conexión	61
Seleccionar un programa	61
Iniciar un programa	62
Iniciar un programa desde el timer	62
Indicación de desarrollo del programa.....	63
Fin del programa	63
Desconexión.....	63
Relación de programas	64
Datos técnicos	65

es - Uso apropiado

► Este lavavajillas está indicado para uso industrial por sus cortos tiempos de programa y su gran rendimiento, como p. ej. en

- Restaurantes y bares
- Hoteles y pensiones
- Sedes de clubes y
- entornos similares

► En el transcurso de las presentes Instrucciones de manejo el lavavajillas industrial se denominará lavavajillas.

Los vasos, cubiertos y piezas de vajilla se denominarán de forma general utensilios a lavar cuando no se definan de forma más detallada.

► Utilice este lavavajillas exclusivamente para el fin de uso « lavavajillas» y, en consecuencia, para el lavado de la vajilla. Está prohibido cualquier otro uso, reconversión o modificación.

► El lavavajillas ha sido diseñado exclusivamente para su uso estacionario en interiores.

► Los complementos especiales en los cestos solo se deben utilizar para el uso previsto.

► El lavavajillas no puede utilizarse para la limpieza de dispositivos médicos.

► Aquellas personas que por motivo de una incapacidad física, sensorial o mental, inexperiencia o desconocimiento no estén en condiciones de manejar el lavavajillas de una forma segura, no podrán hacer uso del mismo sin la supervisión o permiso de un responsable.

► El manejo del lavavajillas está únicamente reservado al personal que disponga de la preparación y formación adecuada. El personal de manejo deberá recibir la formación regular pertinente.

► Preste continua atención a los niños que se encuentren cerca del lavavajillas. No deje jamás que los niños jueguen con el lavavajillas. Existe, entre otros, el peligro de que los niños queden encerrados en el lavavajillas.

► Los niños no deben utilizar el lavavajillas.

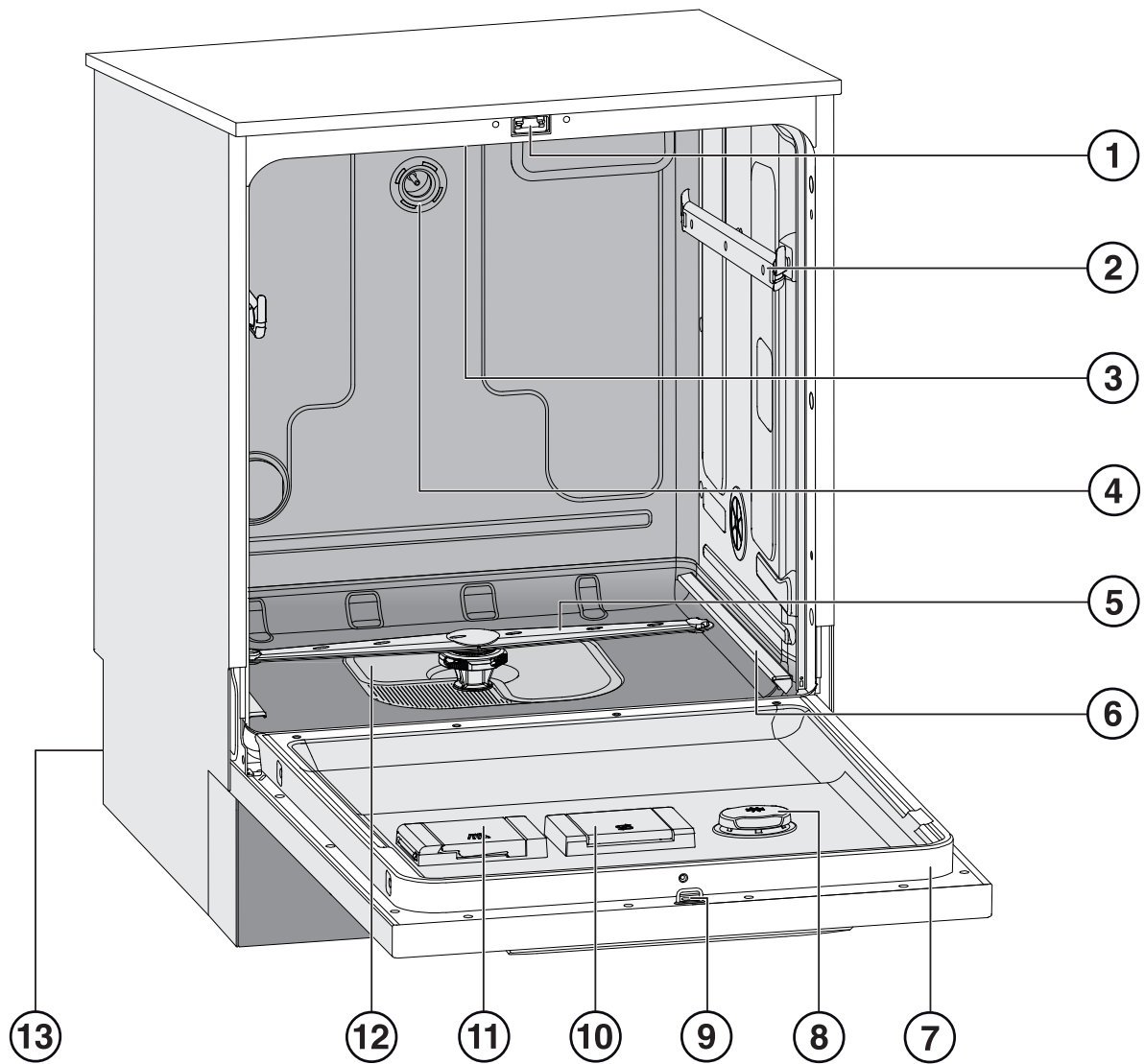
Documentación completa

Este manual de instrucciones de uso abreviadas contiene información abreviada y no sustituye al manual de instrucciones de manejo. Encontrará el manual de instrucciones de manejo completo, así como documentación actual relativa a su aparato, en el sitio web de Miele:

<https://www.miele.es/professional/inactivem-manual-de-instrucciones-177.htm>

Para acceder a la documentación, necesita la denominación del tipo o el número de fabricación de su lavavajillas industrial. Encontrará ambos datos en la placa de características situada en la parte superior del pliegue de la puerta.

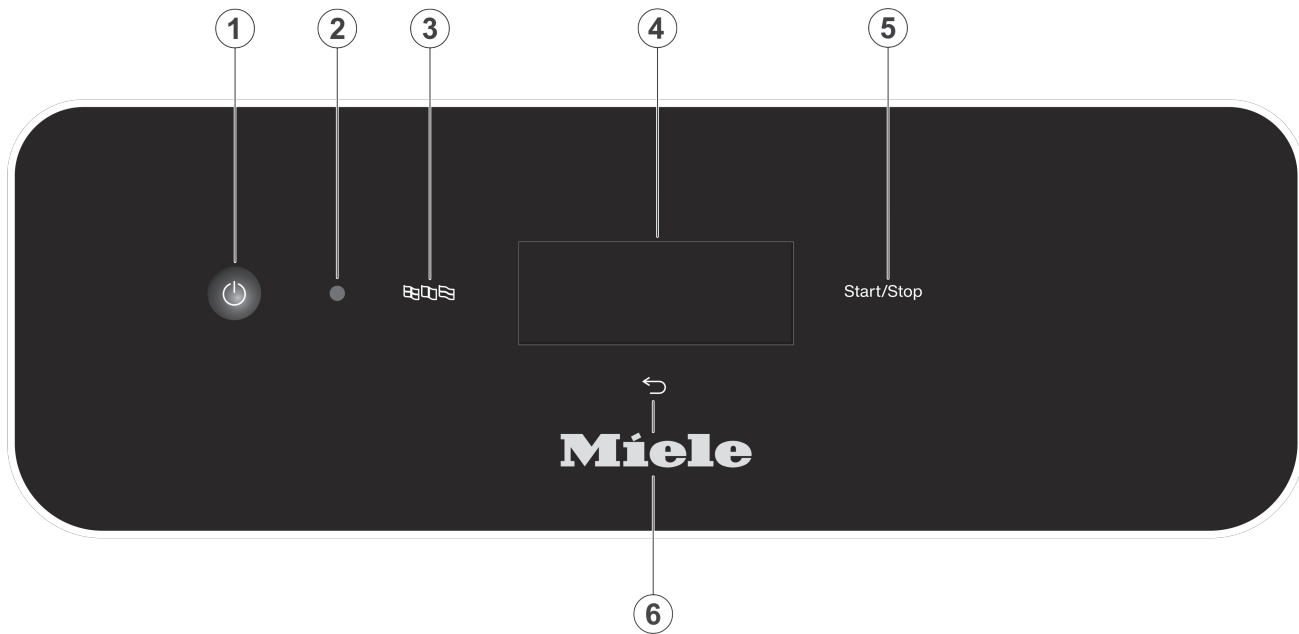
Vista general del aparato



- | | |
|-------------------------------------|--|
| ① Cierre de la puerta | ⑧ Depósito para abrillantador |
| ② Guías telescópicas cesto superior | ⑨ Pistón de cierre para el cierre de puerta |
| ③ Brazo aspersor superior | ⑩ Depósito para sal regeneradora |
| ④ Conexión de agua cesto superior | ⑪ Depósito para detergente en polvo |
| ⑤ Brazo aspersor inferior | ⑫ Combinación de filtros |
| ⑥ Guías telescópicas cesto inferior | ⑬ Parte posterior: |
| ⑦ Placa de características | – Conexiones eléctricas y de agua |
| | – Lanza(s) de succión para depósitos externos (dependiendo del modelo) |
| | – Conexiones para módulos de dosificación externos (módulos DOS) |

es - Descripción del aparato

Panel de mandos



- ① Tecla (Conexión/Desconexión)
Cómo conectar y desconectar el lavavajillas
- ② Interfaz del Servicio Post-venta
Punto de control y transmisión del Miele Servicio Post-venta
- ③ Tecla (selección de idioma)
Seleccionar el idioma del display
- ④ Display táctil
Indicación y selección de los elementos de manejo
- ⑤ Tecla *Start/Stop*
Iniciar o cancelar un programa
- ⑥ Tecla (Cancelar o Atrás)
Cancelar proceso en el panel de mandos; ¡sin interrumpir el programa!

Emplazamiento adecuado

- ▶ El lavavajillas no debe instalarse en zonas con peligro de explosión o de heladas.
- ▶ A fin de garantizar la estabilidad, los lavavajillas empotrables solo podrán instalarse bajo encimeras continuas que deberán estar atornilladas a los armarios adyacentes.
- ▶ En las inmediaciones del lavavajillas deberán colocarse preferentemente muebles de uso industrial, ya que de lo contrario podrían producirse desperfectos a causa del agua de condensación.
Los muebles delicados se pueden proteger colocando el juego de protección contra vapor que se puede adquirir opcionalmente.
La lámina protectora contra vahos se deberá pegar en la zona de la abertura del lavavajillas debajo de la encimera.

Seguridad técnica

- ▶ El funcionamiento, mantenimiento y reparación del lavavajillas solo podrá ser llevada a cabo por un distribuidor especializado o el personal técnico con las correspondientes cualificaciones. La realización de trabajos de instalación, mantenimiento o reparación a manos de personal no autorizado puede ocasionar graves peligros para la seguridad del usuario.
- ▶ Inspeccione el lavavajillas antes de su uso por si presentara daños exteriores visibles. Nunca ponga en funcionamiento un lavavajillas dañado. ¡El lavavajillas dañado puede poner en riesgo su seguridad!
- ▶ Desconecte inmediatamente un lavavajillas dañado o con fugas e informe al Servicio Post-venta Miele, a un distribuidor Miele o a un técnico cualificado.
- ▶ Las piezas defectuosas deberán sustituirse únicamente por piezas de repuesto originales de Miele. Solo si son originales podrá Miele garantizar el funcionamiento y el total cumplimiento de los requisitos de seguridad que exigimos a nuestras máquinas.
- ▶ La seguridad eléctrica de este lavavajillas quedará garantizada solamente si está conectado a un sistema de toma de tierra instalado de forma reglamentaria. En caso de duda, diríjase a un técnico electricista para que compruebe la instalación doméstica.
- ▶ Observe las indicaciones de instalación de las instrucciones de manejo y del plano de instalación.
- ▶ Cerciórese de que los datos de conexión (tensión, frecuencia y fusible) de la placa de características coinciden con los de su red eléctrica.
- ▶ Asegúrese de que el lavavajillas no tape enchufes de aparatos eléctricos, ya que si el hueco de empotramiento no es lo suficientemente profundo, la presión ejercida sobre el enchufe podría sobrecalentarlo. Observe a este respecto el capítulo «Conexión eléctrica».
- ▶ La conexión del lavavajillas a la red eléctrica no deberá de realizarse a través de dispositivos de varios enchufes o cables de prolongación, ya que estos no garantizan la seguridad necesaria del aparato (p. ej., peligro de sobrecalentamiento).
- ▶ No abra la carcasa del lavavajillas en ningún caso. El posible contacto con las conexiones sometidas a tensión o la manipulación de elementos eléctricos o mecánicos puede entrañar graves riesgos para el usuario, así como perturbar el correcto funcionamiento del aparato.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

- ▶ En caso de un cable de conexión dañado no se podrá poner el lavavajillas en funcionamiento. Un cable de conexión dañado deberá sustituirse por otro cable de conexión adecuado. Por motivos de seguridad, la sustitución solo puede ser llevada a cabo por personal del Servicio Post-venta de Miele o un técnico cualificado.
- ▶ Desconecte el lavavajillas de la red eléctrica cuando se realicen trabajos de mantenimiento en el mismo.
- ▶ La carcasa de plástico de la conexión de agua contiene dos válvulas eléctricas. No sumerja la carcasa en ningún líquido.
- ▶ La manguera de entrada de agua contiene cables conductores de electricidad. Por esta razón no se debe cortar la manguera.

Uso apropiado

- ▶ El lavavajillas ha sido diseñado únicamente para funcionar con agua y con productos de limpieza aptos para el mismo y no se deberá poner en funcionamiento con disolventes orgánicos ni líquidos inflamables. Entre otros, existe peligro de explosión y riesgo de daños materiales debido a la destrucción de componentes de material sintético y de caucho con el consiguiente vertido de líquido originado de los mismos.
- ▶ Utilice únicamente detergente apto para lavavajillas. Si utiliza otros productos de limpieza existe el riesgo de que los objetos a lavar y el lavavajillas sufran daños.
- ▶ No se apoye ni se siente en la puerta abierta. El lavavajillas podría volcar o resultar dañado.
- ▶ Tras realizar trabajos en la red de suministro de agua se debe purgar la conducción de entrada de agua al lavavajillas; de lo contrario, pueden producirse daños en los componentes.
- ▶ Tenga en cuenta la elevada temperatura durante el funcionamiento del lavavajillas. Al abrir la puerta existe el riesgo de sufrir quemaduras o escaldaduras. Primero deben enfriarse la vajilla, los cestos y los complementos. Vaciar los posibles restos de agua caliente de las piezas en la cuba.
- ▶ ¡El agua de la cuba no es potable!
- ▶ Los tratamientos previos (p. ej. con productos de limpieza manual y otros), determinadas suciedades y ciertos productos de limpieza pueden generar espuma. La espuma puede mermar el resultado de limpieza.
- ▶ La espuma generada en la cuba puede producir daños en el lavavajillas. Cuando salga agua se deberá cancelar el programa de inmediato y desconectar el lavavajillas de la red eléctrica.
- ▶ Los líquidos en el suelo pueden entrañar el riesgo de resbalar en función de la adherencia del suelo y del calzado. Mantenga el suelo seco en la medida de lo posible y retire los líquidos inmediatamente con medios adecuados. A la hora de eliminar sustancias peligrosas y líquidos calientes se deberán adoptar medidas de protección adecuadas.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

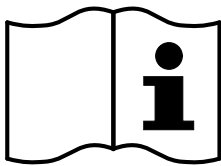
- ▶ Al utilizar productos de limpieza y productos especiales, observe en todo caso las indicaciones del fabricante del producto de limpieza. Emplee cada detergente exclusivamente para las aplicaciones previstas por el fabricante a fin de evitar daños materiales y posibles reacciones químicas violentas (p. ej. reacción de gas detonante).
- ▶ Para evitar daños materiales y corrosión, no deben emplearse ácidos, soluciones que contengan cloruro y materiales féreos corrosivos en la cuba y el revestimiento exterior.
- ▶ La aclare ninguno de los objetos a lavar con ceniza, arena, cera, lubricantes o colores en el lavavajillas. Estas sustancias dañan el lavavajillas.
- ▶ No deberán emplearse, p. ej., mangueras o dispositivos con agua a alta presión para limpiar el lavavajillas o las áreas en las inmediaciones del mismo.
- ▶ Cerciórese de que el revestimiento exterior no llegue a entrar en contacto con soluciones o vapores que contengan ácidos a fin de evitar daños por corrosión.
- ▶ Cerciórese de que los cubiertos cortantes y puntiagudos que se coloquen en posición vertical no puedan ocasionar lesiones. Disponga los cubiertos de modo que no puedan provocar lesión alguna.
- ▶ La rejilla de ventilación de los lavavajillas con secado activo no debe cerrarse ni sellarse.

Accesorios

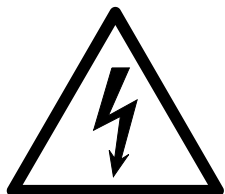
- ▶ La conexión de accesorios Miele deberá realizarse únicamente para los fines de aplicación y uso propios de dichos accesorios. Miele le informará sobre las denominaciones de artículo de los accesorios.
- ▶ Solo se pueden utilizar cestos y complementos de Miele. Miele no puede asegurar un resultado de limpieza suficiente si se modifican los accesorios Miele o se utilizan otros carros y complementos. Los daños generados por esta causa quedan excluidos de la garantía.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

En el lavavajillas aparecen las siguientes advertencias y símbolos



Atención:
¡Tenga en cuenta las instrucciones de manejo!



Atención:
¡Peligro por descargas eléctricas!



Advertencia de superficies calientes:
¡Al abrir la puerta, el interior de la cuba puede estar muy caliente!



Peligro de cortes:
¡Utilice guantes de protección resistentes a los cortes durante el transporte e instalación de la máquina!

Reciclaje del lavavajillas

- ▶ Por motivos de seguridad y de protección del medio ambiente, elimine cualquier resto de productos químicos teniendo en cuenta las indicaciones del fabricante y las directrices de seguridad (¡utilice gafas protectoras y guantes!).
- ▶ Inutilice el cierre de la puerta para que los niños no puedan quedar encerrados. A continuación, entregue el lavavajillas en un punto de recogida para su debido reciclaje (véase «Su contribución a la protección del medio ambiente»).

Instalación y conexión

Antes de la puesta en funcionamiento, el lavavajillas deberá estar emplazado de forma estable, se deberá conectar la entrada y salida de agua, así como la conexión a la corriente. Tenga en cuenta las indicaciones del capítulo "Emplazamiento", "Conexión de agua" y "Conexión eléctrica", así como el plano de instalación.

Desagüe

En la puesta en funcionamiento se trata de proporcionar un desagüe fijo que no pueda interrumpirse.

Conexión

- Pulse la tecla .

Seleccionar idioma

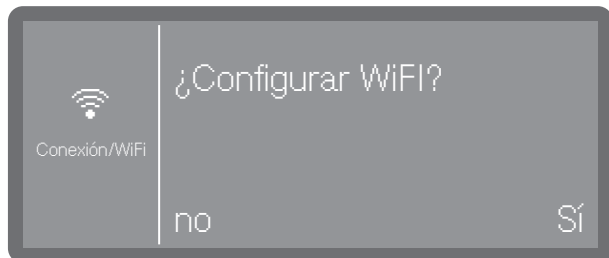
La puesta en funcionamiento comienza con la selección del idioma del display.



- Navegue con las flechas \wedge y \vee hasta el idioma deseado y selecciónelo pulsando.

Configuración de la WiFi

En el siguiente paso puede conectar su lavavajillas a su red WiFi.



- Seleccione No si no quiere integrar su lavavajillas en la red WiFi, o si prefiere hacerlo más adelante.
- Si selecciona Sí, será guiado por los siguientes pasos del proceso de configuración.

Para ello tenga en cuenta lo indicado en el capítulo «Configuración avanzada, red/WiFi».

Seleccionar la unidad de temperatura



- °C

Indicación de temperatura en grados Celsius.

- °F

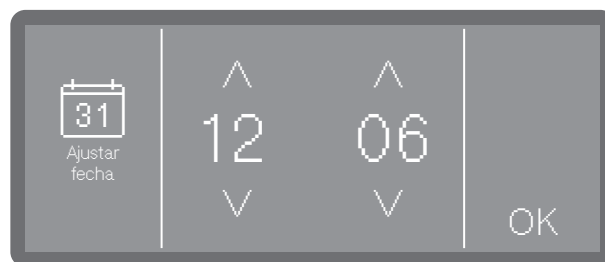
Indicación de temperatura en grados Fahrenheit.

- Pulse para seleccionar la opción deseada.

Configurar la fecha



- Ajuste el año con la ayuda de las flechas \wedge y \vee .

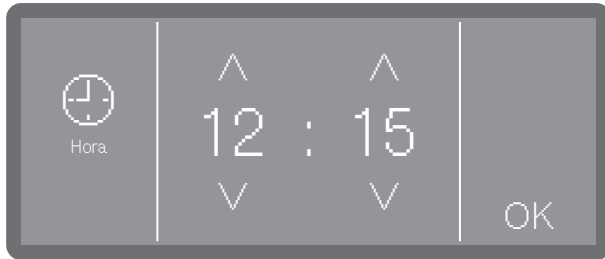


- Ajuste el día y el mes con la ayuda de las flechas \wedge y \vee .
- Guarde el ajuste pulsando OK.

es - Puesta en funcionamiento

Ajustar la hora

La hora se ajusta con el formato de hora ajustado.



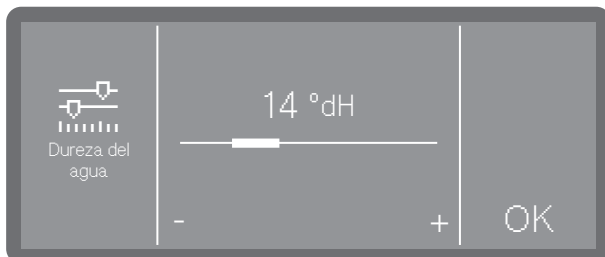
- Ajuste la hora con la ayuda de las flechas \wedge (aumentar) y \vee (reducir) y confirme la entrada con la tecla OK.

Ajustar la dureza del agua

La compañía de abastecimiento de agua le informará sobre el grado de dureza del agua corriente.

En caso de que la dureza del agua fluctúe, ajuste siempre el valor más alto. P. ej., si fluctúa entre 1,4 y 3,1 mmol/l (8 y 17 °dH), se deberá ajustar la dureza del agua al valor 3,1 mmol/l (17 °dH).

Encontrará los valores para la configuración de la dureza del agua en el capítulo «Introducción de sal regeneradora».



- Ajuste la dureza del agua pulsando los símbolos - (menos) y + (más).
- Guarde el ajuste pulsando OK.

En caso de avería, conocer el grado de dureza del agua facilitará las tareas de reparación al Servicio Post-venta. Anote por ello la dureza del agua en el capítulo «Introducción de sal regeneradora».

Seleccionar las conexiones de agua

Selección únicamente disponible en los lavavajillas con más de una conexión de agua (dependiendo del modelo).

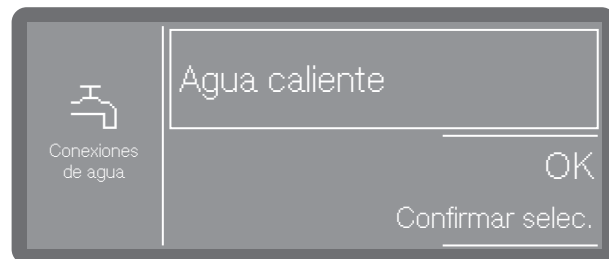
Las conexiones de agua disponibles vienen activadas de fábrica en la electrónica. Seguidamente pueden desactivarse algunas conexiones de agua, p. ej. si no existen posibilidades de conexión.

Tras la puesta en funcionamiento, el Servicio Post-venta de Miele Miele puede volver a configurar las conexiones de agua.

- Seleccione una de las conexiones de agua disponibles, p. ej.:

- Agua templada

Conexión para agua caliente

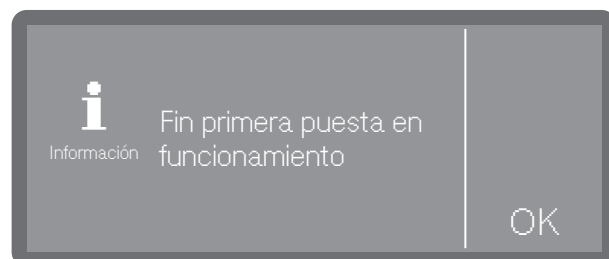


El marco indica qué conexión de agua está activada. Pulsando desaparece el marco y la conexión de agua queda permanentemente desactivada.

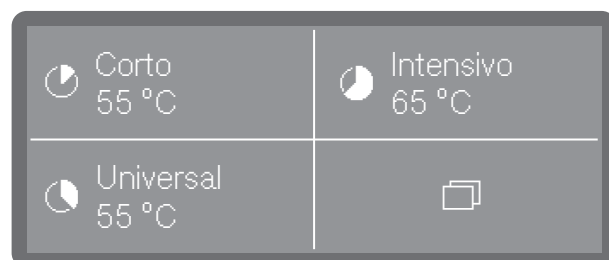
- Pulse OK para confirmar la selección.

Puesta en funcionamiento concluida

La puesta en funcionamiento finaliza correctamente con el siguiente mensaje.



- Confirme el mensaje con OK.



El lavavajillas está listo para usarse.

Abrir la puerta

⚠ ¡Existe el riesgo de sufrir escaldaduras, quemaduras y causticaciones! Pueden salir agua caliente y productos químicos si se abre la puerta durante un programa en curso. Además, se interrumpe el programa en curso y, en determinadas circunstancias, puede incluso cancelarse.

Abra la puerta exclusivamente cuando no haya ningún programa en curso.

El panel de mandos del lavavajillas sirve también como tirador de la puerta.



- Sujete por el listón de agarre situado por debajo del panel de mandos y abata la puerta hacia abajo.

Cerrar la puerta

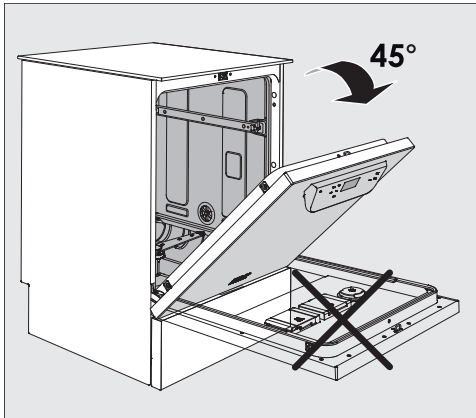
- Tenga en cuenta que no debe haber ningún objeto ni vajilla en la zona de cierre de la puerta.

⚠ Peligro de sufrir lesiones por aplastamiento. No introduzca la mano en la zona de cierre de la puerta. Existe riesgo de aplastamiento.

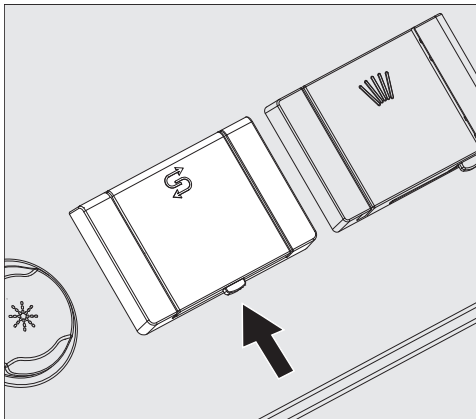
- Levante la puerta y presiónela hasta el tope.

es - Introducción de sal regeneradora

Introducción de sal regeneradora

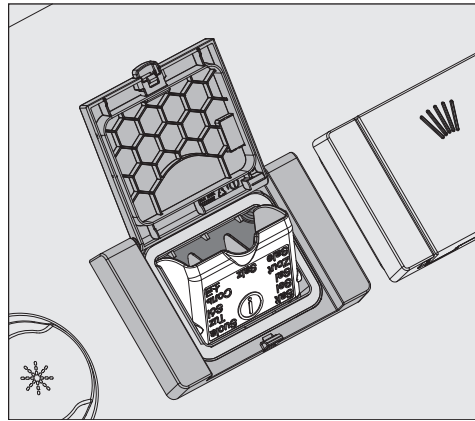


- Al rellenar la sal abra la puerta **solo a medias** para que la sal llegue completamente al depósito de la sal.



- Presione la tecla de apertura de la tapa del depósito de sal en la dirección que indica la flecha. La tapa salta.
- Abra el embudo de llenado.

¡Nunca introduzca agua en el depósito!



- Como máximo, rellene el depósito con sal hasta un punto que le permita volver a cerrar el embudo de llenado sin dificultad. El depósito tiene capacidad para aprox. 2 kg de sal en el primer llenado, en función del granulado. Al rellenarlo, el consumo de sal se reduce, ya que en el depósito permanecen restos de sal.


Al rellenar la sal puede desbordarse agua por el depósito.

- Limpie los restos de sal de la zona de carga y de la junta que la rodea y, a continuación, cierre la tapa del depósito.
- Después de rellenar la sal, inicie inmediatamente el programa Frío con el lavavajillas vacío para evitar que se produzca corrosión en la cuba. A continuación, el agua con sal que haya podido rebosar se diluye y se desagua.


Sistemas de dosificación

Dependiendo de cada modelo, los lavavajillas están equipados con varios sistemas de dosificación internos para productos químicos:

- Detergente

El detergente puede ser líquido, en polvo o en cápsulas. El detergente en polvo o en cápsulas se dosifica a través del dosificador de la puerta con el símbolo . En función del modelo, la dosificación del detergente líquido se realiza a través de un sistema de dosificación o mediante un módulo de dosificación externo (módulo DOS).

- Abrillantador

Dependiendo del modelo, el abrillantador se dosifica a través del dosificador de la puerta con el símbolo , o bien a mediante un módulo de dosificador externo (módulo DOS).


Es posible equipar el lavavajillas con un módulo para la dosificación (módulo DOS) en cualquier momento a través del Servicio Post-venta Miele, siempre que se disponga de las conexiones respectivas para el módulo DOS.

Detergente

Utilice únicamente detergente para lavavajillas industriales.


En nuestro surtido encontrará los productos adecuados Miele Professional.

El detergente puede ser líquido, en polvo o en cápsulas.

El detergente en polvo o en cápsulas se dosifica a través del dosificador de la puerta con el símbolo .

Utilice exclusivamente detergente en cápsulas que se disuelva con suficiente rapidez. En nuestro surtido encontrará las cápsulas adecuadas Miele Professional.

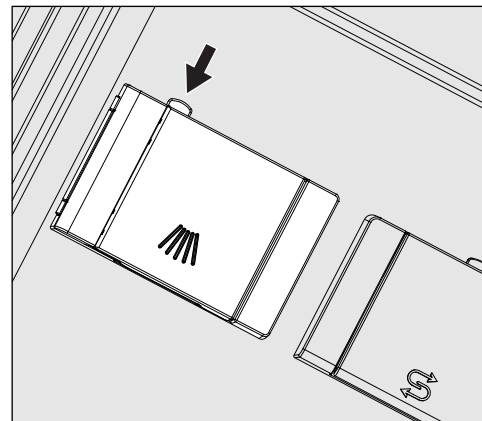
Rellenar el dosificador de la puerta


 Riesgo para la salud por la formación de polvo.

Durante la dosificación de detergentes en polvo y en cápsulas se pueden producir nubes de polvo de limpiador. Si el polvo entrase en la boca, la garganta o los ojos, se corre el riesgo de sufrir irritaciones cáusticas.

Es importante evitar la formación de polvo durante la dosificación de detergentes en polvo y en cápsulas.

Llene antes de cada programa de lavado (excepto Supercorto, Frío, Regeneración y Desagüe) con el detergente en polvo o en cápsulas el depósito para detergente en polvo (tenga en cuenta las indicaciones del programa Supercorto).



■ Pulse la tecla de apertura amarilla situada en el depósito con el símbolo .

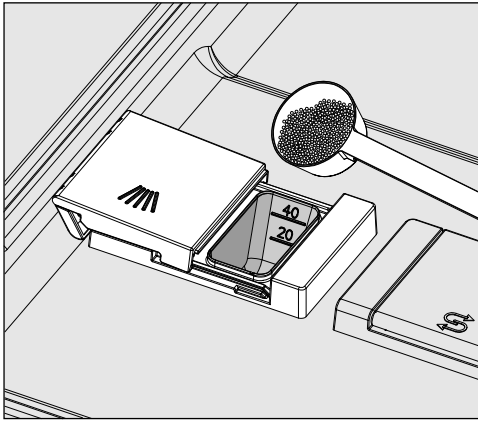
La tapa del depósito salta lateralmente. La tapa del depósito se abre después del desarrollo de un programa.

La marca de llenado del depósito de detergente en polvo corresponde con la puerta abierta a una cantidad de llenado en mililitros (ml). En total, el depósito tiene una capacidad de aprox. 60 ml de detergente. Los datos en mililitros equivalen aproximadamente a los datos habituales de detergente en polvo en gramos (granulación), pudiendo darse variaciones en función de la densidad aparente.

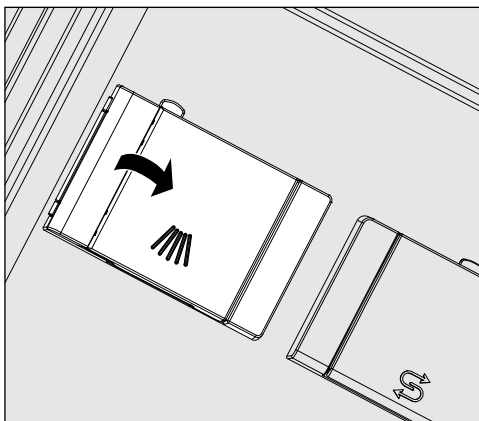
es - Detergente y abrillantador

Ejemplo de dosificación:

En la fase del programa «Limpieza» entran aprox. 8,5 l de agua. Con una concentración de detergente de aprox. 3 g/l, esto equivale a aprox. 25 g de detergente. Tenga en cuenta los datos del fabricante que pudieran variar.



- Introduzca el detergente en el depósito integrado.



- A continuación, cierre la tapa del depósito.

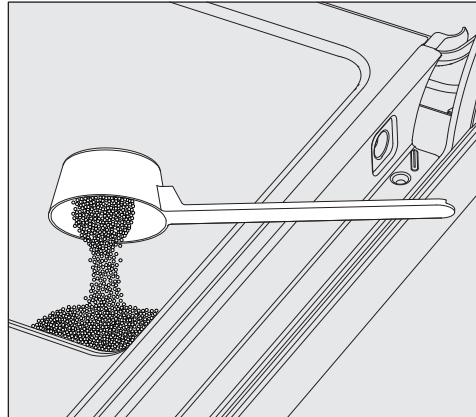
⚠ Después de finalizar cada programa, compruebe si el detergente se ha disuelto completamente.

Si no es el caso, deberá repetirse el programa.

Compruebe si los utensilios han podido interrumpir el aclarado del recipiente dosificador y modifique su posición.

Indicaciones para el programa Supercorto (dependiendo del modelo)

En el programa Supercorto no se bombea agua para el aclarado posterior al final del programa, con el fin de lograr desarrollos de programa cortos durante el lavado continuo. En caso de programas cortos, no se puede enjuagar el detergente del compartimento.



- Si no se dosifica detergente líquido, introduzca el detergente en polvo directamente en la parte interior de la puerta.

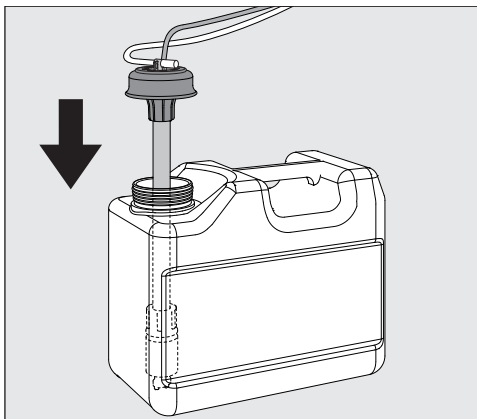
Inicie el programa de lavado inmediatamente después de dosificar el detergente en la parte interior de la puerta para evitar la corrosión y la decoloración.

El detergente líquido se dosifica a través de un lanza dosificadora desde una garrafa exterior del aparato.

La dosificación del detergente líquido se realiza, en función del modelo, a través de una bomba dosificadora interna del aparato o mediante un módulo de dosificación externo (módulo DOS). El Servicio Post-venta de Miele se encarga de la conexión de los módulos DOS y es posible añadirlos en cualquier momento.

Cambiar la garrafa

- Coloque el depósito con el detergente líquido (fijarse en la marca de color) sobre la puerta abierta de la cuba o sobre una base resistente que se limpie con facilidad.
- Retire la tapa de la garrafa y extraiga la lanza de succión. Coloque la lanza de succión sobre la puerta abierta de la cuba.
- Sustituya el depósito vacío por un depósito lleno.



- Introduzca la lanza de succión en el orificio del depósito y presione la tapa de cierre hasta que encaje. Observe la identificación de color.
- Adapte la lanza de dosificación al tamaño del depósito desplazándola hasta que llegue a la base del bidón.
- Limpie bien los productos químicos que pudieran haberse derramado.

Abrillantador

El abrillantador se encarga de que el agua forme una película que agiliza el secado de los utensilios después del último aclarado.

En los siguientes casos se debe adaptar la concentración del abrillantador:

- Si después de la preparación siguen quedando manchas de agua en los utensilios, se ha ajustado una concentración de dosificación demasiado baja.
- Si después de la preparación siguen quedando nubes o estrías en los utensilios, se ha ajustado una concentración de dosificación demasiado alta.

El abrillantador se dosifica en la fase de programa Aclarado posterior. Para ello, el depósito debe estar lleno.

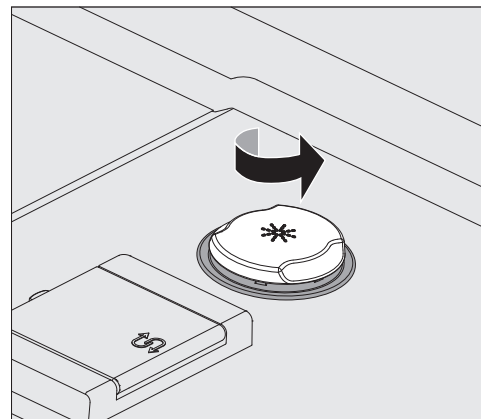
Rellenar el dosificador de la puerta

⚠ En ningún caso se debe introducir detergente.

¡Esto siempre provoca que se estropee el depósito de abrillantador!

Rellene el depósito de abrillantador exclusivamente con producto abrillantador para lavavajillas industrial.

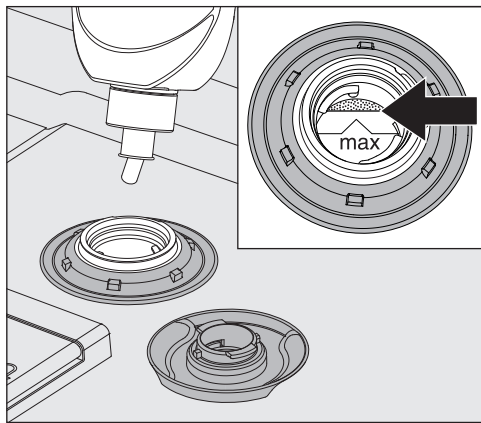
- Abra la puerta por completo.



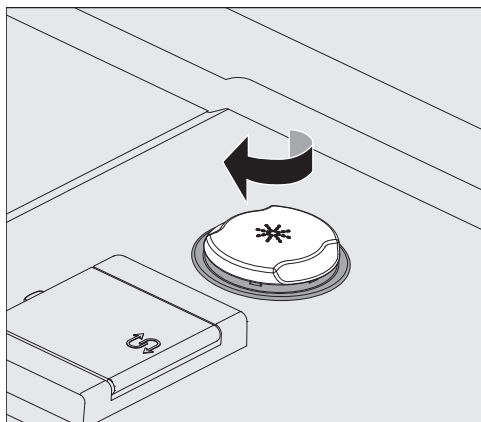
- Desenrosque la tapa de cierre amarilla con el símbolo * en la dirección de la flecha.

El depósito tiene capacidad para aprox. 300 ml.

es - Detergente y abrillantador



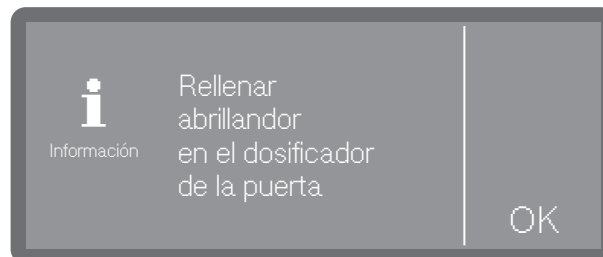
- Rellene el abrillantador hasta el borde de llenado marcado con «máx.» en el embudo de llenado.



- Cierre el depósito.
- Si se ha derramado abrillantador, limpie bien los restos para evitar que en el siguiente programa se forme demasiada espuma. Alternativamente puede iniciar el programa Frío para aclarar el abrillantador derramado.

Indicación de falta de producto

Cuando el nivel del depósito de abrillantador está bajo, se le solicitará que lo rellene, p. ej.:



- Confirme la indicación con *OK* y rellene el abrillantador tal y como se ha descrito.
- Rellene la vía de dosificación (ver capítulo «Funciones de la máquina»)



Conexión

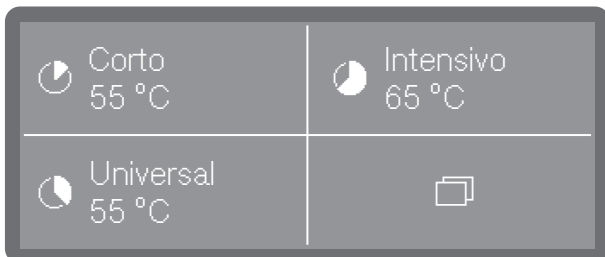
- Abra el grifo de entrada de agua, si estuviera cerrado.

El lavavajillas debe estar conectar eléctricamente.

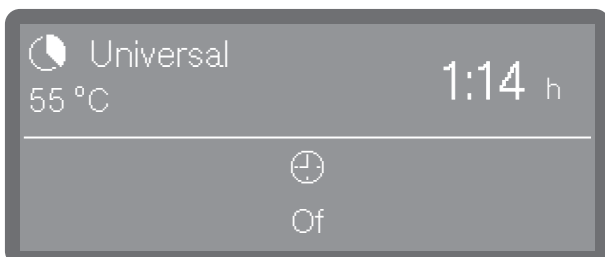
- Pulse la tecla hasta que en el display aparezca la siguiente indicación:



En cuanto el lavavajillas está listo para funcionar, la indicación del display cambia y muestra la selección de programas, p. ej.:



Si está activada la función Memoria, en el display se mostrará el último programa seleccionado, p. ej.:



Seleccionar un programa

Seleccione siempre el programa en función del tipo de utensilios a limpiar y de su grado de suciedad.

En cuanto haya seleccionado un programa, comienza a parpadear la tecla LED *Start/Stop*.

Antes de comenzar el programa, puede salir para volver a la selección de programas pulsando la tecla , para p. ej. seleccionar otro programa distinto. Cuando se haya iniciado el programa, ya no será posible. Si fuera necesario, deberá cancelar el programa (ver capítulo «Cancelar programa»).

Seleccionar Favoritos

Los programas que se utilizan a menudo se pueden ajustar como Favoritos. Es posible mostrar y seleccionar directamente en el display entre 1 y 3 Favoritos. Es posible personalizar la asignación (ver capítulo «Favoritos»).



- Seleccione un programa directamente.

Si está activada la función de memoria, en el display se mostrará el último programa seleccionado. En este caso se puede seleccionar directamente el programa pulsando la tecla *Start/Stop*.

es - Funcionamiento

Lista de programas

Aquellos programas a los que no se pueda acceder con la selección directa se pueden seleccionar desde la lista de programas.

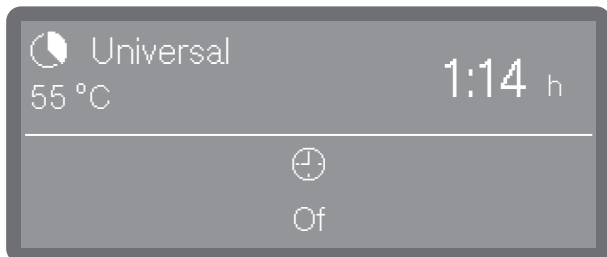
- Pulse la tecla  Otras selecciones.
- A continuación, seleccione  Otros programas

En el display aparece el siguiente menú de selección:



- Navegue por la lista con la ayuda de las teclas \wedge y \vee seleccione uno de los programas.

En el display se muestra el programa seleccionado, p. ej.:



La tecla *Start/Stop* comienza a parpadear.

Iniciar un programa

- Pulse la tecla *Start/Stop* (se ilumina la tecla *Start/Stop*).

Después del inicio del programa ya no es posible cambiar de programa.

Puede interrumpir el programa en curso (ver «Interrumpir programa») o cancelarlo (ver «Cancelar programa»).

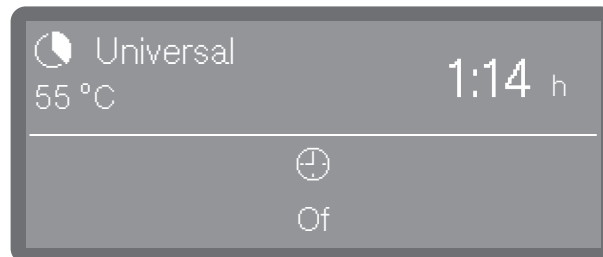
Iniciar un programa desde el timer

Existe la posibilidad de retrasar el inicio de un programa para, p. ej., aprovechar la tarifa de electricidad nocturna. Se puede ajustar la hora de inicio, la hora a la que deberá comenzar el programa (*Inicio a las*) o la hora de finalización, es decir la hora a la que el pro-

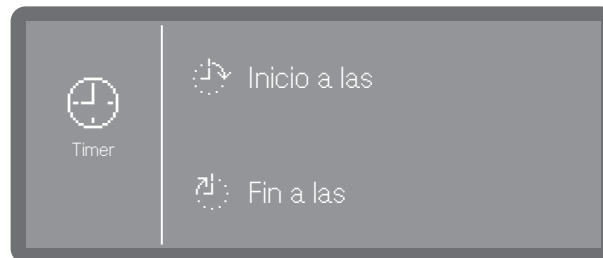
grama deberá haber finalizado como máximo (*Fin a las*). Estas horas se ajustan sobre la base de la hora del día ajustada, ver capítulo «Hora».



Ajustar el timer

- Seleccione un programa.



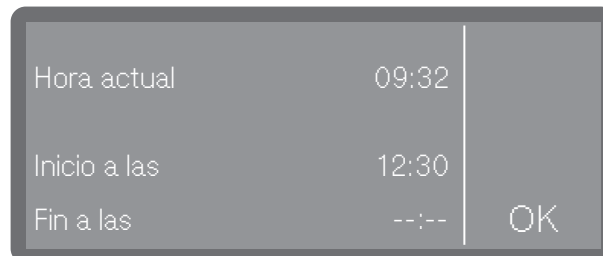
- Pulse  para ajustar el timer.



- A continuación, seleccione la hora de inicio ( *Inicio a las*) o de finalización ( *Fin a las*).



- Ajuste la hora con la ayuda de las flechas \wedge y \vee , y confirme la entrada con OK.



- Seguidamente aparecerá un resumen que deberá confirmar de nuevo con OK.



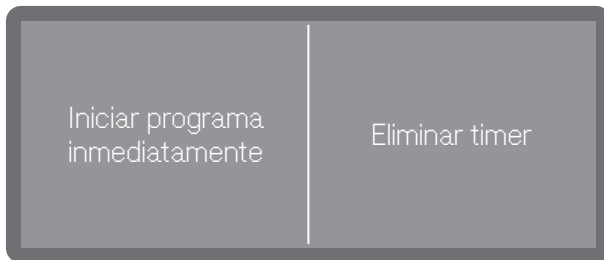
De este modo queda activado el timer.

Modificar el timer

- Si desea modificar la hora ajustada del timer pulse primero la tecla ↵ para volver a la vista de programas
- Pulse en el símbolo ⌚. Acto seguido podrá volver a introducir una hora de inicio y/o de finalización.

Borrar el timer

- Pulse la tecla *Start/Stop*.



Opcionalmente puede borrar el ajuste del timer (Eliminar timer) o el timer iniciando inmediatamente el programa (Iniciar programa inmediatamente).

Alternativamente podrá volver a pulsar en la vista de programas el símbolo ⌚ y borrar el timer a través de los siguientes ajustes.

Indicación de desarrollo del programa

Una vez iniciado un programa, en el display aparecen el nombre del programa, el nombre del bloque de lavado actual, y el tiempo restante.



Durante el desarrollo del programa se pueden consultar parámetros de programa como p. ej. la temperatura teórica y real.

- Para ello pulse el símbolo **i**.

Fin del programa

Tras finalizar un programa con normalidad, se apaga el LED de la tecla Start/Stop y en el display aparece la siguiente indicación.



Además suena una señal acústica en el ajuste de fábrica durante aprox. 3 segundos. La señal acústica se repite tres veces cada 30 segundos. Para ajustar las señales acústicas, véase el capítulo «Volumen».














- Pulsando confirmará la indicación.

En caso de haber mensajes de estado, aparecerán seguidamente, p. ej. si durante el programa se han medido niveles de llenado bajos en el depósito de sal o en los depósitos de reserva para productos químicos de procesos líquidos, o bien cuándo es la próxima cita de mantenimiento. Cada mensaje se debe confirmar individualmente con *OK*.

Desconexión

- Pulse la tecla ⏻ hasta que se apague el display.

es - Relación de programas

Programa	Aplicación	Detergente (cuando no se dosifica en líquido)
		La siguiente información hace referencia a los productos de limpieza de Miele. Tenga en cuenta los datos del fabricante.
 Corto	«Programa rápido» para vajilla con poca suciedad de restos de alimentos recientes y poco adheridos.	20–25 g o 1 pastilla
 Universal	Para limpiar objetos con suciedad normal.	20–25 g o 1 pastilla
 Intensivo	Para limpiar objetos muy sucios.	20–25 g o 1 pastilla
 Cubertería	Programa especial para cubiertos.	20–25 g o 1 pastilla
 Supercorto (dependiendo del modelo)	«Programa rápido» para vajilla con un grado normal de suciedad con restos de alimentos recientes y poco adheridos.	20–25 g en el lado interior de la puerta
 Vasos de cerveza	Programa especial para jarras de cerveza. Después de finalizar el programa los vasos no se secan mediante su propio calor y deben secarse a mano en caso necesario.	20–25 g o 1 pastilla
 Antiséptico	Para tratamiento antiséptico de los utensilios.	20–25 g o 1 pastilla
 Vasos	Programa especial para vasos.	20–25 g o 1 pastilla
 Plásticos	Programa especial para materiales sintéticos y utensilios ligeros.	20–25 g o 1 pastilla
 AhorroEn.	Programa de ahorro energético más eficiente en relación con el consumo combinado de agua y energía para la limpieza de menaje con suciedad normal.	20–25 g o 1 pastilla
 Regeneración	Ejecución manual de la regeneración. De esta forma se puede evitar una regeneración forzada durante las fases de trabajo de más actividad.	
 Frío	Para enjuagar menaje muy sucio y eliminar previamente la suciedad o para evitar que esta se reseque. Eliminar restos de sal después de rellenar el depósito de sal.	
 Desagüe	Para evacuar el agua de lavado cuando, p. ej., se debe renovar el agua del aclarado en el programa «Súper Corto» o cuando se cancela un programa.	

es - Datos técnicos

Altura con tapa Altura sin tapa	835 mm (regulable + 60 mm) 820 mm (regulable + 60 mm)
Anchura	598 mm
Fondo Fondo con la puerta abierta	580 mm 1.180 mm
Peso (neto)	ca. 70 kg
Tensión, potencia nominal, fusibles	Ver la placa de características
Cable de conexión	Aprox. 1,7 m
Temperatura del agua de la conexión: agua fría agua caliente	máx. 20 °C máx. 65 °C
Presión de agua estática	1.000 kPa de sobrepresión
Presión mínima de flujo de la conexión de agua: agua fría agua caliente	100 kPa de sobrepresión 40 kPa de sobrepresión
Presión de flujo recomendada en la conexión de agua: agua fría/agua caliente	≥ 200 kPa de sobrepresión
Manguera de entrada de agua	Aprox. 1,7 m
Manguera de desagüe	Aprox. 1,5 m
Altura del desagüe	mín. 0,3 m, máx. 1,0 m
Longitud del desagüe	máx. 4,0 m
Condiciones de funcionamiento: Temperatura ambiental Humedad relativa máxima del aire lineal en descenso hasta Humedad relativa mínima del aire	5 °C a 40 °C 80 % para temperaturas de hasta 31 °C 50 % para temperaturas de hasta 40 °C 10 %
Condiciones de almacenamiento y transporte: Temperatura ambiente Humedad relativa del aire Presión del aire	-20 °C hasta 60 °C 10 % hasta 85 % 500 hPa hasta 1060 hPa
Altura sobre el nivel del mar (según IEC/EN 60335)	hasta 2.000 m*
Tipo de protección (según IEC 60529)	IP21
Valores de emisión de ruido Nivel de potencia acústica L _{WA} Nivel de presión acústica L _{pA}	Aparato empotrado con listón de madera delante del zócalo del aparato en el programa Corto 59 dB (A) 47 dB (A)
Estándar de WiFi	802.11 b/g/n
Banda de frecuencia WiFi	2.400-2.483,5 MHz
Potencia de transmisión máxima WiFi	< 100 mW
Marca de control	VDE, EMC Antiparasitario
CE-Identificación	Directriz de máquinas 2006/42/EG
Dirección del fabricante	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany

* En lugares de emplazamiento por encima de los 2.000 m de altura desciende el punto de ebullición del agua de lavado. Por eso puede ser necesario modificar los parámetros de programa.

et - Sisukord

Otstarbekohane kasutamine	67
Täielikud dokumendid	67
Seadme kirjeldus	68
Seadme ülevaade	68
Juhtpaneel	69
Ohutusjuhised ja hoiatused	70
Nõudepesumasinala paigaldatud hoiatusmärgid ja sümbolid	72
Nõudepesumasina utiliseerimine	72
Kasutuselevõtt	73
Paigaldamine ja ühendamine	73
Kulg	73
Sisselülitamine	73
Keele valimine	73
WiFi häälestamine	73
Temperatuuriühiku valimine	73
Kuupäeva seadistamine	73
Kellaaja seadistamine	74
Vee kareduse seadistamine	74
Veeühenduste valimine	74
Kasutuselevõtt on lõpetatud	74
Ukse avamine ja sulgemine	75
Ukse avamine	75
Ukse sulgemine	75
Soolapaagi täitmine spetsiaalsoolaga	76
Puhastusvahend ja loputusvahend	77
Doseerimissüsteemid	77
Puhastusvahend	77
Uksesise doseerimisseadme täitmine	77
Juhised programmi Superlühike kohta (sõltub mudelist)	78
Kanistri vahetamine	79
Loputusvahend	79
Uksesise doseerimisseadme täitmine	79
Vahendite puudumise kuva	80
Kasutamine	81
Sisselülitamine	81
Programmi valimine	81
Programmi käivitamine	82
Programmi käivitamine taimeriga	82
Programmi kulgemise näidik	83
Programmi lõpp	83
Väljalülitamine	83
Programmide ülevaade	84
Tehnilised andmed	85

- ▶ See Miele nõudepesumasin on lühikese programmikestuse ja suure puhastusvõimsusega mõeldud tööstuslikuks kasutamiseks nt
 - restoranid ja toitlustusasutused,
 - hotellid ja majutusasutused,
 - rahvamajad ja
 - sarnased kasutustingimused.
- ▶ Edaspidi nimetatakse tööstuslikku nõudepesumasinat kasutusjuhendis nõudepesumasinaks.
Klaase, söögiriistu ja nõusid nimetatakse selles kasutusjuhendis üldiselt pestavateks nõudeks, kui neid ei ole täpsemalt määratletud.
- ▶ Kasutage nõudepesumasinat üksnes nõude pesemiseks. Igasugune sellest erinev kasutamine, ümberehitamine ja modifitseerimine on keelatud.
- ▶ Nõudepesumasin on mõeldud üksnes statsionaarseks kasutamiseks siseruumides.
- ▶ Kasutage kõiki korvides olevaid erielemente üksnes otstarbekohaselt.
- ▶ Nõudepesumasinat ei tohi kasutada meditsiiniseadmete pesemiseks.
- ▶ Isikud, kes oma piiratud füüsilise, meelelise või vaimse seisundi, kogematususe või teadmatuse tõttu ei ole võimelised nõudepesumasinat ohutult kasutama, ei tohi seda ilma vastutava isiku järelevalve või juhendamiseteta teha.
- ▶ Nõudepesumasinat tohib käsitseda üksnes vastava koolitusega personal. Kasutavat personali tuleb regulaarselt juhendada ja koolitada.
- ▶ Jälgige nõudepesumasina lähedal viibivaid lapsi. Ärge laske lastel mitte kunagi nõudepesumasina mängida. Muu hulgas on oht, et lapsed sulgevad end nõudepesumasinasse.
- ▶ Lapsed ei tohi nõudepesumasinat kasutada.

Täielikud dokumendid

See lühikasutusjuhend sisaldab kokkuvõtlikku teavet ja ei asenda kasutusjuhendit. Täieliku kasutusjuhendi, samuti muud asjakohased dokumendid teie seadme kohta leiate Miele veebiaadressilt:

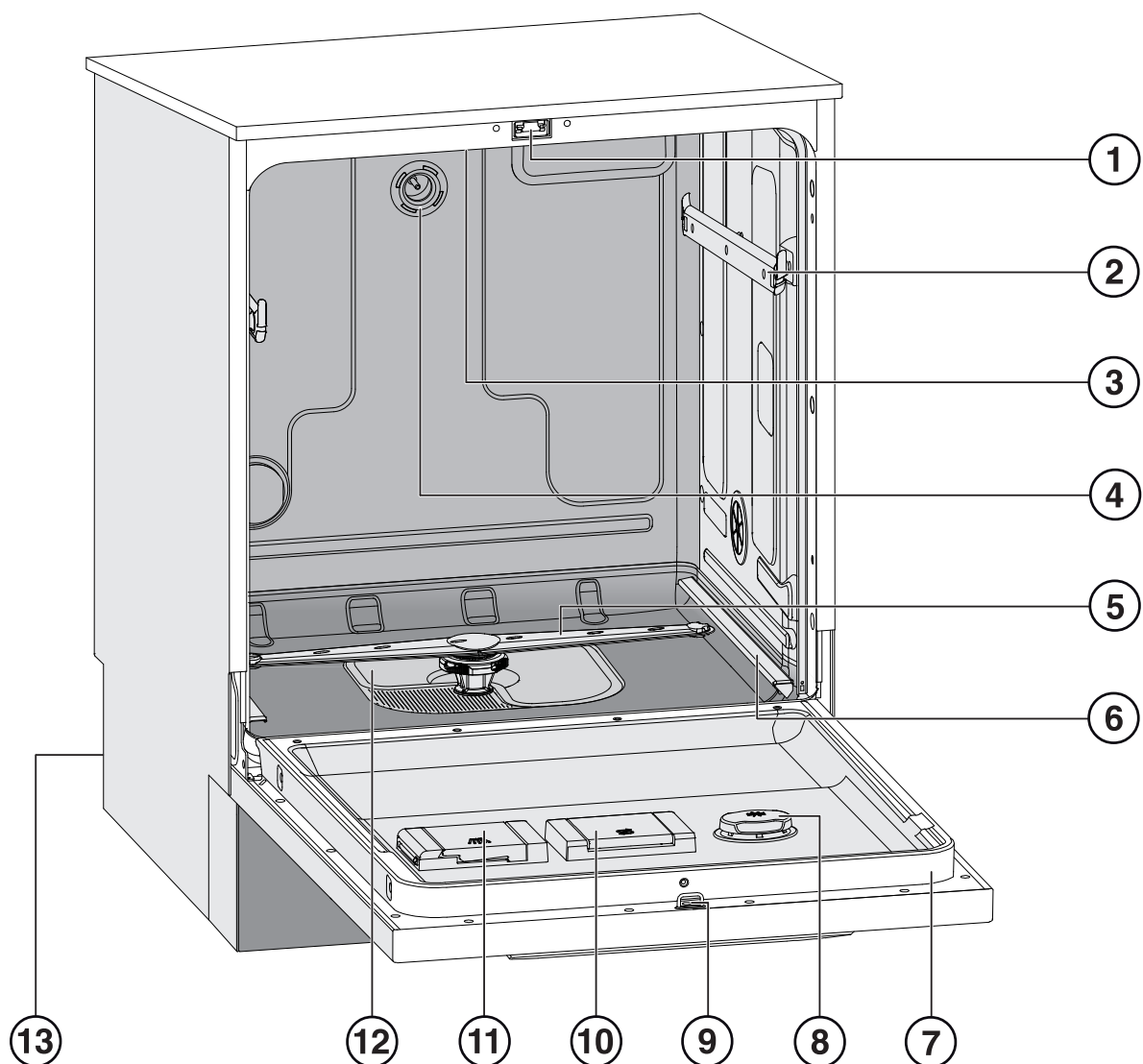
<http://www.miele.ee/professional/kasutusjuhend>



Dokumentide allalaadimiseks vajate oma tööstusliku nõudepesumasina tüübitähist või seerianumbrit. Mõlemad andmed leiate uksesoonde paigaldatud tüübisildilt.

et - Seadme kirjeldus

Seadme ülevaade



① Ukselukkk

② Ülemise korvi juhtsiinid

③ Seadme ülemine pihustitoru

④ Ülemise korvi veeühendus

⑤ Seadme alumine pihustitoru

⑥ Alumise korvi juhtsiinid

⑦ Tüübisilt

⑧ Loputusvahendipaak

⑨ Ukseluku sulgur

⑩ Soolapaak

⑪ Pulbrilise puhastusvahendi mahuti

⑫ Filtrikomplekt

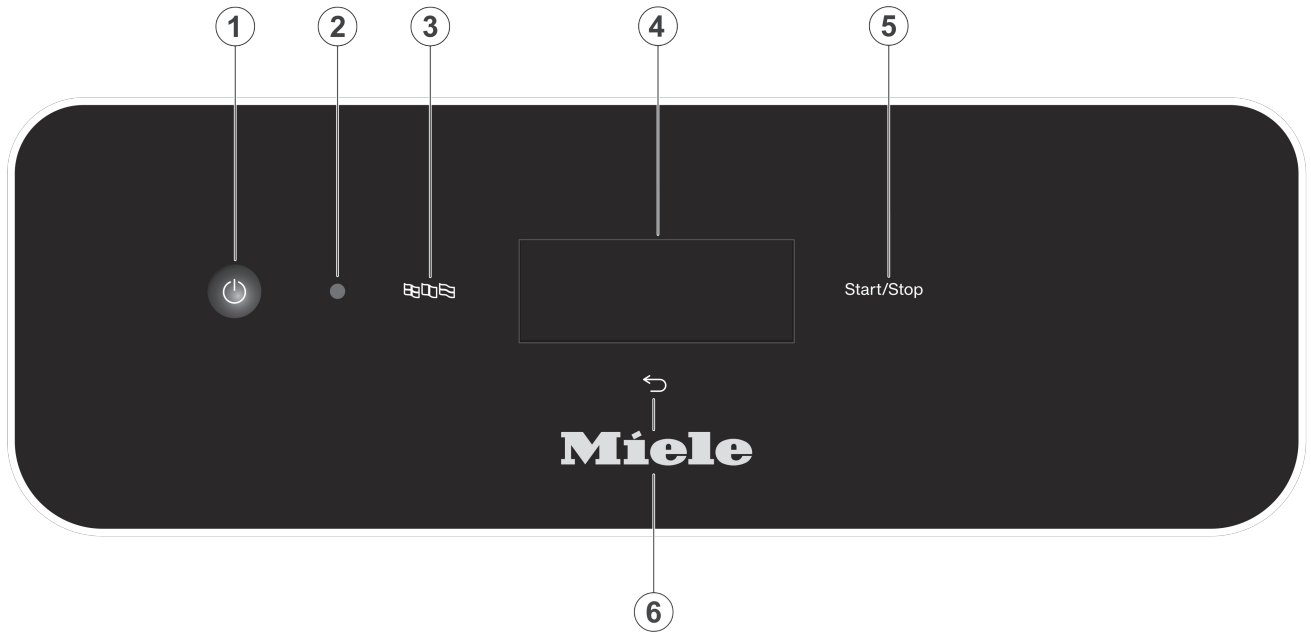
⑬ Tagakülg:




– Elektri- ja veeühendused

– Imiotsak(ud) välise paakide jaoks (sõltuvalt mudelist)

– Ühendused välise doseerimismoodulite (DOS-moodulid) jaoks

Juhtpaneel



- | | |
|---|--|
| <p>① Nupp  (sisse / välja)
Nõudepesumasina sisse- ja väljalülitamine</p> <p>② Klienditeenindusliides
Miele klienditeeninduse kontrollimis- ja ülekandepunkt</p> <p>③ Nupp  (keelevalik)
Ekraanikeele valimine</p> | <p>④ Puuteekraan
Juhtelementide kuvamine ja valimine</p> <p>⑤ Nupp <i>Start / stopp</i>
Programmi käivitamine või katkestamine</p> <p>⑥ Nupp  (katkestamine või tagasi)
Protsessi katkestamine kasutajaliideses; see ei ole programmikatkestus!</p> |
|---|--|

et - Ohutusjuhised ja hoiatused

Õige paigaldamine

- ▶ Nõudepesumasinat ei tohi paigaldada plahvatus- ja külmumisohtlikesse kohtadesse.
- ▶ Stabiilsuse tagamiseks tohib tööpinna alla paigaldatavaid nõudepesumasinaid paigaldada ainult ühes tükis tööpinna alla, mis on kinnitatud kõrvalasuvate kappide külge.
- ▶ Kondensaadist tingitud kahjude vältimiseks tuleks nõudepesumasina ümbrusesse paigaldada eelistatult tööstusliku kasutusotstarbega mööbel.
Õrna mööblit saab kaitsta lisavarustusena saadaval aurukaitsekomplekti paigaldamisega. Aurutõkkele peab kleepima nõudepesumasina avanemispiirkonda tööplaadi alla.

Tehniline ohutus

- ▶ Nõudepesumasinat tohib kasutusele võtta, hooldada ja remontida üksnes Miele klienditeenindus, edasimüüja või vastavalt kvalifitseeritud spetsialist. Oskamatud paigaldus-, hooldus- ja remonttööd võivad kasutajat tõsiselt ohustada.
- ▶ Enne nõudepesumasina kasutamist kontrollige, ega sellel pole nähtavaid kahjustusi. Mitte mingil juhul ärge võtke kasutusele kahjustunud nõudepesumasinat. Kahjustunud nõudepesumasin võib ohustada teie turvalisust!
- ▶ Lülitage kahjustunud või lekkiv nõudepesumasin kohe välja ja teavitage Miele klienditeenindust, Miele edasimüüjat või vastavalt kvalifitseeritud spetsialisti.
- ▶ Defektseid osi tohib asendada ainult Miele originaalvaruosadega. Ainult niisuguste varuosade kasutamise korral tagab Miele, et need vastavad täielikult funktsioonile ja ohutusnõuetele.
- ▶ Nõudepesumasina elektriohutus on tagatud ainult siis, kui see on ühendatud nõuetekohaselt paigaldatud kaitsejuhtmesüsteemiga. Kahtluse korral laske elektrijuhtmistikku kontrollida elektrikul.
- ▶ Järgige kasutusjuhendis ja paigaldusplaani olevaid paigaldusjuhiseid.
- ▶ Veenduge, et tüübisildil olevad andmed (pinge, sagedus ja kaitse) langeksid kokku teie elektrivõrgu andmetega.
- ▶ Nõudepesumasin ei tohi katta ühegi teise elektriseadme pistikut, kuna paigaldusnišš võib olla liialt väike ning pistiku muljumise tõttu võib tekkida ülekuumenemise oht. Selleks järgige peatükki "Elektriühendus".
- ▶ Nõudepesumasinat ei tohi elektrivõrku ühendada harupesa või pikendusjuhtmega, kuna need ei taga piisavat ohutust (nt ülekuumenemise oht).
- ▶ Ärge mitte mingil juhul avage nõudepesumasina korpust. Tahtmatu kokkupuude pingel all olevate ühendustega ning elektri- ja mehaanikaosa muutmine on ohtlik teile ja võib põhjustada seadme talitlushäireid.
- ▶ Kahjustunud toitejuhtmega nõudepesumasinat ei tohi kasutusele võtta. Kahjustunud toitejuhe tuleb asendada sobiva toitejuhtmega. Ohutuse huvides tohib vahetustöid teha ainult Miele klienditeenindus või vastavalt kvalifitseeritud spetsialist.
- ▶ Nõudepesumasina hooldamise ajaks lahutage see toitevõrgust.
- ▶ Veeühenduse plastkorpuses on kaks elektrilist ventiili. Seepärast ärge kastke korpust vedelikesse.

▶ Vee sissevõtuvoolikus on pingestatud juhtmed. Seepärast ei tohi voolikut lähemaks lõigata.

Otstarbekohane kasutamine

▶ Nõudepesumasin on mõeldud üksnes kasutamiseks vee ja nõudepesumasinate jaoks sobivate pesuvahenditega ning seda ei tohi kasutada orgaaniliste lahustite ega süttivate vedelikega.

Muu hulgas on plahvatusoht ja materiaalse kahju oht seoses kummi- ja plastosade hävimise ja sellest põhjustatud vedelike väljavoolamisega.

▶ Kasutage vaid nõudepesumasinate jaoks sobivaid pesuvahendeid. Muude pesuvahendite kasutamisel on oht kahjustada pestavaid esemeid ja nõudepesumasinat.

▶ Ärge toetuge ega istuge avatud uksele. Nõudepesumasin võib ümber minna või kahjustada saada.

▶ Pärast veevõrgus tööde tegemist tuleb nõudepesumasinasse viivat veevarustustoru õhutada, vastasel juhul võivad detailid kahjustada saada.

▶ Arvestage nõudepesumasina kõrge töötemperatuuriga. Ukse avamisel on põletusoht! Pestavad nõud, korvid ja tarvikud peavad esmalt jahtuma. Vajadusel valage õõnsatest osadest kuumad veejägid pesukambrisse.

▶ Pesukambris olev vesi ei ole joogivesi!

▶ Pestavate nõude eelnev töötlemine (nt nõudepesuvahendi ja muude puhastusvahenditega), aga ka teatud määrumine ja mõned puhastusvahendid võivad põhjustada vahu teket. Vaht võib puhastustulemust halvendada.

▶ Pesukambrist eralduv vaht võib põhjustada nõudepesumasinal materiaalist kahju. Vahu eraldumisel katkestage programm kohe ja lahutage nõudepesumasin elektrivõrgust!

▶ Põrandal olevatest vedelikest tuleneb sõltuvalt aluspinna ja jalatsite omadustest libisemisoht. Võimalusel hoidke põrand kuivana ning eemaldage vedelikud viivitamatult sobivate vahendite abil. Ohtlike ainete ja kuumade vedelike eemaldamisel peab kasutusele võtma sobivad kaitsemeetmed.

▶ Järgige pesuvahendite ja eritoodete kasutamisel kindlasti pesuvahendi tootja juhiseid. Materiaalse kahju ja võimalike ägedate keemiliste reaktsioonide (nt gaasiplahvatus) vältimiseks kasutage vastavat pesuvahendit ainult tootja poolt ettenähtud juhtudel.

▶ Materjali kahjustuste ja korrosiooni vältimiseks ei tohi pesukambrisse ja väliskorpusele sattuda happed, kloori sisaldavaid lahuseid ega korrosiivseid rauasulameid.

▶ Ärge peske tuha, liiva, vaha, määrdeainete või värviga määrunud nõusid nõudepesumasinas. Need ained kahjustavad nõudepesumasinat.

▶ Nõudepesumasinat ja selle vahetut ümbrust ei tohi puhastamise eesmärgil veega märjaks kasta, nt veevoolikust või kõrgsurvepuhastajaga.

▶ Korrosioonikahjustuste vältimiseks kontrollige, et hapet sisaldavad lahused / aurud ei puutuks kokku seadme väliskorpusega.

▶ Arvestage teravate söögiriistade püstisel paigaldamisel vigastusohuga. Sorteerige söögiriistad nii, et need ei saaks põhjustada vigastusi.

et - Ohutusjuhised ja hoiatused

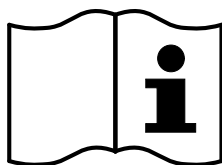
▶ Aktiivse kuivatusega nõudepesumasinate ventilatsioonivõret ei tohi kinni katta ega tihendada.

Tarvikud

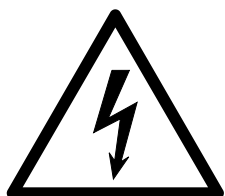
▶ Ühendada tohib vastava kasutusotstarbe jaoks sobivaid Miele lisaseadmeid. Tarvikute artiklinimetused annab Miele.

▶ Kasutage ainult Miele korve ja elemente. Miele tarvikute muutmisel või teiste korvide ja elementide kasutamisel ei saa Miele tagada, et saavutatakse piisav puhastustulemus. Sellest tulenevad kahjud ei kuulu enam seadme garantii alla.

Nõudepesumasinale paigaldatud hoiatusmärgid ja sümbolid



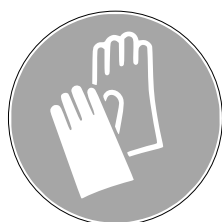
Tähelepanu!
Järgige kasutusjuhendit!



Tähelepanu!
Elektrilöögi oht!



Hoiatus kuumade pindade eest:
ukse avamisel võib pesukamber olla väga kuum!



Sisselõikeoht:
kandke masina transpordi ja paigaldamise ajal löikekind-
laid kaitsekindaid!

Nõudepesumasina utiliseerimine

▶ Turvalisuse ja keskkonnakaitse põhjustel visake kõik protsessikemikaalid ära, järgides tootja juhiseid ja ohutuseeskirju (kasutage kaitseprille ja kindaid!).

▶ Eemaldage või hävitage ukseklukk, et lapsed ei saaks end seadmesse sulgeda. Seejärel suunake nõudepesumasin nõuetekohasesse utiliseerimisse (vt "Teie panus keskkonna heaks").

Paigaldamine ja ühendamine

Enne kasutuselevõttu tuleb nõudepesumasin paigaldada stabiilselt, ühendada vee juurde- ja äravoolud ning luua elektriühendus. Selleks järgige juhiseid peatükkides “Paigaldamine”, “Veeühendus” ja “Elektriühendus”, samuti paigaldusplaani.

Kulg

Kasutuselevõtu näol on tegu kindla protsessiga, mida ei saa katkestada.

Sisselülitamine

- Vajutage nuppu .

Keele valimine

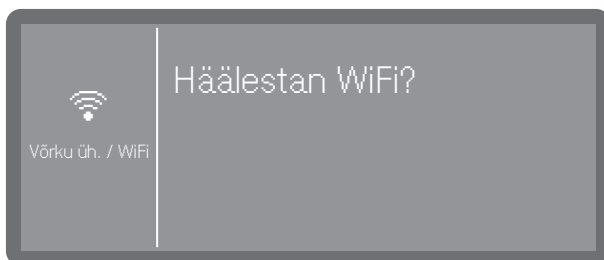
Kasutuselevõtt algab ekraanikeele valimisega.



- Kerige noolenuppude \wedge ja \vee abil soovitud keelele ja valige see puudutusega.

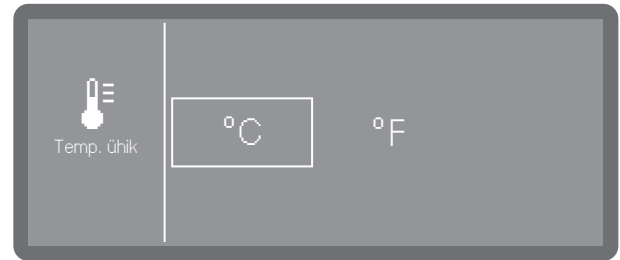
WiFi häälestamine

Järgmises sammus saate oma nõudepesumasina WiFisse ühendada.



- Kui te ei soovi nõudepesumasinat WiFi-võrku ühendada või soovite seda teha alles hiljem, valige Ei.
- Kui valite Jah, juhatakse teid järgmistes sammudes läbi häälestamise. Järgige selle tarbeks peatükki Laiendatud seadistused, võrku ühendamine / WiFi.

Temperatuuriühiku valimine



- °C

Temperatuurinäit Celsiuse kraadides.

- °F

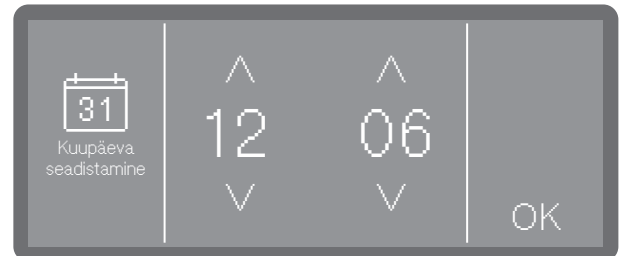
Temperatuurinäit Fahrenheiti kraadides.

- Valige soovitud valik puudutusega.

Kuupäeva seadistamine



- Seadistage aasta noolenuppude \wedge ja \vee abil.

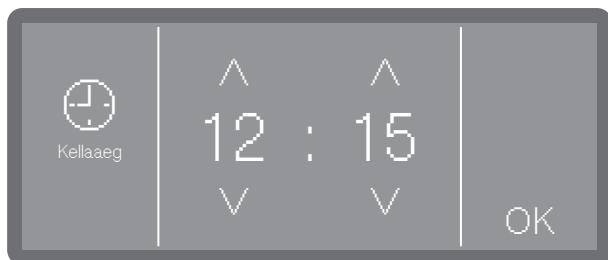


- Seadistage päev ja kuu noolenuppude \wedge ja \vee abil.
- Salvestage seadistus nupuga OK.

et - Kasutuselevõtt

Kellaaja seadistamine

Kellaaja seadistamine toimub seadistatud kellaaja vormingus.



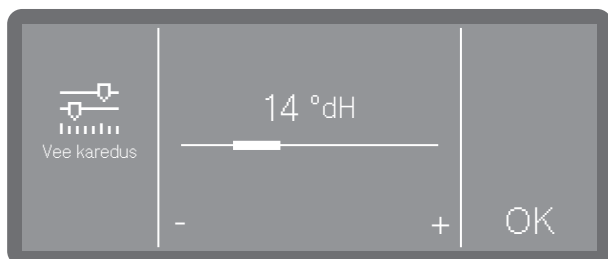
- Seadistage kellaajag noolenuppude \wedge (suuremaks) ja \vee (väiksemaks) abil ning kinnitage sisestus nupuga OK.

Vee kareduse seadistamine

Kohalik veevarustusettevõte annab teile teavet kraanivee karedusastme kohta.

Seadistage kõikuva veekareduse korral alati kõrgem väärtus. Kui vee karedus kõigub nt 1,4 ja 3,1 mmol/l (8 ja 17 °dH) vahel, peate vee kareduseks seadistama 3,1 mmol/l (17 °dH).

Väärtused vee kareduse seadistamiseks leiate peatüki Soolapaagi täitmine spetsiaal-soolaga tabelist.



- Seadistage vee karedus märkide - (madalamaks) ja + (kõrgemaks) abil.
- Salvestage seadistus nupuga OK.

Saate lihtsustada tehniku tööd, kui teate võimalikul hilisemal pöördumisel klienditeenindusse vee karedusastet. Seepärast dokumenteerige vee karedus peatükis Soolapaagi täitmine spetsiaalsoolaga.

Veeühenduste valimine

Valik on saadaval üksnes enam kui ühe veeühendusega nõudepesumasinateel (sõltub mudelist).

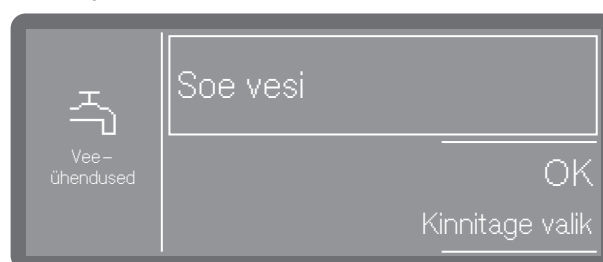
Tehases on juhtsüsteemis aktiveeritud kõik olemasolevad veeühendused. Järgnevalt on võimalik üksikud veeühendused inaktiveerida, nt kui nende jaoks puuduvad ühendusvõimalused.

Pärast kasutuselevõtu lõpetamist saab veeühendused uuesti seadistada Miele klienditeenindus.

- Valige olemasolevatest veeühendustest üks, nt:

- Soe vesi

sooja vee ühendus

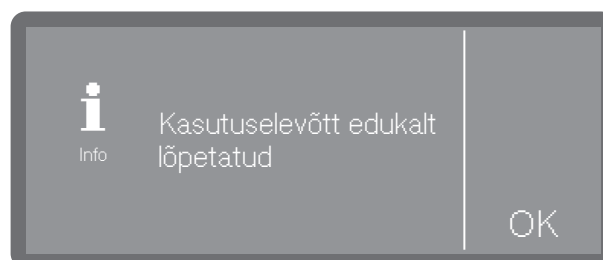


Raam näitab aktiveeritud veeühendust. Puudutusega raam kustub ja veeühendus on pidevalt inaktiveeritud.

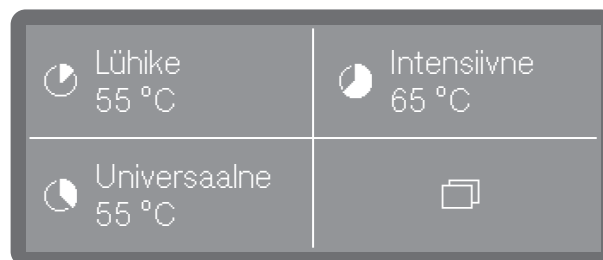
- Valiku kinnitamiseks valige OK.

Kasutuselevõtt on lõpetatud

Kasutuselevõtt lõpetatakse edukalt järgmise teatega.



- Kinnitage teade nupuga OK.



Nõudepesumasin on nüüd töövalmis.

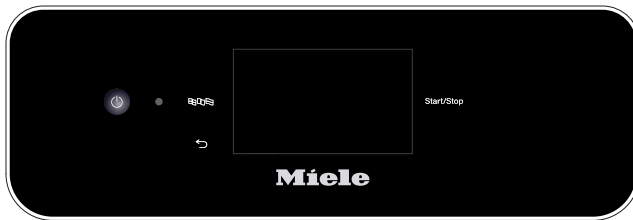
Ukse avamine

⚠ Kuuma auruga põletamise, põletuse või söövituse oht!

Kui uks avatakse programmi kulgemise ajal, võib eralduda kuuma vett ja protsesiikiemiat. Peale selle katkestatakse käimasolev programm ja teatud asjaoludel see isegi peatatakse.

Avage uks üksnes siis, kui ükski programm ei käi.

Nõudepesumasina juhtpult on samal ajal ka käepide.



- Haarake juhtpuldi all olevast käepidemeliistust ja tõmmake uks alla.

Ukse sulgemine

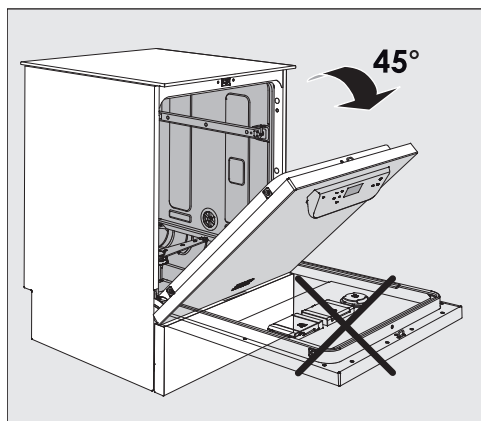
- Jälgige, et ükski ese ega pestav ese ei ulatuks ukse sulgumisaslasse.

⚠ Muljumisest põhjustatud vigastusoht. Ärge asetage kätt ukse sulgumisaslasse. On muljumisoht.

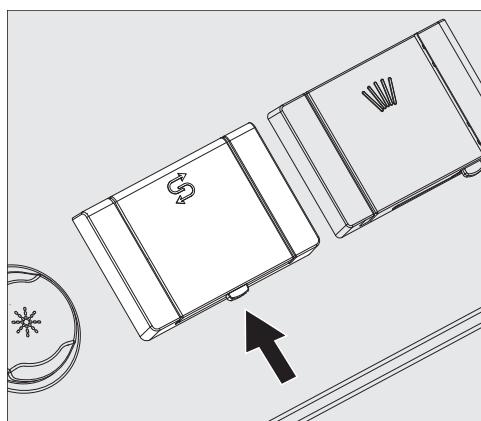
- Tõmmake uks üles ja vajutage see fikseerumiseni kinni.

et - Soolapaagi täitmine spetsiaalsoolaga

Soolapaagi täitmine spetsiaalsoolaga

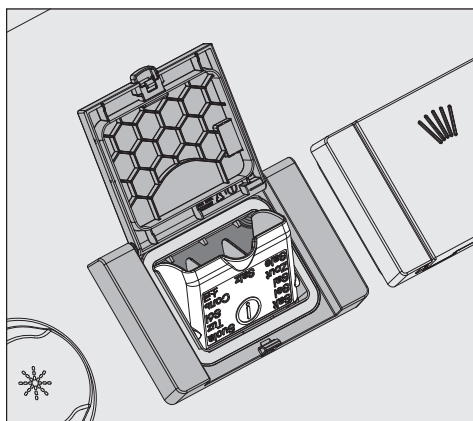


- Avage üks soolapaagi täitmiseks üksnes **poolenisti**, et kogu sool jõuaks soolapaagi.



- Vajutage soolapaagi korgil olevat avamisnuppu noolega näidatud suunas. Klapp hüppab lahti.
- Keerake täitelehter lahti.

Ärge valage paaki vett!



- Valage paaki maksimaalselt nii palju soola, et täitelehteri saab vaevata jälle kinni panna. Paak mahutab esimesel täitmisel sõltuvalt soola jämedusest kuni u 2 kg soola. Lisamisel on soolakogus väiksem, sest paagis on veel soolajääke.


Soola lisamisel võidakse vett paagist välja suruda.

- Puhastage täiteava ja ümbritsev tihend soolajääkidest ja sulgege seejärel soolapaagi kork.
- Pesukambri korrosiooni vältimiseks käivitage pärast soolapaagi täitmist kohe programm Külm ilma nõudeta. Võimalik ülevoolanud soolalahus lahjendatakse ja loputatakse lõpuks välja.


Doseerimissüsteemid

Sõltuvalt mudelist on nõudepesumasinas varustatud protsessikemikaalide jaoks mitme doseerimissüsteemiga:

- Puhastusvahend

Puhastusvahendit saab doseerida pulbrina, tabletina või vedelal kujul. Pulbrilisi puhastusvahendeid ja tablette doseeritakse sümboliga  ukseisese doseerimis-seadme kaudu. Vedelaid puhastusvahendeid doseeritakse sõltuvalt mudelist kas seadmesisese doseerimissüsteemi või välise doseerimismooduli (DOS-moodul) kaudu.

- Loputusvahend


Loputusvahendit saab sõltuvalt mudelist doseerida sümboliga  ukseisese doseerimis-seadme või välise doseerimismooduli (DOS-moodul) kaudu.

Välised doseerimismoodulid (DOS-moodul) saab igal ajal lisada Miele klienditeenindus eeldusel, et vastavad DOS-mooduli ühendid on olemas.

Puhastusvahend


Kasutage üksnes tööstuslike nõudepesumasinate pesuvahendeid. Sobivad tooted leiata Miele Professional tootesortimendist.

Puhastusvahendit saab doseerida pulbrina, tabletina või vedelal kujul.

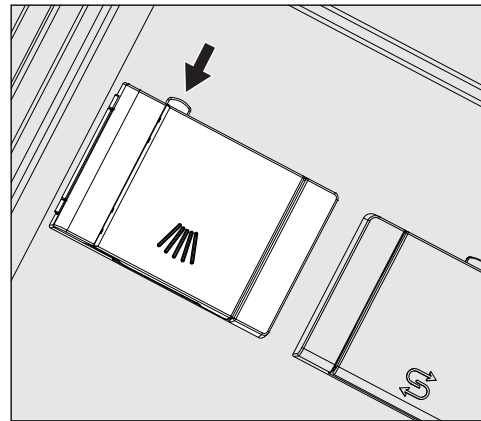
Pulbrilisi puhastusvahendeid ja tablette doseeritakse sümboliga  ukseisese doseerimis-seadme kaudu.


Kasutage üksnes puhastustablette, mis lahustuvad piisavalt kiiresti. Sobivad tabletid leiata Miele Professional tootesortimendist.

Ukseisese doseerimis-seadme täitmine

 Oht tervisele tolmu tekkimise tõttu. Pulbriliste puhastusvahendite ja tablettide doseerimisel võib õhku lenduda peenest puhastusvahendist tolm. Kui tolm satub suhu, kurku või silmadesse, võib see põhjustada ärritusi või söövitusi. Pulbriliste puhastusvahendite ja tablettide doseerimisel vältige võimaluse korral tolmu teket.

Täitke enne igat pesuprogrammi (v.a Superlühike, Külm, Regene- ja Tühjen-damine) pulberpesuvahendi paaki pulberpesuvahendit või lisage puhastustablett (järgige juhiseid programmi Superlühike kohta).



■ Vajutage doseerimismahutil sümboliga  kollast sulgurnappu.

Mahuti kaas hüppab küljele lahti. Pärast programmi läbimist on mahuti kaas juba avatud.

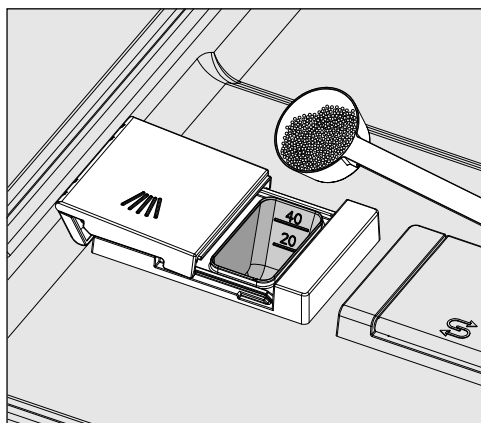
Pulbrimahuti täitekriipsumärgistus vastab horisontaalselt avatud üks korral täitekogusele milliliitrites (ml). Kokku mahutab kamber 60 ml puhastusvahendit.

Milliliitrites andmed vastavad umbes tavapärase pulbriliste puhastusvahendite doseerimiskogustele grammides (g), seejuures võib olla sõltuvalt valamistihedusest (teralisus) kõrvalekaldeid.

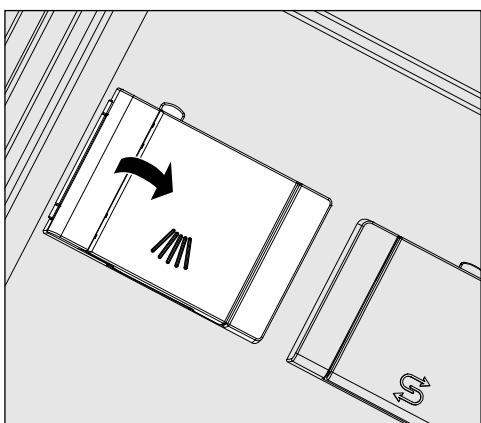
Doseerimisnäide:

Programmiloigis "Puhastamine" voolab sisse u 8,5 l vett. Puhastusvahendi kontsentratsiooni u 3 g/l puhul vastab see u 25 g puhastusvahendile. Jälgige võimalikke erinevaid tootja andmeid!

et - Puhastusvahend ja loputusvahend



- Valage puhastusvahend mahutikambrisse.



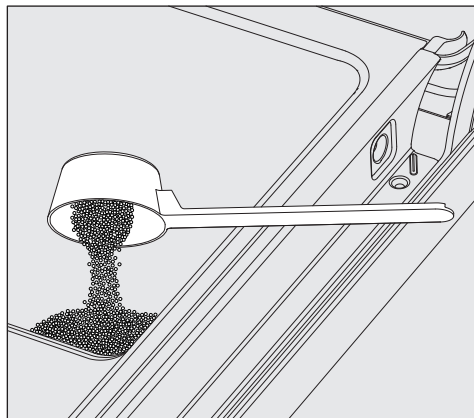
- Seejärel sulgege mahuti kaas.

⚠ Kontrollige pärast iga programmi, kas puhastusvahend on täielikult lahustunud. Kui see ei ole nii, tuleb programmi korrata. Kontrollige, kas pestavad nõud võisid kinnikatmise tõttu doseerimismahuti läbilõputamist takistada, ning paigutage pestavad esemed ümber.

Juhised programmi Superlühike kohta (sõltub mudelist)

Lühikeste programmi tööaegade saavutamiseks pidevpesemisel programmis Superlühike ei pumbata järelloputusvett programmi lõpus välja.

Pesuvahendit ei saa lühikese tööaja jooksul mahutist välja uhtuda.



- Kui te ei kasuta vedelat pesuvahendit, puistake pulberpesuvahend otse ukse siseküljele.

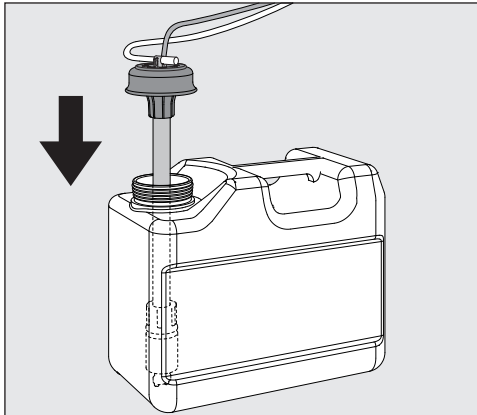
Käivitage pesuprogramm vahetult pärast pesuvahendi doseerimist ukse siseküljele, et ennetada korrosiooni ja värvimuutusi.

Vedel pesuvahend lisatakse doseerimisotsaku kaudu seadmevälisest kanistrist.

Vedelaid puhastusvahendeid doseeritakse sõltuvalt mudelist kas seadmesisese doseerimispumba või välise DOS-mooduli kaudu. DOS-moodulid ühendab Miele kliendi-teenindus ja neid saab lisada igal ajal.

Kanistri vahetamine

- Asetage vedela puhastusvahendi mahuti (järgige värvilist märgistust) pesukambri avatud uksele või vastupidavale ja kergesti puhastatavale pinnale.
- Tõmmake kanistri kaas maha ja eemaldage imiotsak. Asetage imiotsak pesukambri avatud uksele.
- Vahetage mahuti täidetud mahuti vastu.



- Asetage imiotsak paagi suudmesse ning vajutage sulgurkaas fikseerumiseni alla. Jälgige seejuures värvilist tähistust.
- Kohandage doseerimisotsakut nihutamise teel paagi suurusega, kuni see jõuab paagi põhja.
- Pühkige mahaloksunud protsessikeemia hoolikalt ära.

Loputusvahend

Loputusvahendi toimel voolab vesi pestavalt esemetelt kilena maha ja esemed kuivavad pärast viimast järelloputust kiiremini.

Järgmistel juhtudel peab loputusvahendi kontsentratsiooni kohandama:

- Kui pärast ettevalmistamist on pestavatel nõudel veeplekid, on doseerimiskontsentratsioon seadistatud liiga madalaks.
- Kui pärast ettevalmistamist on pestavatel nõudel laigud ja viirud, on doseerimiskontsentratsioon seadistatud liiga kõrgeks.

Loputusvahendit doseeritakse programmilõiguse Järelloputus. Selleks peab paak täidetud olema.

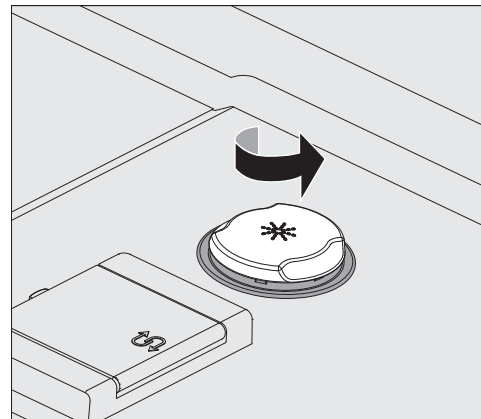
Üksesise doseerimisseadme täitmine

⚠ Mitte mingil juhul ärge täitke puhastusvahendiga.

See põhjustab alati loputusvahendipaagi hävinemise!

Täitke loputusvahendipaak üksnes töötusliku nõudepesumasina loputusvahendiga.

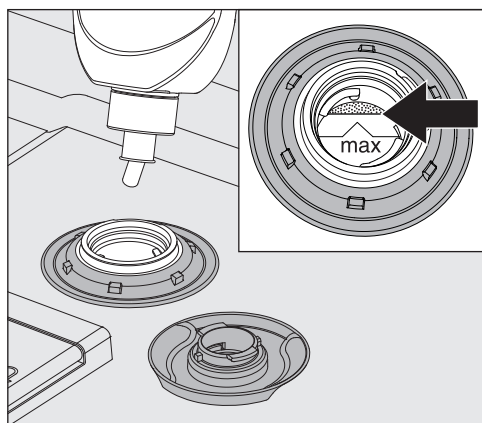
- Avage uks täielikult.



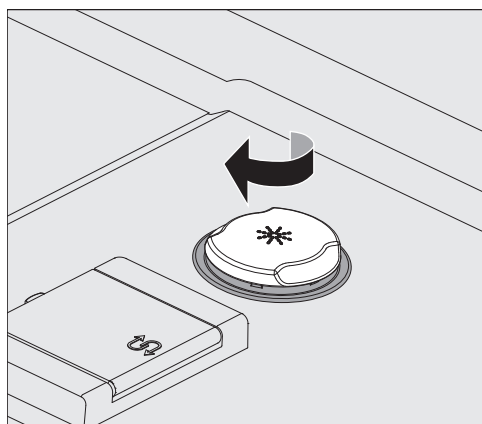
- Kruvige sümboliga * kollane sulgurkaas noole suunas lahti.

Loputusvahendipaak mahutab u 300 ml.

et - Puhastusvahend ja loputusvahend



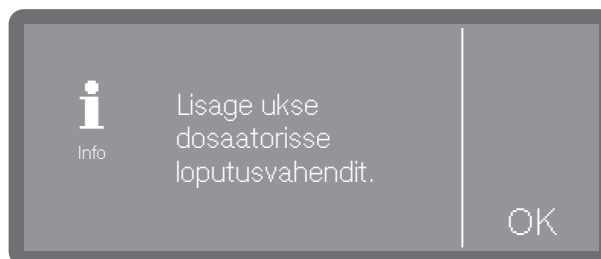
- Valage loputusvahendit paaki nii kaua, kuni see on nähtav täitelehtri täiteserval oleva tähise “max.” juures.



- Sulgege paak.
- Pühkige maha voolanud loputusvahend hoolikalt ära, et vältida liiga tugevat vahutamist järgmises programmis. Alternatiivselt võite käivitada ka programmi Külm, et maha voolanud loputusvahend sel viisil ära loputada.

Vahendite puudumise kuva

Loputusvahendipaagi madala täitetaseme korral palutakse teil doseerimismahuti täita, nt:




- Kinnitage juhise nupuga OK ja lisage loputusvahendit kirjeldatud viisil.
- Täitke doseerimiskanal (vt peatükki Masina funktsioonid).



Sisselülitamine

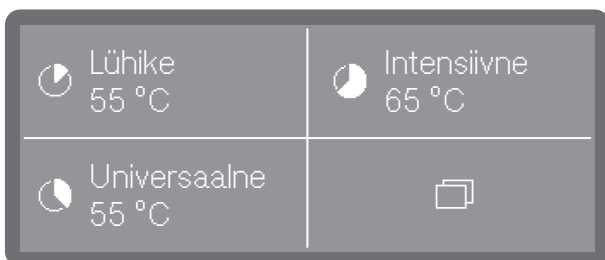
- Keerake veekraan lahti, juhul kui see on kinni.

Nõudepesumasin peab olema elektrivõrku ühendatud.

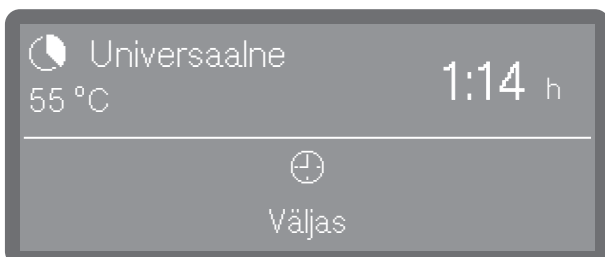
- Vajutage nuppu , kuni ekraanil on järgmine näit:



Kohe kui nõudepesumasin on tööks valmis, muutub ekraanikuva ja näitab programmivalikut, nt:




Kui funktsioon Mälu on aktiveeritud, kuvatakse ekraanil viimati valitud programmi, nt:



Programmi valimine

Valige programm lähtuvalt pestavate nõude liigist ja määrdumisastmest.

Kohe kui olete valinud programmi, hakkab nupp *Start / stopp* LED vilkuma.

Nupuga  saate enne programmi käivitamist naasta programmivalikusse, et nt valida muu programm. Pärast programmi käivitamist ei ole see enam võimalik. Vajaduse korral peate programmi katkestama (vt peatükki Programmi katkestamine).

Lemmikute valimine

Sagedasti kasutatavad programmid saab määrata lemmikuteks. Ekraanil saab kuvada ja otsevalikuga valida 1 kuni 3 lemmikut. Paigutust saate soovikohaselt kohandada (vt peatükki "Lemmikud").

- Valige programm otsevalikuga.

Kui mälu funktsioon on aktiveeritud, kuvatakse ekraanil viimati valitud programmi. Sel juhul saab programmi otse käivitada nupuga *Start / stopp*.

et - Kasutamine

Programmiloend

Programme, mis ei ole saadaval otsevaliku abil, saab valida programmiloendist.

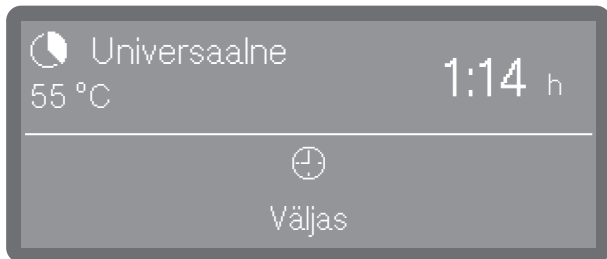
- Vajutage nuppu  Lisavalikud.
- Valige järgmisena  Muud programmid.

Ekraanil kuvatakse järgmist valikumenüüd:



- Kerige nuppude \wedge ja \vee abil läbi loendi ja valige programmidest üks.

Ekraanil kuvatakse valitud programm, nt:



Nupp *Start / stopp* hakkab vilkuma.

Programmi käivitamine

- Vajutage nuppu *Start / stopp* (nupu *Start / stopp* LED põleb).

Pärast programmi käivitumist ei ole programmi muutmine enam võimalik.

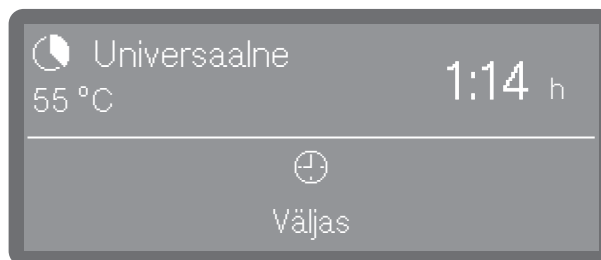
Käimasoleva programmi saab katkestada (vt "Programmi katkestamine") või peatada (vt "Programmi peatamine").

Programmi käivitamine taimeriga

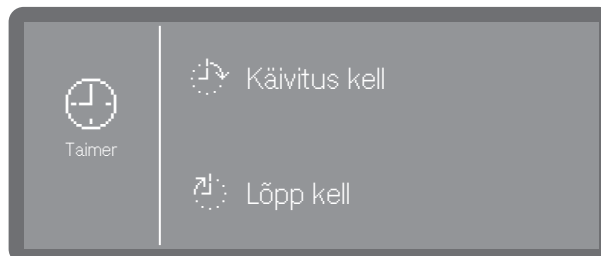
Programmi käivitumist on võimalik viivitada, et nt kasutada õist elektrit. Seadistada saab käivitusaja, mis kell peab programm käivituma (Käivitus kell) või lõpuaja, milleks peab programm kõige hiljemalt olema lõpetatud (Lõpp kell). Ajad seadistatakse seadistatud kellaaja põhjal, vt peatükki Kellaeg.


Taimeri seadistamine

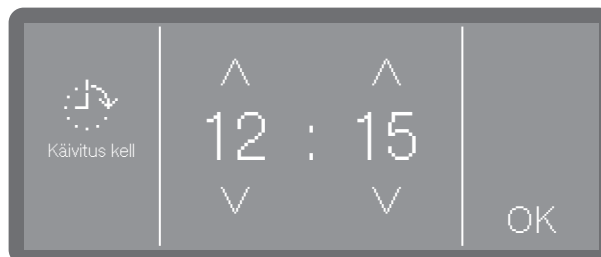
- Valige programm.



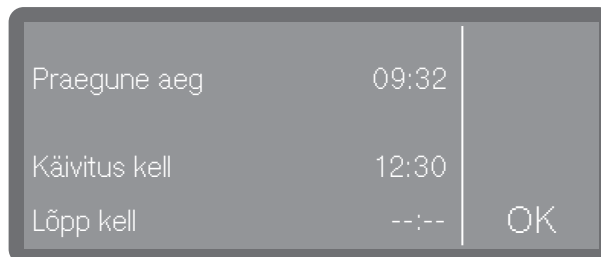
- Taimeri seadistamiseks puudutage .



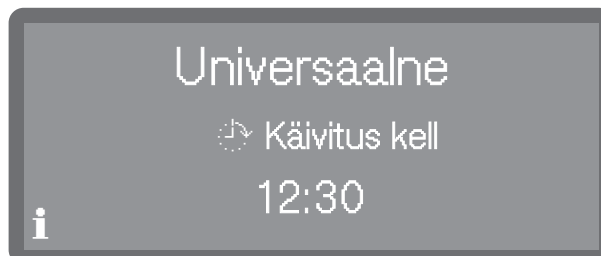
- Valige järgmisena käivitus- ( Käivitus kell) või lõpuajaeg ( Lõpp kell).



- Seadistage kellaeg noolenuppude \wedge ja \vee abil ning kinnitage oma sisestus nupuga OK.



- Järgneb kokkuvõte, mille peate omakorda nupuga OK kinnitama.



Taimer on sellega aktiveeritud.

Taimeri muutmine

- Kui soovite taimeri jaoks seadistatud kellaaega muuta, vajutage esmalt nuppu ↵, et naasta programmivaatesse.
- Puudutage sümbolit ⌚. Seejärel saate sisestada uue käivitus- või lõpuaja.

Taimeri kustutamine

- Vajutage nuppu *Start / stopp*.



Valikuliselt saate taimeri seadistuse kustutada (Taimeri kustutamine) või taimeri kustutada koos programmi kohese käivitamisega (Käivita programm kohe).

Alternatiivselt võite programmivaates uuesti puudutada sümbolit ⌚ ja järgnevat seadistuste abil taimeri kustutada.

Programmi kulgemise näidik

Pärast programmi käivitumist kuvatakse ekraanil programmi nime, hetkel käimasoleva pesuploki nimetust ning järelejäänud jääkaega.



Programmi kulgemise ajal saab esitada päringi programmiparameetrite, nt seadistatud ja tegeliku temperatuuri kohta.

- Puudutage selleks sümbolit **i**.

Programmi lõpp

Pärast tavapäraselt lõppenud programmi kustub nupu Start / stopp LED ja ekraanil kuvatakse järgmine kuva:



Peale selle kõlab tehaseseadistuses u 3 sekundiks signaaltoon. Signaaltoon korratakse kolm korda iga 30 sekundi järel. Signaaltoonide seadistamise kohta vt peatükki Heli-tugevus.














- Puudutamisega kinnitate kuva.

Kui esineb süsteemiteateid, kuvatakse seejärel neid, nt kui programmi ajal mõõdeti soolapaagis või vedelate protsessikemikaalide paagis madalaid täitetasemeid või kuna on järgmine hooldusaeg. Iga teate peab eraldi nupuga OK kinnitama.

Väljalülitamine

- Vajutage nii kaua nuppu ⏻, kuni ekraan kustub.

et - Programmide ülevaade

Programm	Kasutamine	Pesuvahend (kui ei doseerita vedelalt)
		Järgmised andmed viitavad Miele puhastustoodetele. Järgige tootja teavet!
 Kiirpesu	“Kiirprogramm” vähe määratud nõude jaoks, millel on värsked kergesti eemalduvad toidujäänused.	20–25 g või 1 tablett
 Universaalne	Keskmiselt määratud nõude jaoks.	20–25 g või 1 tablett
 Intensiivne	Tugevalt määratud nõude jaoks.	20–25 g või 1 tablett
 Söögiriistad	Spetsiaalne söögiriistade programm.	20–25 g või 1 tablett
 Superlühike (sõltub mudelist)	“Kiirprogramm” pidevalt tekkiva vähe määratud nõude jaoks, millel on värsked kergesti eemalduvad toidujäänused.	20–25 g ukse siseküljele
 Õlleklaasid	Spetsiaalne õlleklaaside programm. Pärast programmi lõppemist ei kuiva klaasid enda soojusega ja neid tuleb vajadusel käsitsi kuivatada.	20–25 g või 1 tablett
 Hügieen	Pestavate nõude hügieeniliseks töötlemiseks.	20–25 g või 1 tablett
 Klaasid	Spetsiaalne klaasiprogramm.	20–25 g või 1 tablett
 Plastid	Spetsiaalne plastiprogramm, samuti kergete nõude jaoks.	20–25 g või 1 tablett
 Energiasääst	Energia säästmise programm, mis on normaalselt määratud nõude pesemisel energia- ja veekulu seisukohalt kõige tõhusam.	20–25 g või 1 tablett
 Regeneerimine	Käsitsi regeneerimine. Sellega saab ennetada sundregeneratsiooni töörohket tööfaaside ajal.	
 Külmutamine	Tugevalt määratud nõude loputamiseks, et eemaldada mustust või vältida selle tugevamat kinnikuivamist. Soolajääkide eemaldamine pärast soolapaagi täitmist.	
 Tühjendamine	Pesuvee väljapumpamiseks, kui nt programmis “Superlühike” tuleb pesuvett uuendada või mõni programm katkestati.	

et - Tehnilised andmed

Kõrgus koos seadmekaanega Kõrgus seadmekaaneta	835 mm (reguleeritav + 60 mm) 820 mm (reguleeritav + 60 mm)
Laius	598 mm
Sügavus Sügavus avatud ukse korral	580 mm 1 180 mm
Kaal (neto)	ca. 70 kg
Pinge, tarbimisvõimsus, kaitse	Vt tüübisildilt
Toitejuhe	u 1,7 m
Vee temperatuur veeühendusel: külm vesi soe vesi	max 20 °C max 65 °C
Staatiline veesurve	1 000 kPa ülerõhku
Minimaalne voolusurve veeühendusel: külm vesi soe vesi	100 kPa ülerõhku 40 kPa ülerõhku
Soovitav voolusurve veeühendusel: külm vesi / soe vesi	≥ 200 kPa ülerõhku
Täitevoolik	u 1,7 m
Tühjendusvoolik	u 1,5 m
Tühjendamiskõrgus	min 0,3 m, max 1,0 m
Pumpamiskaugus	max 4,0 m
Käitustingimused: ümbritsev temperatuur suhteline õhuniiskus, maksimaalne lineaarselt vähenev kuni suhteline õhuniiskus, minimaalne	5 °C kuni 40 °C 80% temperatuuridele kuni 31 °C 50% temperatuuridele kuni 40 °C 10%
Ladustus- ja transporditingimused: ümbritsev temperatuur suhteline õhuniiskus õhurõhk	-20 °C kuni 60 °C 10% kuni 85% 500 hPa kuni 1060 hPa
Kõrgus üle merepinna (IEC/EN 60335 kohaselt)	kuni 2 000 m*
Kaitseaste (IEC 60529 järgi)	IP21
Müraemissiooni väärtused müravõimsustase LwA mürarõhutase LpA	Tööpinna alla paigaldatav seade puitliistuga seadmesokli ees lühikeses programmis 59 dB (A) 47 dB (A)
WiFi standard	802.11 b/g/n
WiFi sagedusriba	2.400-2.483,5 MHz
WiFi maksimaalne saatevõimsus	< 100 mW
Tüübikinnitusmärgid	VDE, EMÜ raadiohäirete kaitse
CE-märgistus	2006/42/EÜ masinadirektiiv
Tootja aadress	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany

* Paigalduskohas üle 2 000 m kõrgusel on pesuvee keemispunkt madalam. Seepärast tuleb vajaduse korral programmiparameetreid kohandada.

hr - Sadržaj

Namjenska uporaba	87
Potpuni dokumenti	87
Opis uređaja	88
Pregled uređaja	88
Upravljačka ploča	89
Sigurnosne napomene i upozorenja	90
Znakovi upozorenja i simboli na uređaju	92
Zbrinjavanje perilice posuđa	92
Prva uporaba	93
Postavljanje i priključivanje	93
Odvod	93
Uključivanje	93
Odabir jezika	93
Podešavanje WLAN-a	93
Odabir jedinice za temperaturu	93
Podešavanje datuma	93
Podešavanje dnevnog vremena	94
Podešavanje tvrdoće vode	94
Odabir priključaka za vodu	94
Završetak puštanja u pogon	94
Otvaranje i zatvaranje vrata	95
Otvaranje vrata	95
Zatvaranje vrata	95
Punjenje soli za regeneraciju	96
Sredstvo za pranje i sredstvo za ispiranje	97
Dozirni sustavi	97
Sredstvo za pranje (čišćenje)	97
Punjenje uređaja za doziranje u vratima	97
Napomene uz program Super kratki (ovisno o modelu)	98
Zamjena kanistra	99
Sredstvo za ispiranje	99
Punjenje uređaja za doziranje u vratima	99
Indikator nedostatka sredstva	100
Korištenje	101
Uključivanje	101
Odabir programa	101
Pokretanje programa	102
Pokretanje programa tajmerom	102
Indikator tijeka programa	103
Završetak programa	103
Isključivanje	103
Pregled programa	104
Tehnički podaci	105

- ▶ Ova Miele perilica posuđa je obzirom na svoje kratke programe pranja i visoki učinak pranja namijenjena za profesionalnu uporabu kao primjerice u
 - Restorani i hoteli
 - Hoteli i pansioni
 - Klubovi i
 - slična radna okruženja
- ▶ U nastavku ovih uputa za uporabu profesionalna perilica posuđa nazivat će se perilica posuđa. Čaše, pribor za jelo i dijelovi posuđa u ovim će se uputama općenito nazivati posuđem, ako ih nije potrebno pobliže definirati.
- ▶ Ovu perilicu posuđa koristite isključivo u svrhe „Pranja posuđa” odnosno za pranje posuđa kao predmeta pranja. Nije dozvoljen nikakav drugi način uporabe, preinake i promjene.
- ▶ Perilica posuđa isključivo je namijenjena stacionarnom korištenju u unutarnjim prostorima.
- ▶ Specijalni umetci za košare moraju se pravilno upotrebljavati.
- ▶ Perilica posuđa se ne smije koristiti za pranje medicinskih proizvoda.
- ▶ Osobe koje zbog svog tjelesnog, osjetilnog ili duševnog stanja, svog nedostatka iskustva ili zbog neznanja nisu u stanju sigurno rukovati ovom perilicom posuđa, istu ne smiju upotrebljavati bez nadzora ili uputa odgovorne osobe.
- ▶ Rukovanje perilicom posuđa dozvoljeno je isključivo educiranom osoblju. Osoblje koje upravlja uređajem mora se redovito podučavati i obrazovati.
- ▶ Nadgledajte djecu koja se zadržavaju u blizini perilice posuđa. Nemojte dozvoliti djeci da se igraju perilicom posuđa. Između ostalog postoji opasnost da se djeca zatvore u perilicu posuđa.
- ▶ Djeca ne smiju koristiti perilicu posuđa.

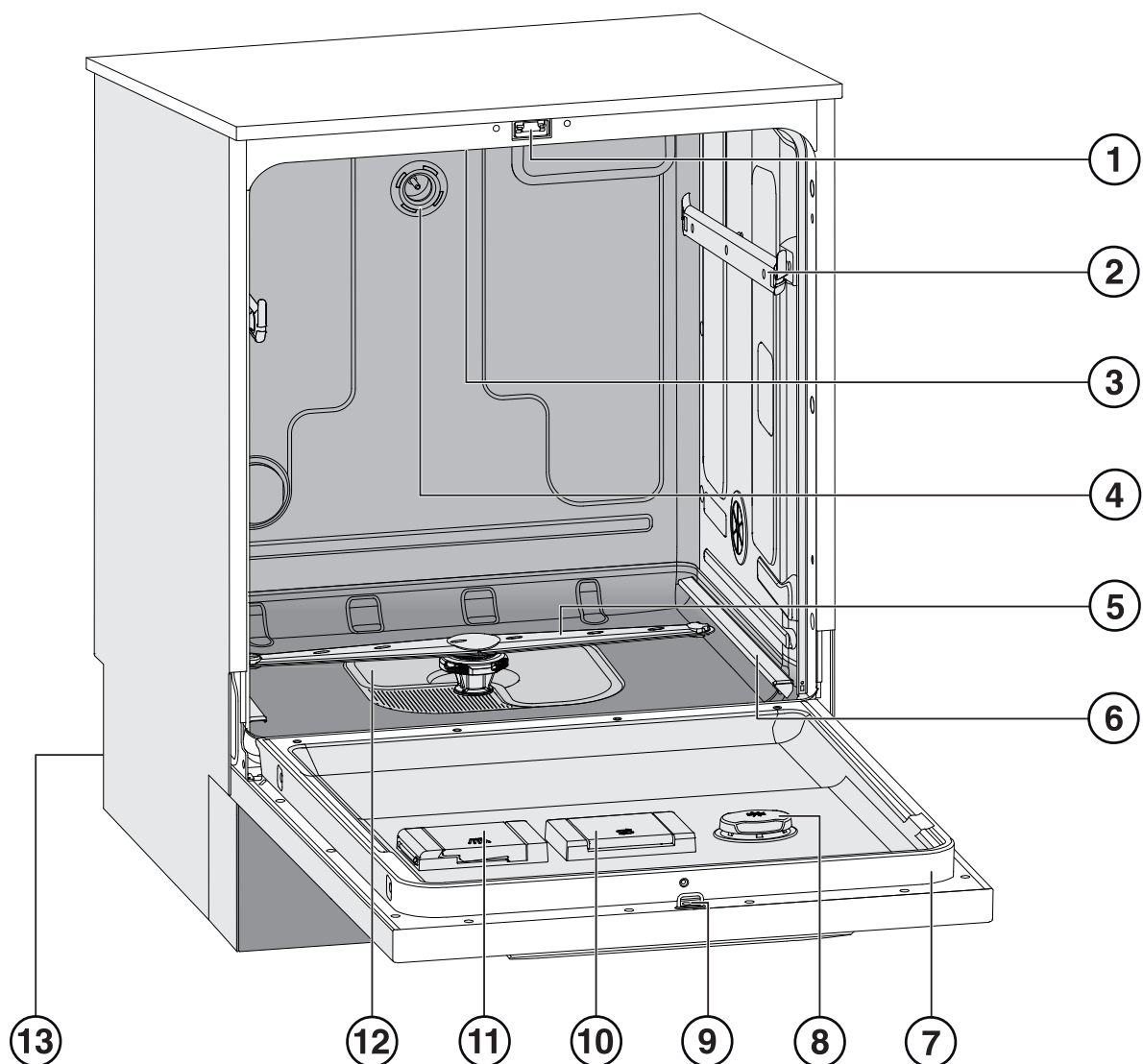
Potpuni dokumenti

Ove kratke upute za uporabu sadrže skraćene informacije i ne zamjenjuju upute za uporabu. Potpune upute za uporabu kao i aktualne dokumente za Vaš uređaj možete naći na Miele internet stranici:

<https://www.miele.hr/professional/upute-za-uporabu-177.htm>

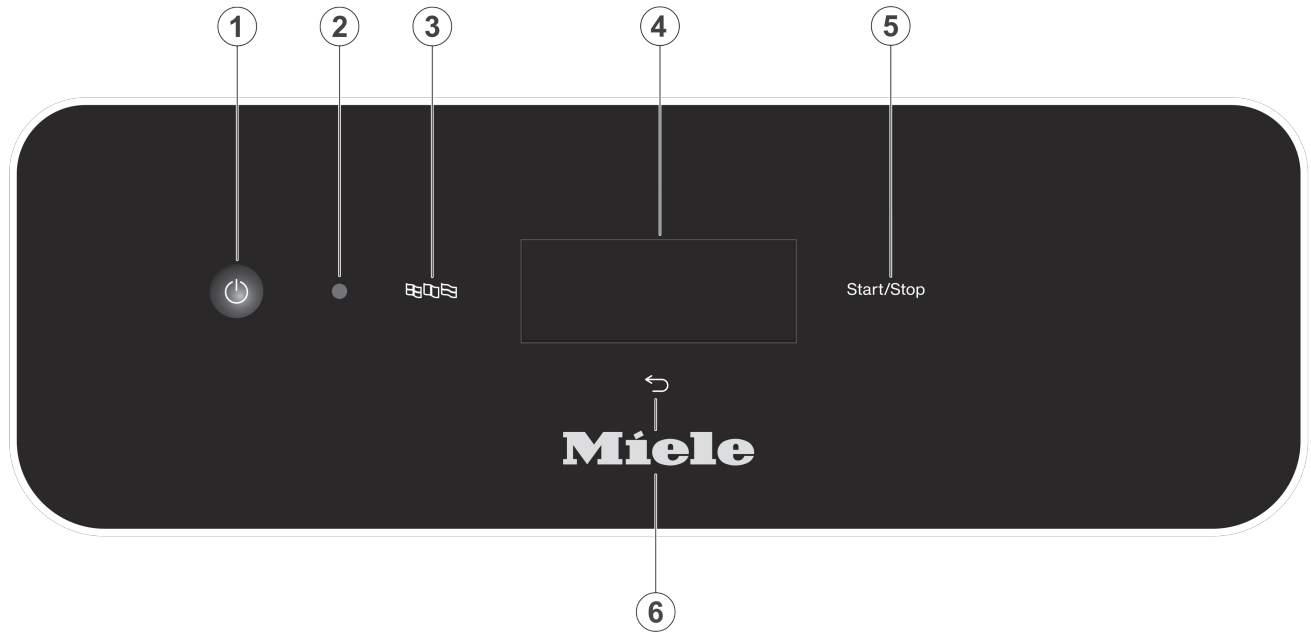
Za dohvaćanje dokumenata potrebna Vam je oznaka modela ili tvornički broj Vaše profesionalne perilice posuđa. Oba podatka možete pronaći na tipskoj naljepnici, koja se nalazi na gornjem prepustu vrata.




Pregled uređaja



- ① Brava vrata
- ② Vodilice gornje košare
- ③ Gornja prskalica
- ④ Priključak na vodu gornje košare
- ⑤ Donja prskalica
- ⑥ Vodilice donje košare
- ⑦ Tipska naljepnica
- ⑧ Spremnik za sredstvo za ispiranje
- ⑨ Kljun brave za bravu vrata
- ⑩ Spremnik soli za regeneraciju
- ⑪ Spremnik za praškasto sredstvo za pranje
- ⑫ Kombinacija filtarskih sita
- ⑬ Stražnja strana:
 - Električni priključci i priključci za vodu
 - Sisaljka/e za vanjski spremnik (ovisno o modelu)
 - Priključci za eksterne dozirne module (DOS-moduli)

Upravljačka ploča



- | | |
|--|--|
| <p>① Tipka  (uključivanje/isključivanje)
Uključivanje i isključivanje perilice posuđa</p> | <p>④ Zaslona na dodir
Prikaz i odabir upravljačkih elemenata</p> |
| <p>② Sučelje za servisnu službu
Točka provjere i prijenosa podataka za Miele servisnu službu</p> | <p>⑤ Tipka <i>Start/Stop</i>
Pokretanje odn. prekid programa</p> |
| <p>③ Tipka  (odabir jezika)
Odabir jezika zaslona</p> | <p>⑥ Tipka  (prekid ili natrag)
Prekid postupka na upravljačkoj površini; nije prekid programa!</p> |

hr - Sigurnosne napomene i upozorenja

Pravilno postavljanje

- ▶ Perilica posuđa se ne smije postavljati na mjestima gdje postoji opasnost od eksplozije ili smrzavanja.
- ▶ Kako bi se osigurala stabilnost, perilice za ugradnju ispod radne površine smiju se postavljati samo ispod neprekidne radne površine koja je pričvršćena za susjedne elemente.
- ▶ U području oko perilice posuđa po mogućnosti se smije nalaziti namještaj predviđen isključivo za profesionalnu uporabu kako bi se izbjegla moguća oštećenja uslijed kondenzirane vode.
Osjetljiv namještaj može se zaštititi opcionalno dostupnim kompletom za zaštitu od pare. Folija za zaštitu od pare mora se nalijepiti u područje otvaranja perilice ispod radne ploče.

Tehnička sigurnost

- ▶ Perilicu posuđa smije pustiti u pogon, održavati i popravljati isključivo Miele servisna služba, ovlašteni Miele zastupnik ili odgovarajuća kvalificirana osoba. Nepravilno instaliranje, održavanje ili popravci mogu uzrokovati ozbiljne opasnosti za korisnika.
- ▶ Prije uporabe provjerite perilicu posuđa na eventualna vanjska oštećenja. Oštećenu perilicu posuđa ne smijete pustiti u rad. Oštećena perilica posuđa može ugroziti Vašu sigurnost!
- ▶ Odmah prekinite uporabu oštećene ili neodgovarajuće izolirane perilice posuđa i kontaktirajte Miele servis, Miele specijaliziranu prodavaonicu ili odgovarajuću stručnu osobu.
- ▶ Neispravni dijelovi moraju se zamijeniti isključivo originalnim Miele rezervnim dijelovima. Samo uporabom tih dijelova tvrtka Miele može jamčiti potpuno ispunjavanje funkcije i sigurnosnih zahtjeva.
- ▶ Električna sigurnost perilice posuđa može se zajamčiti samo ako je priključena na propisno instaliranu instalaciju sa zaštitnim vodičem. U slučaju sumnje, kućnu instalaciju treba dati na provjeru stručnoj osobi odnosno električaru.
- ▶ Pridržavajte se napomena za instaliranje u uputama za uporabu i planu instalacije.
- ▶ Uvjerite se da su priključni podatci na natpisnoj pločici (napon, frekvencija i osigurač) sukladni s podacima s Vaše električne mreže.
- ▶ Perilica posuđa ne smije zaklanjati utikač nekog drugog električnog kuhinjskog uređaja jer dubina za ugradnju može biti premala i pritisak na utikač može uzrokovati opasnost od pregrijavanja. Pročitajte poglavlje o „Električnom priključku“.
- ▶ Za spajanje perilice posuđa na električnu mrežu ne smiju se upotrebljavati višestruke utičnice niti produžni kabel jer se tako ne može zajamčiti potrebna sigurnost (npr. opasnost od pregrijavanja).
- ▶ Ni u kom slučaju ne otvarajte kućište perilice posuđa. Eventualnim dodirivanjem dijelova pod naponom i preinakama na električnim ili mehaničkim dijelovima izlažete se opasnosti i možete uzrokovati smetnje u radu uređaja.
- ▶ U slučaju oštećenih priključnih vodova puštanje perilice posuđa u rad nije dozvoljeno. Oštećeni priključni kabel morate zamijeniti prikladnim priključnim kabelom. Iz sigurnosnih razloga zamjenu smiju obavljati samo Miele servis ili odgovarajuće kvalificirano osoblje.
- ▶ Isključite perilicu posuđa iz električne mreže tijekom održavanja.

- ▶ Na plastičnom kućištu priključka za vodu nalaze se dva električna ventila. Ne potapajte kućište u tekućinu.
- ▶ U dovodnom crijevu nalaze se vodovi pod naponom. Zato se crijevo ne smije kratiti.

Pravilna uporaba

- ▶ Profesionalna perilica posuđa prikladna je samo za korištenje s vodom i sredstvom za pranje prikladnim za profesionalne perilice posuđa, te se ne smije upotrebljavati s organskim otapalima ili zapaljivim tekućinama. Između ostalog, postoji opasnost od eksplozije i materijalnih oštećenja uništavanjem gumenih i plastičnih dijelova i time curenjem tekućine iz uređaja.
- ▶ Upotrebljavajte samo ono sredstvo za pranje koje je prikladno za perilicu posuđa. Kod uporabe drugih sredstava za pranje postoji opasnost od oštećenja predmeta pranja i profesionalne perilice posuđa.
- ▶ Nemojte stajati ili sjediti na otvorenim vratima. Perilica posuđa tako se može prevrnuti ili oštetiti.
- ▶ Nakon radova na vodovodnoj mreži, vodovodne cijevi do perilice posuđa moraju se odzračiti, jer se sastavni dijelovi u suprotnom mogu oštetiti.
- ▶ Kod uporabe perilice posuđa uzmite u obzir visoke temperature. Ako se otvore vrata, postoji opasnost od opekline ili ozljeda zbog vruće pare! Predmeti pranja, košare i umeci moraju se prvo ohladiti. Eventualne ostatke vruće vode u šupljinama posuđa ispraznite u komoru za pranje.
- ▶ Voda u komori za pranje nije pitka!
- ▶ Prethodna obrada pribora (npr. sredstvima za pranje), ali i određene vrste zaprljanja i neka sredstava za pranje mogu uzrokovati pojavu pjene. Pjena može negativno utjecati na učinak pranja.
- ▶ Pjena koja izlazi iz komore za pranje može uzrokovati oštećenje perilice za posuđe. U slučaju istjecanja pjene, momentalno isključite perilicu posuđa i izvucite utičnicu iz mrežnog napajanja!
- ▶ Tekućine na podu predstavljaju opasnost od klizanja, ovisno o prirodi površine i obuće. Po mogućnosti držite pod suhim i tekućine odmah obrišite prikladnim sredstvima. Pri uklanjanju opasnih tvari i vrućih tekućina moraju se poduzeti odgovarajuće zaštitne mjere.
- ▶ Kod korištenja sredstava za pranje i specijalnih proizvoda obavezno slijedite napomene proizvođača sredstva za pranje. Pojedino sredstvo za pranje upotrebljavajte samo za namjenu koju je predvidio proizvođač, kako bi se izbjegle materijalne štete i moguće ozbiljne kemijske reakcije (primjerice eksplozije plina).
- ▶ Kako bi se izbjeglo oštećenje materijala i stvaranje korozije u komoru za pranje ili na vanjsku oblogu ne smiju dospjeti kiseline, otopine koje sadrže klor ili željezni materijal na kojem se stvara korozija.
- ▶ U perilici nemojte prati pribor zaprljan pepelom, pijeskom, voskom, mazivom ili bojom. Te tvari mogu oštetiti perilicu.
- ▶ Ovu perilicu posuđa i prostor neposredno uz nju ne smijete polijevati vodom radi čišćenja, primjerice vodom iz crijeva ili visokotlačnim peraćem.

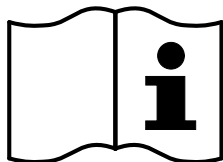
hr - Sigurnosne napomene i upozorenja

- ▶ Kako biste spriječili štete od korozije, pripazite da vanjsko kućište ne dođe u kontakt s otopinama/parama koje sadrže solnu kiselinu.
- ▶ Kod okomitog umetanja oštrog i šiljatog pribora za jelo obratite pažnju na opasnost od ozljeda. Pribor postavite tako da do ozljeda ne može doći.
- ▶ Rešetka za prozračivanje ne smije biti uklonjena ili zabrtvljena kod perilice posuđa s aktivnim sušenjem.

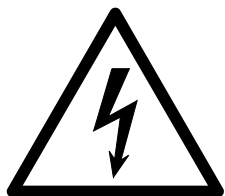
Pribor

- ▶ Smijete priključivati samo dodatne uređaje tvrtke Miele za odgovarajuće namjene. Oznake artikala pribora utvrđuje tvrtka Miele.
- ▶ Smiju se koristiti samo Miele košare i umetci. Kod izmjene Miele pribora ili kod korištenja drugih košara i umetaka tvrtka Miele ne može jamčiti zadovoljavajuće rezultate čišćenja. Time prouzročena oštećenja isključena su iz jamstva.

Znakovi upozorenja i simboli na uređaju



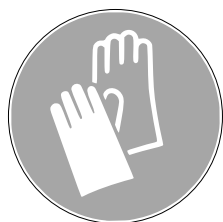
Pažnja:
Poštujte upute za uporabu!



Pažnja:
Opasnost od električnog udara!



Pazite da se ne opečete na vruće površine:
Prilikom otvaranja vrata imajte na umu da u komori za pranje može biti jako vruće!



Opasnost od posjekotina:
Prilikom transporta i postavljanja uređaja nosite zaštitne rukavice otporne na rezove!

Zbrinjavanje perilice posuđa

- ▶ Iz sigurnosnih razloga i zaštite okoliša zbrinite sve procesne kemikalije u skladu s nautcima proizvođača i sigurnosnim propisima (koristite zaštitne naočale i rukavice!).
- ▶ Uklonite odnosno onesposobite bravu na vratima, kako se djeca ne bi mogla zaključati. Nakon toga perilicu posuđa propisno zbrinite (pogledajte: „Vaš doprinos zaštiti okoliša“).

Postavljanje i priključivanje

Prije puštanja u pogon, perilica posuđa mora biti stabilno postavljena, moraju biti priključeni dovod i odvod vode te mrežni priključak. Za navedeno slijedite napomene iz poglavlja „Postavljanje“, „Priključak na vodu“ i „Električni priključak“ kao i instalacijski plan.

Odvod

Puštanje u pogon je fiksni proces koji se ne može prekidati.

Uključivanje

- Pritisnite tipku .

Odabir jezika

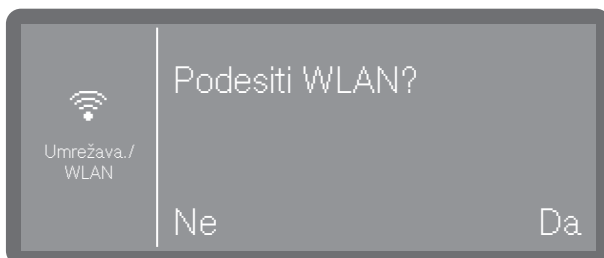
Puštanje u pogon započinje odabirom jezika.



- Pomoću tipki sa strelicama \wedge i \vee tražite željeni jezik te ga odaberite pritiskom.

Podešavanje WLAN-a

U sljedećem koraku možete svoju perilicu posuđa povezati u WLAN.



- Ako perilicu posuđa ne želite ili želite tek kasnije integrirati u WLAN mrežu, odaberite Ne.
- Ako odaberete Da, sljedećih nekoliko koraka vodit će Vas kroz postupak postavljanja. Molimo pogledajte poglavlje „Proširene postavke, Umrežavanje/WLAN“.

Odabir jedinice za temperaturu



- °C

Prikaz temperature u stupnjevima Celzija.

- °F

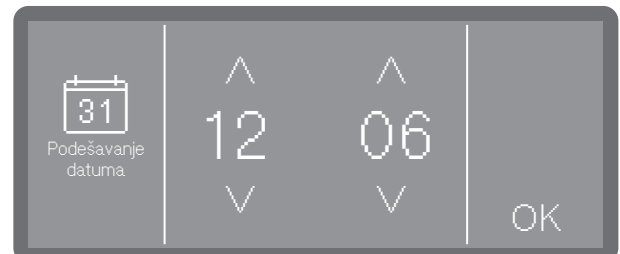
Prikaz temperature u stupnjevima Fahrenheit.

- Odaberite željenu opciju dodiranjem na tipku.

Podešavanje datuma



- Godinu podesite tipkama sa strelicama \wedge i \vee .



- Podesite godinu i mjesec sa strelicama \wedge i \vee .
- Postavku pohranite s OK.

hr - Prva uporaba

Podešavanje dnevnog vremena

Podešavanje sata slijedi u podešenom formatu sata.



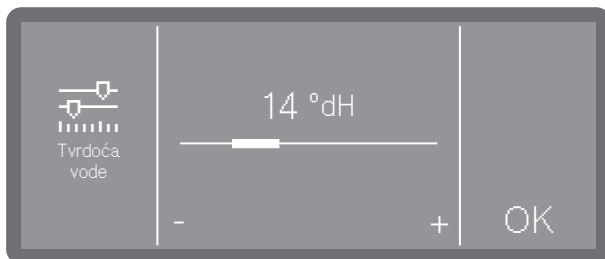
- Sat podesite tipkama sa strelicama \wedge (više) i \vee (niže) i unos potvrdite tipkom OK.

Podešavanje tvrdoće vode

Nadležni vodovod pruža informacije o stupnju tvrdoće vodovodne vode.

Kod oscilacija u tvrdoći vode uvijek podesite najvišu vrijednost. Oscilira li tvrdoća vode primjerice između 1,4 i 3,1 mmol/l (8 i 17°dH), tvrdoća vode se mora podesiti na 3,1 mmol/l (17°dH).

Vrijednosti za podešavanje tvrdoće vode pronaći ćete u tablici u poglavlju „Punjenje soli za regeneraciju“.



- Tvrdoću vode podesite dodiranjem na znak - (niža) i + (viša).
- Postavku pohranite s OK.

Za slučaj eventualno kasnijeg servisa, olakšat ćete servisnom tehničaru posao ako znate vrijednost tvrdoće vode. Stoga dokumentirajte tvrdoću vode u poglavlju „Punjenje soli za regeneraciju“.

Odabir priključaka za vodu

Odabir je raspoloživ samo kod perilica posuđa sa više od jednog priključka na vodu (ovisno o modelu).

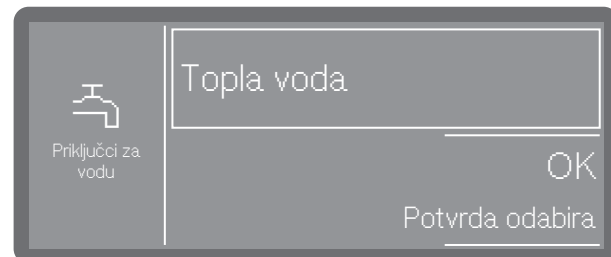
Tvornički su u upravljanju aktivirani svi postojeći priključci na vodu. Pojedinačni priključci za vodu tada se mogu deaktivirati, npr. ako nema dostupnih mogućnosti priključka.

Nakon završetka puštanja u pogon, priključke za vodu može ponovno postaviti Miele servisna služba.

- Odaberite jedan od postojećih priključaka na vodu, primjerice:

- Topla voda

Priključak za toplu vodu

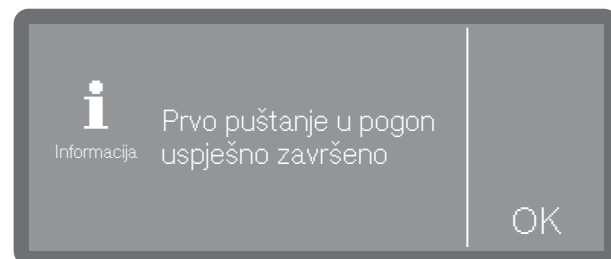


Okvir pokazuje aktiviran priključak na vodu. Dodiranjem se okvir gasi te je priključak vode trajno deaktiviran.

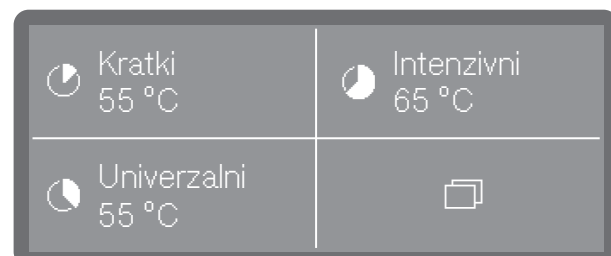
- Odaberite OK za potvrdu odabira.

Završetak puštanja u pogon

Puštanje u pogon je sa sljedećom porukom uspješno završeno.



- Poruku potvrdite tipkom OK.



Perilica posuđa je sada spremna za rad.

Otvoravanje vrata

⚠ Opasnost od oparivanja, opekline odnosno opasnost od nagrizajućih ozljeda! Ako se vrata otvore tijekom izvođenja programa, može iscuriti vruća voda ili procesna kemija. Pored navedenoga, trenutno se prekida program u tijeku i čak se pod određenim okolnosti prekida u potpunosti. Otvorite vrata samo ako se ne odvija program.

Upravljačka ploča perilice posuđa istovremeno služi kao ručka vrata.



- Uхватite rukom prihvatnu letvicu ispod upravljačke ploče te vrata preklopite prema dolje.

Zatvaranje vrata

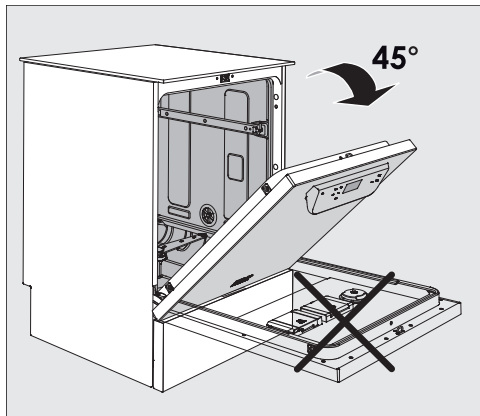
- Uvjerite se da nikakvi predmeti ili predmeti pranja ne strše u područje zatvaranja vrata.

⚠ Opasnost od ozljede prignječenjem. Ne posežite u područje zatvaranja vrata. Postoji opasnost od prignječenja.

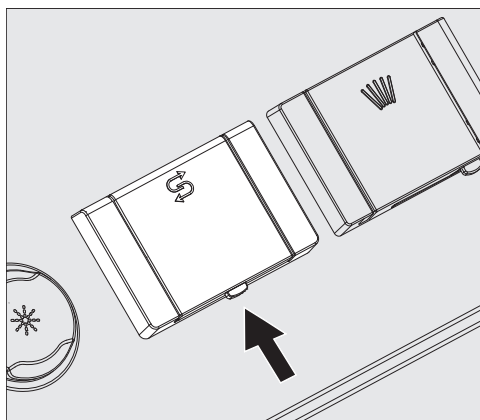
- Preklopite vrata prema gore i gurnite ih do kraja.

hr - Punjenje soli za regeneraciju

Punjenje soli za regeneraciju

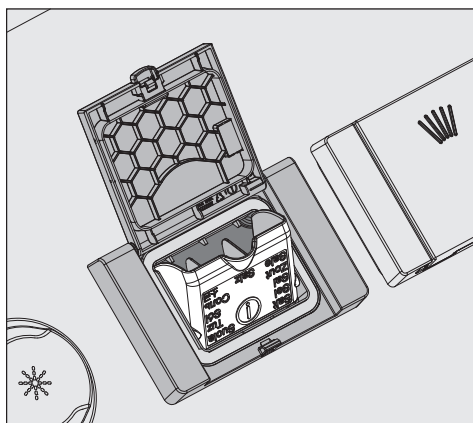


- Kod nadopunjavanja soli otvorite vrata **samo do pola**, kako bi se sol u potpunosti dovela do spremnika.



- Pritisnite tipku za otvaranje na poklopcu spremnika za sol u smjeru strelice. Poklopac iskače.
- Rasklopite lijevak za punjenje.

Spremnik **nemojte** puniti vodom!



- Napunite maksimalno toliko soli u spremnik, da se lijevak za punjenje može bez problema ponovno preklopiti. Kod prvog punjenja u spremnik stane, ovisno o stupnju granulacije, do 2 kg soli. Kod nadopunjavanja unos soli je manji, jer se u spremniku još nalaze ostaci soli.


Punjenjem soli može se potisnuti voda iz spremnika.

- Očistite područje punjenja i okolnu brtvu od ostataka soli i nakon toga zatvorite poklopac spremnika.
- Odmah nakon punjenja soli pokrenite program Hladno bez posuđa, kako bi se spriječila korozija u prostoru za pranje. Eventualni ostaci soli se tada razrjeđuju i zatim ispiru.


Dozirni sustavi

Ovisno o modelu, perilica posuđa je opremljena s više dozirnih sustava za procesne kemikalije:

- Sredstvo za pranje

Sredstvo za pranje se može dozirati u obliku praška, kao tableta ili u tekućem obliku. Praškasto sredstvo za pranje i tablete se doziraju putem uređaja za doziranje u vratima sa simbolom . Ovisno o modelu, doziranje tekućeg sredstva za pranje slijedi putem internog sustava doziranja uređaja ili putem vanjskog modula za doziranje (DOS modul).

- Sredstvo za ispiranje


Ovisno o modelu, sredstvo za ispiranje se dozira putem uređaja za doziranje u vratima sa simbolom  ili putem vanjskog modula za doziranje (DOS modul).

Vanjski modul za doziranje (DOS modul) se može u svakom trenutku naknadno opremiti putem Miele servisne službe, pod uvjetom da su dostupni odgovarajući priključci za DOS modul.

Sredstvo za pranje (čišćenje)


Koristite samo sredstvo za pranje za profesionalnu perilicu posuđa. Odgovarajuće proizvode naći ćete u Miele Professional asortimanu.

Sredstvo za pranje se može dozirati u obliku praška, kao tableta ili u tekućem obliku.

Praškasto sredstvo za pranje i tablete se doziraju putem uređaja za doziranje u vratima sa simbolom .

Isključivo koristite tablete za pranje koje se brzo dovoljno otapaju. Odgovarajuće tablete naći ćete u Miele Professional asortimanu.

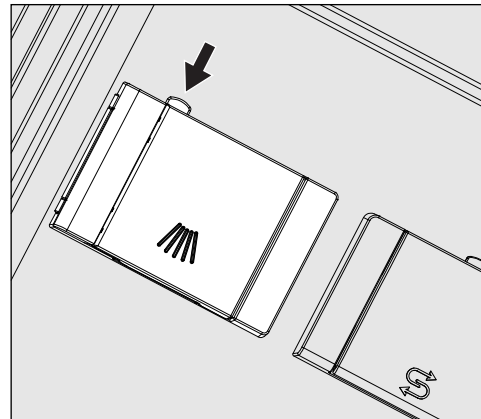
Punjenje uređaja za doziranje u vratima


 Stvaranje prašine od praška može ugroziti zdravlje.

Prilikom doziranja sredstva za pranje u prašku i tabletama može se uskovitlati prašina od finog sredstva za pranje. Ukoliko prašina dospije u usta, grlo ili oči može doći do nadraženosti ili opekline.

Prilikom doziranja praškastih sredstava za pranje i tableta po mogućnosti izbjegavajte stvaranje prašine.

Prije svakog programa pranja (izuzev Super kratki, Hladno, Regenera. i Ispump.) napunite praškasto sredstvo za pranje ili tabletu za pranje u spremnik za praškasto sredstvo za pranje (obratite pažnju na napomene za program Super kratki).



■ Pritisnite žutu zapornu tipku na spremniku za doziranje sa simbolom .

Poklopac pretinca se bočno otvara. Nakon programa je poklopac već otvoren.

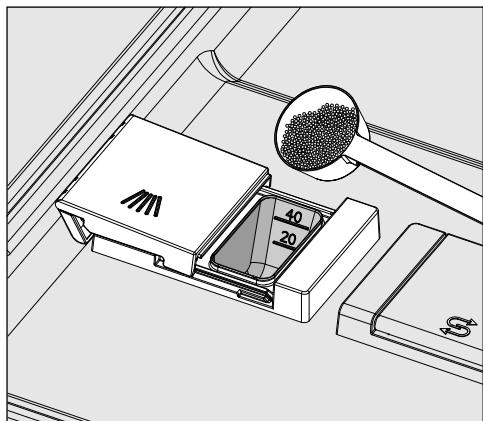
Oznaka napunjenosti u spremniku praška odgovara pri vodoravno otvorenim vratima količini punjenja u mililitrima (ml). Pretinac ukupno zaprima oko 60 ml sredstva za pranje.

Podaci mililitara otprilike odgovaraju podacima doziranja uobičajenih praškastih sredstava za pranje u gramima (g), pri čemu su moguća odstupanja ovisno o gustoći (granulaciji).

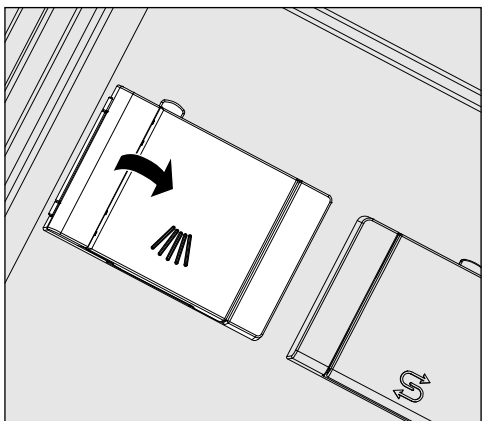
hr - Sredstvo za pranje i sredstvo za ispiranje

Primjer doziranja:

U dijelu programa „Pranje“ ulazi oko 8,5 l vode. Kod koncentracije sredstva za pranje od oko 3 g/l navedeni odgovara oko 25 g sredstva za pranje. Poštujte eventualne napomene proizvođača!



- Napunite sredstvo za pranje u komoru sa spremnikom.



- Potom zatvorite poklopac spremnika.

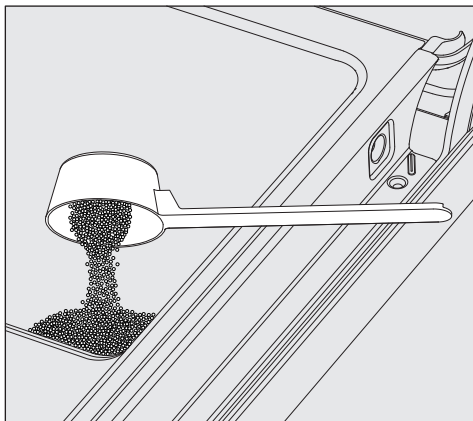
⚠ Po isteku svakog programa provjerite je li se sredstvo za pranje u potpunosti rastopilo.

Ukoliko tome nije slučaj morate ponoviti program.

Provjerite da li su eventualno predmeti pranja uslijed slaganja spriječili ispiranje spremnika za pranje te ih ponovno presložite.

Napomene uz program Super kratki (ovisno o modelu)

Kod programa Super kratki voda od završnog ispiranja se ne ispumpava na kraju programa, kako bi se postiglo kratko vrijeme trajanja programa kod kontinuiranog pranja. Sredstvo za pranje se ne može isprati iz spremnika tijekom kratkog vremena rada.



- Ako se ne dozira tekuće, stavite praškasto sredstvo za pranje izravno na unutrašnju stranu vrata.

Odmah pokrenite program pranja, nakon doziranja sredstva za pranje na unutrašnjoj strani vrata, kako bi se spriječila korozija ili gubitak boje.

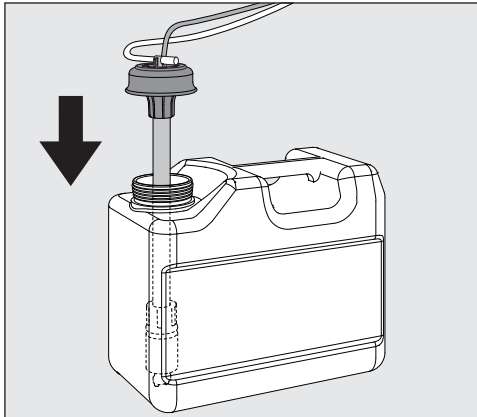
Tekuće sredstvo za pranje dovodi se iz vanjskog kanistra nastavkom za doziranje.

Ovisno o modelu, doziranje tekućeg sredstva za pranje slijedi putem interne pumpe za doziranje ili vanjskog DOS modula.

Miele servisna služba može priključiti i uvijek naknadno opremiti vanjske DOS module.

Zamjena kanistra

- Postavite spremnik s tekućim sredstvom za pranje (paziti na oznake u boji) na otvorena vrata prostora za pranje ili na neosjetljivu podlogu koja se može lako očistiti.
- Izvucite poklopac sa kanistra i izvadite usisno koplje. Usisno koplje položite na otvorena vrata komore za pranje.
- Prazan spremnik zamijenite napunjenim.



- Utaknite sisaljku u otvor spremnika i pritisnite poklopac dok ne uskoči. Pri tome pazite na oznaku u boji.
- Pomicanjem prilagodite nastavak za doziranje prema veličini spremnika, dok ne dosegnete dno kanistra.
- Dobro obrišite eventualno razlivenu procesnu kemikaliju.

Sredstvo za ispiranje

Sredstvo za ispiranje uzrokuje otjecanje vode s površine predmeta pranja u obliku filma i kako bi se predmeti pranja nakon završnog ispiranja brže osušili.

U sljedećim situacijama morate prilagoditi koncentraciju sredstva za ispiranje:

- Preostanu li nakon obrade mrlje od vode na predmetima pranja, koncentracija doziranja je prenisko podešena.
- Preostanu li nakon obrade mrlje i pruge na predmetima pranja, koncentracija doziranja je previsoko podešena.

Sredstvo za ispiranje dozira se u dijelu programa Završno ispiranje. Stoga spremnik mora biti pun.

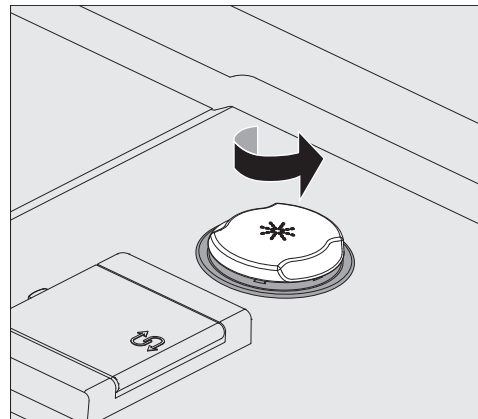
Punjenje uređaja za doziranje u vratima

⚠ Ni u kojem slučaju ne punite sredstvo za pranje.

To će uvijek uzrokovati uništenje spremnika za sredstvo za ispiranje!

Spremnik za sredstvo za ispiranje punite samo sredstvom za ispiranje za profesionalnu perilicu posuđa.

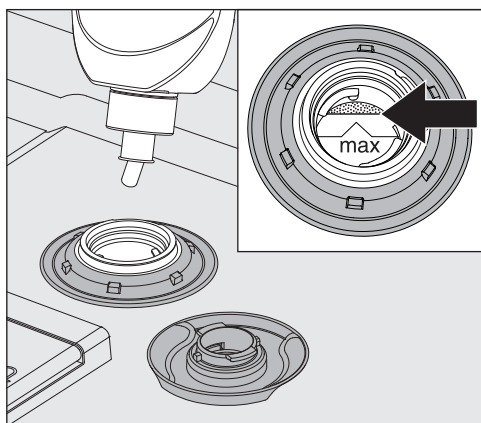
- Do kraja otvorite vrata.



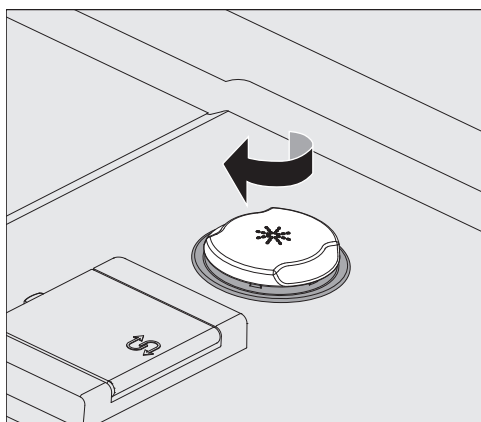
- Žuti zaporni poklopac sa simbolom * odvrnite u smjeru strelice.

Prihvatni spremnik zaprima oko 300 ml.

hr - Sredstvo za pranje i sredstvo za ispiranje



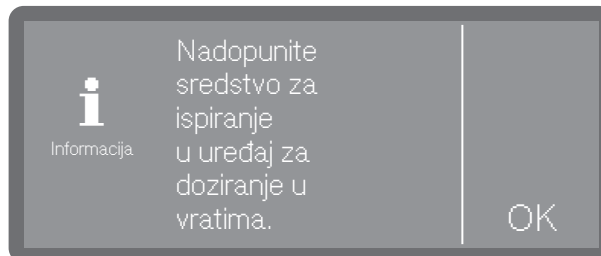
- Napunite onoliko sredstva za ispiranje, dok isto ne postane vidljivo na rubu punjenja označenom s „max“.



- Zatvorite poklopac prihvatnog spremnika.
- Ukoliko se sredstvo za ispiranje razlilo, dobro ga obrišite kako biste izbjegli prekomjerno stvaranje pjene tijekom sljedećeg programa.
Alternativno možete pokrenuti program Hladno kako biste na taj način isprali proliveno sredstvo za ispiranje.

Indikator nedostatka sredstva

Kod niže razine napunjenosti u spremniku za sredstvo za ispiranje zahtijeva se dopunjavanje spremnika za doziranje, kao primjerice:




- Potvrdite napomenu s *OK* i dopunite sredstvo za ispiranje kako je opisano.
- Napunite sustav doziranja (pogledajte poglavlje „Funkcije uređaja“)



Uključivanje

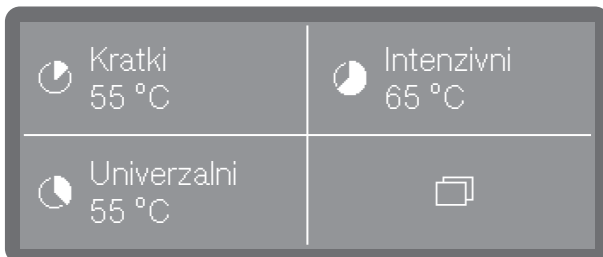
- Otvorite slavinu za vodu, ukoliko je zatvorena.

Perilica posuđa mora biti priključena na struju.

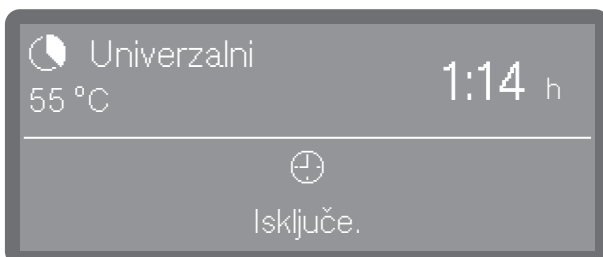
- Pritisnite tipku , dok se na zaslonu ne prikaže:



Čim je perilica posuđa spremna za uporabu, mijenja se prikaz na zaslonu i prikazuje se odabir programa, npr.:




Ako je uključena funkcija Memorija, prikazuje se zadnje korišteni program, npr.:



Odabir programa

Program odaberite ovisno o vrsti posuđa i stupnju zaprljanja predmeta pranja.

Čim ste odabrali program, LED tipke *Start/Stop* počne treperiti.

Tipkom  se prije početka programa možete vratiti na odabir programa i primjerice odabrati neki drugi program. Nakon pokretanja programa to više nije moguće. Po potrebi morate prekinuti program (pogledajte poglavlje „Prekid programa“).

Odabir omiljenih programa

Često korišteni programi mogu se postaviti kao omiljeni. 1 do 3 omiljenih programa mogu se prikazati na zaslonu te birati direktnim odabirom. Dodjela se može po potrebi prilagoditi (pogledajte poglavlje „Omiljeni programi“).

- Programi odaberite direktnim odabirom.

Ako je uključena Memory funkcija prikazuje se zadnje korišteni program. U tom slučaju program možete izravno pokrenuti tipkom *Start/Stop*.

hr - Korištenje

Popis programa

Programi koji nisu dostupni preko izravnog odabira, mogu se odabrati s popisa programa.

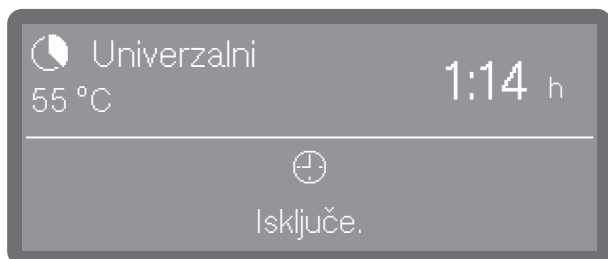
- Pritisnite tipku Ostali odabiri.
- Potom odaberite Ostali programi

Na zaslonu se pojavljuje sljedeći izbornik odabira:



- Kroz popis se krećite se pomoću tipki \wedge i \vee te odaberite neki od programa.

Na zaslonu se prikazuje odabrani program, primjerice:



Tipka *Start/Stop* počinje treperiti.

Pokretanje programa

- Pritisnite tipku *Start/Stop* (svijetli LED tipke *Start/Stop*).

Nakon pokretanja programa više nije moguća promjena programa.

Tekući program možete zaustaviti (pogledajte „Zaustavljanje programa“) ili prekinuti (pogledajte „Prekid programa“).

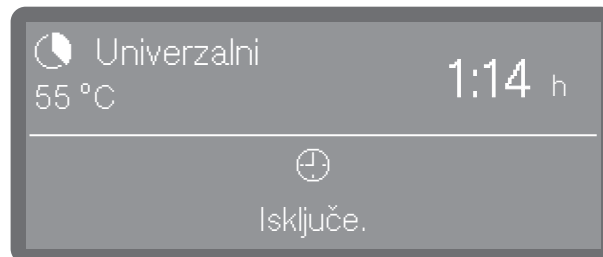
Pokretanje programa tajmerom

Postoji mogućnost odgode početka programa kako bi se primjerice koristila noćna tarifa električne energije. Podesiti se može vrijeme početka, u koliko sati se program pokrene (Početak u) ili vrijeme završetka, kada program najkasnije treba završiti (Završetak

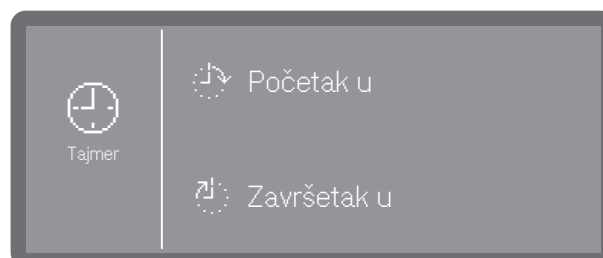
u). Vremena se podešavaju temeljem dnevnog vremena, pogledajte poglavlje „Dnevno vrijeme“.

Podešavanje tajmera

- Odaberite program.



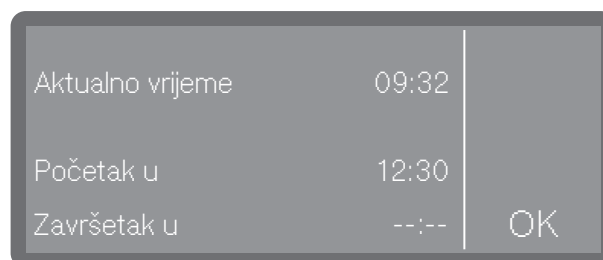
- Pritisnite kako biste podesili tajmer.



- Prvo odaberite vrijeme početka (Početak u) ili završetka (Završetak u).



- Sat podesite tipkama sa strelicama \wedge i \vee i svoj unos potvrdite tipkom OK.



- Slijedi sažetak koji morate ponovno potvrditi s OK.



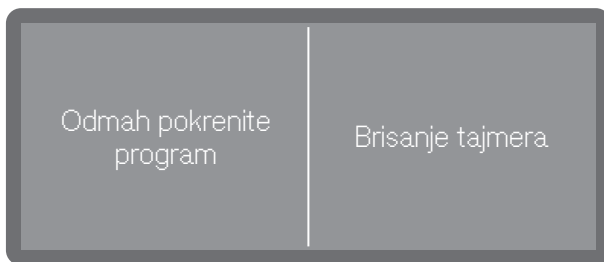
Tajmer je time aktiviran.

Promjena tajmera

- Ako želite promijeniti podešeno vrijeme tajmera, prvo pritisnite tipku ↵ za povratak na prikaz programa.
- Odaberite simbol ⌚. Tada možete unijeti novo vrijeme početka ili završetka.

Brisanje tajmera

- Pritisnite tipku *Start/Stop*.



Možete izbrisati postavku tajmera (Brisanje tajmera) ili izbrisati tajmer s trenutnim pokretanjem programa (Odmah pokrenite program).

Alternativno, možete ponovno dodirnuti simbol ⌚ u prikazu programa i izbrisati tajmer pomoću postavki u nastavku.

Indikator tijekom programa

Nakon pokretanja programa, na zaslonu se prikazuje naziv programa, oznaka aktualnog bloka pranja koji se izvodi, kao i preostalo vrijeme.



Tijekom izvođenja programa može provjeriti programske parametre primjerice zadanu i stvarnu temperaturu.

- U tu svrhu odaberite simbol **i**.

Završetak programa

Nakon redovnog završetka programa gase se LED tipke *Start/Stop* i na zaslonu se pojavljuje sljedeći prikaz.



Pored toga, u tvorničkim se postavkama oglašava signalni ton na oko 3 sekunde. Zvučni signal ponavlja se tri puta svakih 30 sekundi. Za podešavanje zvučnih signala pogledajte poglavlje „Glasnoća“.














- Poruka se poništava dodirrom.

Ako postoje poruke sustava, iste se prikazuju naknadno npr. ako je tijekom programa niska razina napunjenosti soli ili ako je ista izmjerena u spremnicima za tekuću procesnu kemikaliju ili kada predstoji naredni termin održavanja. Svaka se pojedina poruka mora poništiti s *OK*.

Isključivanje

- Pritisnite tipku ⏻ sve dok se zaslon ne ugasi.

hr - Pregled programa

Program	Primjena	Sredstvo za pranje (kada se ne dozira tekuće)
		Sljedeće se informacije odnose na Miele proizvode za pranje. Poštujte napomene proizvođača!
 Kratki	„Brzi program“ za slabo zaprljane materijale sa svježim, slabo pranjajućim ostacima hrane.	20–25 g ili 1 tableta
 Univerzalni	Za normalno zaprljane predmete pranja.	20–25 g ili 1 tableta
 Intenzivni	Za jako zaprljane predmete pranja.	20–25 g ili 1 tableta
 Prib. za jelo	Poseban program za pribor za jelo.	20–25 g ili 1 tableta
 Super kratki (ovisno o modelu)	„Brzi program“ za slabo zaprljane predmete pranja sa svježim, slabo pranjajućim ostacima hrane.	20–25 g na unutrašnjoj strani vrata
 Čaše za piv.	Poseban program za čaše za pivo. Čaše se nakon završetka programa ne suše zagrijavanjem i po potrebi će se morati osušiti ručno.	20–25 g ili 1 tableta
 Higijen.	Za higijensku obradu predmeta pranja.	20–25 g ili 1 tableta
 Čaše	Poseban program za čaše.	20–25 g ili 1 tableta
 Plastika	Poseban program za plastiku kao i za lagane predmete pranja.	20–25 g ili 1 tableta
 Štedljivi prog.	Energetski štedljiv program, najefikasniji obzirom na kombiniranu potrošnju energije i vode, kod normalno zaprljanog posuđa.	20–25 g ili 1 tableta
 Regeneracija	Ručno provođenje regeneracije. Na taj se način može spriječiti prisilna regeneracija tijekom faza rada tijekom većeg opterećenja.	
 Hladno	Ispiranje jako zaprljanih predmeta pranja za prethodno uklanjanje ili izbjegavanje sasušivanja nečistoća. Uklanjanje ostataka soli nakon punjenja spremnika za sol.	
 Ispumpavanje	Za ispušavanje vode od ispiranja kada se primjerice voda za ispiranje kod „Super kratko“ obnavlja ili je program prekinut.	

hr - Tehnički podaci

Visina s poklopcem uređaja Visina bez poklopca uređaja	835 mm (podesivo + 60 mm) 820 mm (podesivo + 60 mm)
Širina	598 mm
Dubina Dubina kod otvorenih vrata	580 mm 1.180 mm
Težina (neto)	ca. 70 kg
Napon, priključna snaga, osigurač	Pogledajte tipsku naljepnicu
Mrežni priključni kabel	oko 1,7 m
Temperatura priključene vode: Hladna voda Topla voda	maks. 20°C maks. 65°C
Statički pritisak vode	1.000 kPa pretlaka
Minimalan tlak protoka priključka vode: Hladna voda Topla voda	100 kPa pretlaka 40 kPa pretlaka
Preporučeni tlak protoka priključka vode: Hladna voda/Topla voda	≥ 200 kPa pretlaka
Dovodno crijevo	oko 1,7 m
Odvodno crijevo	oko 1,5 m
Visina pumpanja	min. 0,3 m, maks. 1,0 m
Duljina pumpanja	maks. 4,0 m
Uvjeti pogona: Temperatura okoline Maksimalna relativna vlažnost zraka linearno umanjena do Minimalna relativna vlažnost zraka	5 °C bis 40 °C 80 % za temperature do 31 °C 50 % za temperature do 40 °C 10 %
Uvjeti skladištenja i transporta: Temperatura okoline Relativna vlažnost zraka Tlak zraka	-20°C do 60°C 10 % do 85 % 500 hPa do 1060 hPa
Više od NN (prema IEC/EN 60335)	do 2.000 m*
Vrsta zaštite (prema IEC 60529)	IP21
Vrijednosti emisije buke Razina zvučne snage LwA Razina zvučnog tlaka LpA	Podgradni uređaj s drvenom letvicom ispred podnožja uređaja u kratkom programu 59 dB (A) 47 dB (A)
Standard WLAN-a	802.11 b/g/n
Frekvencija WLAN-a	2.400-2.483,5 MHz
Maksimalna snaga prijenosa WLAN-a	< 100 mW
Ispitne oznake	VDE, EMC zaštita od radijskih smetnji
CE oznaka	2006/42/EG Smjernica za strojeve
Adresa proizvođača	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Njemačka

* Na mjestu postavljanja iznad 2.000 m nadmorske visine točka vrelišta kupke za pranje je snižena. Zato morate prilagoditi programske parametre.

It - Turinys

Naudojimas pagal paskirtį	107
Dokumentai	107
Prietaiso aprašymas	108
Prietaiso apžvalga	108
Valdymo skydelis.....	109
Saugos nurodymai ir įspėjimai	110
Ant indaplovės priklijuoti įspėjamieji ženklai ir pranešimai	112
Indaplovės utilizavimas	112
Paleidimas	113
Pastatymas ir prijungimas	113
Parengimo eksploatuoti eiga	113
Įjungimas	113
Pasirinkti kalbą	113
WLAN diegimas.....	113
Temperatūros vienetų pasirinkimas.....	113
Datos nustatymas	113
Paros laiko nustatymas	114
Vandens kietumo nustatymas	114
Vandens jungčių pasirinkimas	114
Parengimo eksploatuoti užbaigimas	114
Durelių atidarymas ir uždarymas	115
Durelių atidarymas.....	115
Durelių uždarymas.....	115
Regeneruojamosios druskos pildymas	116
Ploviklis ir skalavimo skystis	117
Dozavimo sistemos	117
Ploviklis	117
Dozavimas drelėse įtaiso pildymas	117
„Itin trumpa“ programos naudojimo nurodymai (atsižvelgiant į modelį).....	118
Bakelio keitimas	119
Skalavimo skystis	119
Dozavimas drelėse įtaiso pildymas	119
Trūkumo rodmuo	120
Prietaiso eksploatavimas	121
Įjungimas	121
Programos pasirinkimas	121
Programos paleidimas.....	122
Programos paleidimas naudojant laikmatį	122
Programos eigos rodmuo	123
Programos pabaiga	123
Išjungimas	123
Programų apžvalga	124
Techniniai duomenys	125

- ▶ Dėl savo trumpos programų eigos ir didelio našumo valomųjų savybių indaplovę galima naudoti komerciniu tikslu, pvz.:
 - Restoranuose ir viešojo maitinimo įstaigose
 - Viešbučiuose ir pensionuose
 - Klubuose ir
 - panašiose įstaigose
- ▶ Toliau šioje naudojimo instrukcijoje pramoninė indaplovė vadinama indaplove. Stiklinės, stalo įrankiai ir stalo indai šioje naudojimo instrukcijoje bus vadinami indais, jeigu jie nėra apibūdinti išsamiau.
- ▶ Šią indaplovę naudokite tik pagal paskirtį – “plauti indus”. Bet koks kitas naudojimas, įrangos permontavimas arba keitimas yra draudžiamas ir gali būti pavojingas.
- ▶ Indaplovė skirta tik stacionariam naudojimui uždaroje patalpose.
- ▶ Specialius krepšių dėklus leidžiama naudoti tik pagal numatytą paskirtį.
- ▶ Prietaisas nėra skirtas plauti medicininius reikmenis.
- ▶ Asmenims, kurie dėl nepakankamų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, nepatyrimo ar nežinojimo, negali saugiai valdyti indaplovės, draudžiama ja naudotis be atsakingo asmens priežiūros arba mokymo.
- ▶ Pramoninę indaplovę gali valdyti tik išmokytas personalas. Aptarnaujantis personalas turi reguliariai dalyvauti mokymuose ir kvalifikacijos kėlimo renginiuose.
- ▶ Prižiūrėkite netoli indaplovės esančius vaikus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vaikai gali užsidaryti indaplovėje!
- ▶ Vaikams draudžiama naudoti indaplovę.

Dokumentai

Šioje naudojimo instrukcijoje pateikta sutrumpinta informacija, jos negalima naudoti kaip pagrindinės. Išsamią savo prietaiso naudojimo instrukciją ir kitus susijusius dokumentus rasite “Miele” interneto svetainėje:

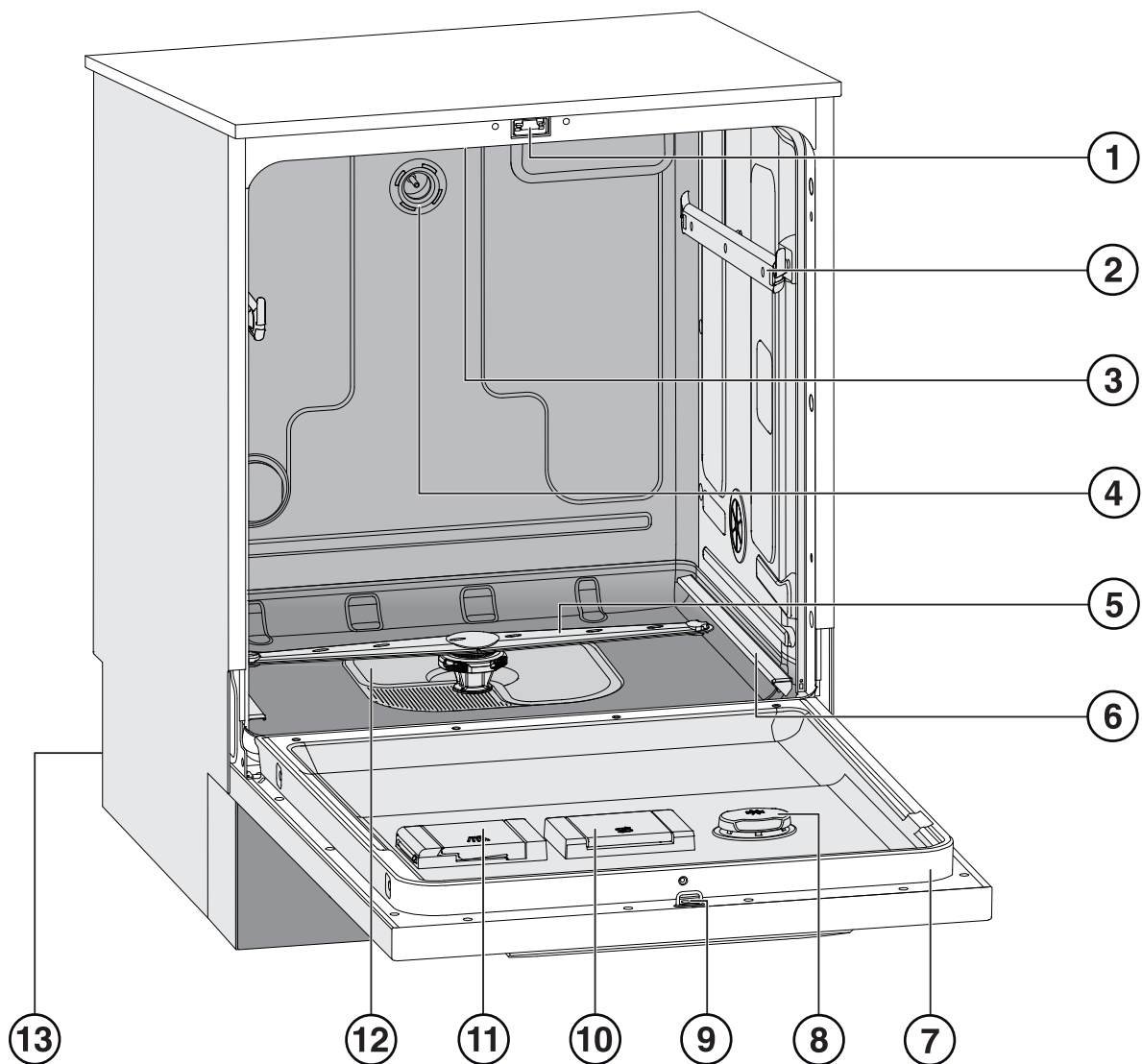
http://www.miele.lt/profesionalus/naudojimo_instrukcija



Norėdami atsisiųsti informaciją, turėsite nurodyti savo prietaiso tipą arba gamyklinį numerį. Visi šie duomenys nurodyti specifikacijų lentelėje, durų varčios viršuje.

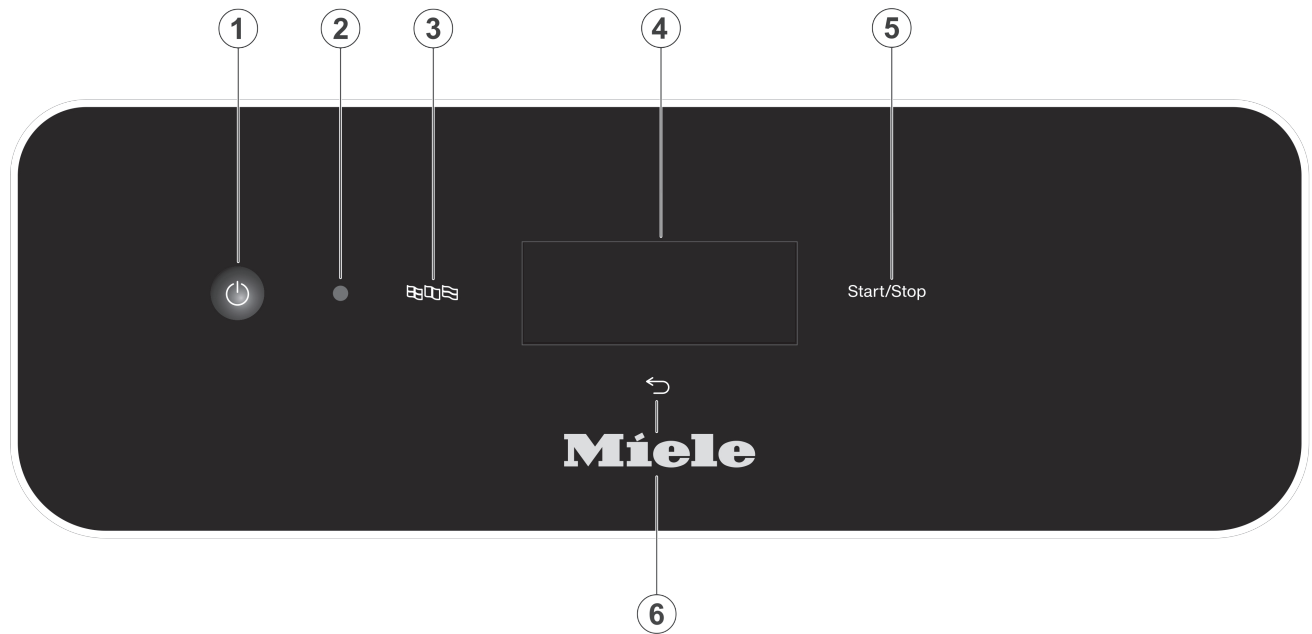
It - Prietaiso aprašymas




Prietaiso apžvalga



- ① Durelių užraktas
- ② Viršutinio krepšio ir kreipiamieji bėgeliai
- ③ Viršutinė prietaiso purškimo svirtis
- ④ Viršutinio krepšio vandens jungtis
- ⑤ Apatinė purškimo svirtis
- ⑥ Apatinio krepšio kreipiamieji bėgeliai
- ⑦ Specifikacijų lentelė
- ⑧ Skalavimo skysčio atsargų rezervuaras
- ⑨ Durelių užrakto spaustukas
- ⑩ Regeneruojamosios druskos atsargų rezervuaras
- ⑪ Skyrelis plovimo milteliams
- ⑫ Filtrų junginys
- ⑬ Užpakalinė pusė:
 - Elektros ir vandens jungtys
 - Siurbimo antgalis (-iai) išoriniam atsargų rezervuarui (atsižvelgiant į modelį)
 - Jungtys išoriniams dozavimo moduliams (DOS moduliai)

Valdymo skydelis



- ① Mygtukas  (Ijungimo ir išjungimo)
Indaplovės įjungimas ir išjungimas
- ② Optinė sąsaja garantinio aptarnavimo skyriui
Duomenų tikrinimo ir perdavimo vieta
“Miele” klientų aptarnavimo skyriui
- ③ Mygtukas  (Kalbos pasirinkimas)
Pasirinkti kalbai ekrane
- ④ Jutiklinis ekranas
Valdymo elementų rodymas ir pasirinkimas
- ⑤ *Paleidimo / sustabdymo* mygtukas
Ijungimo ir išjungimo
- ⑥ Mygtukas  (Atšaukti arba atgal)
Nutraukia veiksmus valdymo aplinkoje;
nenaudojamas programai nutraukti!

It - Saugos nurodymai ir įspėjimai

Tinkamas pastatymas

- ▶ Prietaiso negalima statyti potencialiai sprogiroje aplinkoje ir patalpose, kuriose palaikoma neigiama temperatūra.
- ▶ Kad būtų užtikrintas prietaiso stabilumas, po stalviršiu montuojamas indaploves leidžiama statyti tik po prie gretimų spintelių pritvirtintu ištisiniu stalviršiu.
- ▶ Kad išvengtumėte kondensato daromos žalos, indaplovės pastatymo patalpoje rekomenduojame naudoti tik pramoninius baldus. Temperatūrai jautrius baldus galima apsaugoti naudojant papildomai įsigijamą apsaugos nuo garų rinkinį. Apsaugos nuo garų plėvelę klijuokite po darbastaliu indaplovės atidarymo srityje.

Techninė sauga

- ▶ Indaplovės techninės priežiūros ar remonto darbus gali atlikti tik “Miele” garantinio aptarnavimo skyrius, “Miele” pardavėjas arba kvalifikuotas specialistas. Dėl netinkamai atliktų įrengimo ir techninės priežiūros arba remonto darbų naudotojui gali kilti pavojų.
- ▶ Prieš statydami indaplovę patikrinkite, ar nėra matomų pažeidimų. Niekada nenaudokite netvarkingo prietaiso. Netvarkingas prietaisas gali kelti pavojų jūsų saugumui.
- ▶ Pažeistą arba nesandarią indaplovę iš karto išjunkite ir kreipkitės į “Miele” garantinio aptarnavimo skyrių, “Miele” pardavimo vietą arba į kvalifikuotus specialistus.
- ▶ Sugedusias dalis galima keisti tik originaliomis atsarginėmis “Miele” dalimis. “Miele” užtikrina, kad tik šios dalys atitinka visus saugos ir tinkamo veikimo reikalavimus.
- ▶ Prijungę indaplovę prie pagal visus reikalavimus įrengtos įžeminimo sistemos, užtikrinsite jos elektros instaliacijos saugą. Kilus abejonių, kvalifikuotas specialistas turėtų patikrinti pastato elektros instaliaciją.
- ▶ Vadovaukitės montavimo nurodymais šioje naudojimo instrukcijoje ir pridėta montavimo instrukcija.
- ▶ Įsitikinkite, kad prietaiso specifikacijų lentelėje pateikti prijungimo duomenys (įtampa, dažnis, saugikliai) atitinka elektros tinklo duomenis.
- ▶ Indaplovė negali uždengti jokio kito elektros prietaiso kištuko, nes montavimo nišos gylis gali būti per mažas ir dėl prispausto kištuko gali kilti perkaitimo pavojus. Laikykitės skyriuje “Elektros jungimas” pateiktų nurodymų.
- ▶ Draudžiama jungti prietaisą prie maitinimo tinklo, naudojant sudėtinius lizdus arba ilgin-tuvus – jie neužtikrins reikiamos apsaugos (pvz., perkaitimo pavojus).
- ▶ Jokiu būdu neatidarykite indaplovės korpuso. Palietus jungtis, kuriomis teka įtampa, ir pakeitus elektrines arba mechanines konstrukcijas, gali kilti pavojus gyvybei ir sutrikti prietaiso funkcijos.
- ▶ Negalima naudoti indaplovės, jeigu pažeistas elektros laidas. Pažeistą jungimo laidą būtina pakeisti tik specialiu jungiamuoju laidu. Saugumo sumetimais keitimą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas arba “Miele” garantinės priežiūros skyriaus darbuotojas.
- ▶ Prieš atlikdami prietaiso techninę apžiūrą, atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.
- ▶ Vandens įvado jungties plastikiniame korpuse yra du elektriniai vožtuvai. Korpuso nenardinkite į skysčius.

- ▶ Vandens įleidimo žarnoje yra dalių, kuriomis teka įtampa. Jos netrumpinkite.

Tinkamas naudojimas

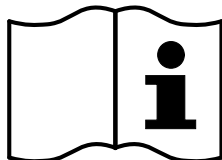
- ▶ Indaplovėje galima naudoti tik vandenį ir specialius indų ploviklius, draudžiama pilti organinius tirpiklius arba degius skysčius.
Iš pažeistų guminių ir plastikinių dalių išbėgus skysčiams, kyla sprogimo ir turto apgadavimo pavojus.
- ▶ Naudokite tik indaplovei skirtas plovimo priemones. Jeigu naudojate kitokias plovimo priemones, galite apgadinti plovimo įkrovą ir pačią indaplovę.
- ▶ Nesistokite ir nesėskite ant atidarytų durelių. Taip galite pažeisti indaplovę arba ši gali apvirsti.
- ▶ Jeigu buvo atliekami vandentiekio sistemos remonto darbai, iš indaplovės vandens tiekimo linijos būtina išleisti orą, kitaip gali sugesti konstrukciniai elementai.
- ▶ Turėkite omenyje, kad veikianti indaplovė įkaista iki aukštos temperatūros. Atidarant dureles, kyla nudegimo ir nusiplikymo pavojus! Indai, stalo įrankiai, stalčiai ir įdėklai pirma turi atvėsti. Prieduose esančius karšto vandens likučius galite išpilti į plovimo kamerą.
- ▶ Plovimo kameroje esantis vanduo nėra geriamasis vanduo!
- ▶ Jei prieš dedant į indaplovę indai buvo apdoroti kitomis plovimo priemonėmis (pvz., plaunami rankomis naudojant indų ploviklį), taip pat ir tam tikri nešvarumai arba kai kurie valikliai gali būtų putų susidarymo priežastis. Putos gali turėti įtakos plovimo rezultatui.
- ▶ Iš plovimo kameros tekančios putos gali apgadinti šalia esančius daiktus. Pradėjus tekėti putoms, iš karto nutraukite programą ir atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.
- ▶ Atsižvelgiant į grindų dangos savybes ir dėvimą avalynę, kyla pavojus paslysti dėl ant grindų išbėgusių skysčių. Stenkitės palaikyti sausas patalpos grindis, nedelsdami išvalykite skysčius, tuo metu naudodami tinkamas priemones. Kad būtų pašalintos pavojingos medžiagos ir karšti skysčiai, būtina imtis tinkamų nešvarumų šalinimo priemonių.
- ▶ Naudodami valiklius ir specialius produktus, būtinai vadovaukitės valiklių gamintojų nurodymais. Norėdami išvengti materialinių nuostolių ir stiprių cheminių reakcijų (pvz., dujų sprogimo), valiklius naudokite tik pagal gamintojo nurodytą paskirtį.
- ▶ Kad išvengtumėte prietaiso korozijos ir materialinės žalos, į plovimo kamerą ir ant prietaiso išorinės apdailos plokščių negali patekti jokių rūgščių, tirpiklių, kurių sudėtyje yra chloridų arba ardančių (ėsdinančių) medžiagų, kurių sudėtyje yra geležies.
- ▶ Neplaukite indaplovėje indų su pelenais, smėliu, vašku, tepalais arba dažais. Šios medžiagos gali pažeisti indaplovę.
- ▶ Norėdami nuplauti indaplovę, nepurkškite vandens nei ant indaplovės, nei aplink ją (pvz., vandens žarna ar aukšto slėgio plovimo įrenginiu).
- ▶ Norėdami išvengti korozijos, prižiūrėkite, kad ant išorinės nerūdijančiojo plieno apdailos nepatektų rūgštinių tirpalų arba garų.
- ▶ Saugokitės sužalojimų dėdami aštusius, smailius stalo įrankius. Stalo įrankius sudėliokite taip, kad nekiltų susižalojimo pavojus.
- ▶ Indaplovėse su džiovinimu draudžiama uždengti arba sumažinti vėdinimo groteles.

It - Saugos nurodymai ir įspėjimai

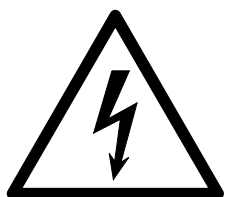
Priedai

- ▶ Galima prijungti tik “Miele” papildomus prietaisus. Papildomų prietaisų pavadinimų teiraukitės “Miele”.
- ▶ Galima naudoti tik “Miele” stalčius ir įdėklus. Pakeitus “Miele” priedus, pvz., stalčius ir įdėklus į kitų gamintojų, “Miele” negali užtikrinti kokybiško galutinio rezultato. Dėl to atsiradusiems pažeidimams garantija nėra suteikiama.

Ant indaplovės priklijuoti įspėjamieji ženklai ir pranešimai



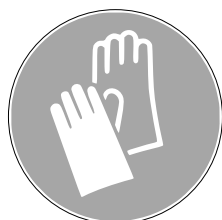
Dėmesio.
Vadovaukitės naudojimo instrukcija!



Dėmesio.
Elektros smūgio pavojus!



Paviršiai gali įkaisti:
atidarant dureles, plovimo kameroje gali būti labai karšta!



Pavojus įsijauti:
priedaisą transportuojant arba statant būtina mūvėti įplovimui atsparias apsaugines pirštines!

Indaplovės utilizavimas

- ▶ Saugumo sumetimais ir tausodami aplinką utilizuokite visas plovimo priemones atsižvelgdami į gamintojo nurodymus ir saugumo reikalavimus (naudokite apsauginius akinius ir pirštines).
- ▶ Pašalinkite arba sugadinkite durelių užraktą, kad vaikai negalėtų užsirakinti indaplovėje. Tada pristatykite prietaisą tinkamai utilizuoti (žr. “Jūsų indėlis į aplinkos apsaugą”).

Pastatymas ir prijungimas

Prieš pirmąjį paleidimą indaplovę reikia saugiai pastatyti, prijungti prie vandens įleidimo ir išleidimo jungčių bei prie maitinimo tinklo. Vadovaukitės skyriuose “Pastatymas”, “Vandens jungtis” ir “Elektros jungtis” pateikta informacija bei montavimo planu.

Parengimo eksploatuoti eiga

Parengimo eksploatuoti eiga yra privaloma, jos negalima nutraukti.

Įjungimas

- Paspauskite mygtuką .

Pasirinkti kalbą

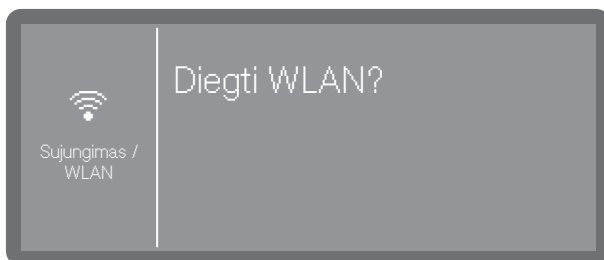
Parengimas eksploatuoti pradedamas nuo ekrano kalbos pasirinkimo.



- Rodyklių mygtukais \wedge ir \vee pasirinkite norimą kalbą, spustelėkite ir patvirtinkite.

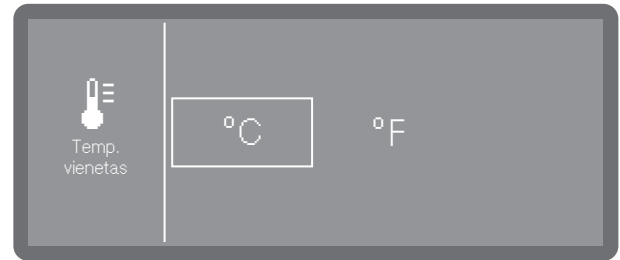
WLAN diegimas

Kitame žingsnyje indaplovę galima prijungti prie WLAN tinklo.



- Pasirinkite “Ne”, jeigu savo indaplovės neketinate prijungti prie WLAN tinklo dabar arba planuojate tai padaryti vėliau.
- Jeigu pasirinkote “Taip”, kituose žingsniuose būsite supažindinti su diegimo eiga. Vadovaukitės skyriuje “Papildomi nustatymai, jungimas į tinklą / WLAN” pateikta informacija.

Temperatūros vienetų pasirinkimas



- °C

Temperatūros rodymas Celsijaus laipsniais.

- °F

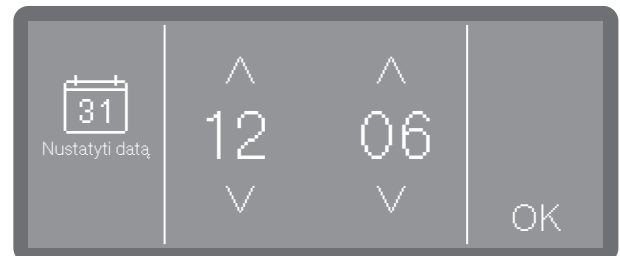
Temperatūros rodymas Farenheito laipsniais.

- Spustelėkite ir pasirinkite norimą parinktį.

Datos nustatymas



- Rodyklių mygtukais \wedge ir \vee nustatykite metus.



- Taip pat rodyklių mygtukais \wedge ir \vee nustatykite dieną ir mėnesį.
- Nustatymą išsaugokite su OK.

It - Paleidimas

Paros laiko nustatymas

Paros laikas nustatomas pasirinktu formatu.



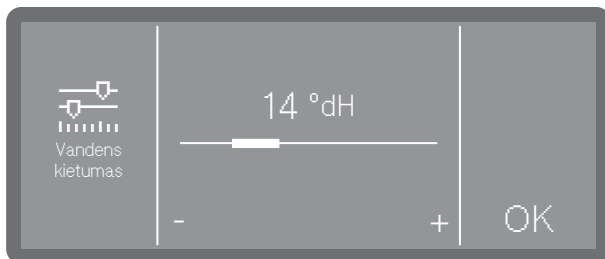
- Rodyklių mygtukais \wedge (į viršų) ir \vee (į apačią) nustatykite paros laiką ir patvirtinkite mygtuku OK.

Vandens kietumo nustatymas

Atsakinga vandens tiekimo bendrovė suteiks reikalingą informaciją apie jūsų vandentiekio vandens kietumo laipsnį.

Jei vandens kietumas nepastovus, visada nustatykite didžiausią galimą. Jei vandens kietumas svyruoja, pvz., nuo 1,4 iki 3,1 mmol/l (8 ir 17 °dH), reikia nustatyti 3,1 mmol/l (17 °dH) vandens kietumą.

Vandens kietumo nustatymo vertės nurodytos lentelėje, kuri pateikta skyriuje "Regeneruojamosios druskos pildymas".



- Vandens kietumą galite nustatyti liesdami simbolį - (mažesnis) ir + (didesnis).
- Nustatymą išsaugokite su OK.

Jeigu tektų kreiptis į garantinio aptarnavimo skyrių, žinodami vandens kietumą, palengvinsite technikui darbą. Skyriuje "Regeneruojamosios druskos pildymas" įrašykite savo vandens kietumą.

Vandens jungčių pasirinkimas

Parinktį veikia tik indaplovėse su daugiau negu viena vandens jungtimi (atsižvelgiant į modelį).

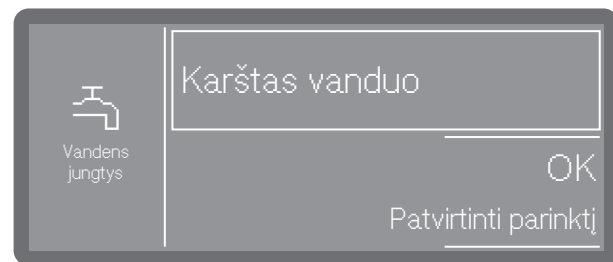
Pristatant valdymo sistemoje suaktyvintos visos esamos vandens jungtys. Nenaudojamas vandens jungtis galima vėliau galima išaktyvinti, jeigu, pvz., nėra galimybės jų prijungti.

Parengimo eksploatuoti pabaigoje Miele klientų aptarnavimo skyriaus darbuotojas galės vėl suaktyvinti vandens jungtis.

- Pasirinkite vieną iš esamų vandens jungčių:

- Karštas vanduo

karšto vandens jungtis

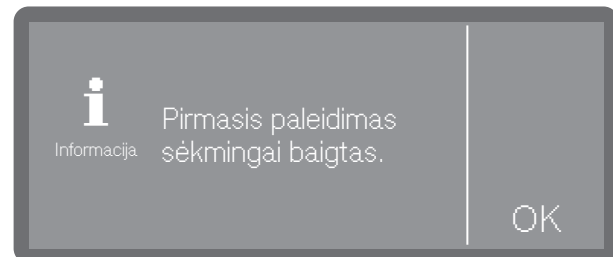


Suaktyvinta vandens jungtis pažymima rėmeliu. Palietus rėmelis užgęsta, o vandens jungtis visam laikui išaktyvinama.

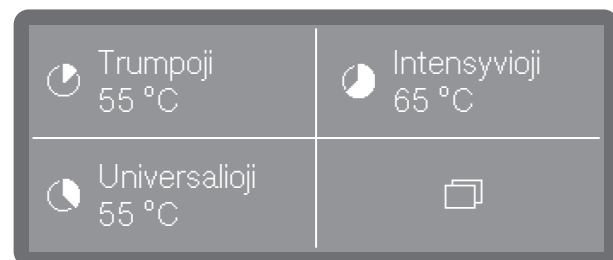
- Pasirinkite "OK" ir patvirtinkite parinktį.

Parengimo eksploatuoti užbaigimas

Parengimas eksploatuoti sėkmingai užbaigiamas šiuo pranešimu.



- Patvirtinkite pranešimą mygtuku OK.



Indaplovė paruošta naudoti.

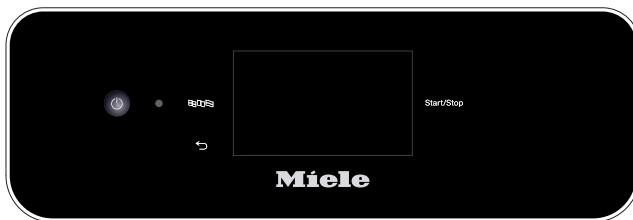
Durelių atidarymas

⚠ Nusiplikymo, nudeginimo arba odos nuėsdinimo pavojus!

Jeigu dureles atidarysite programos eigos metu, gali išsiveržti karštas vanduo arba naudojamos cheminės medžiagos. Taip pat sustabdoma vykdoma programa, o tam tikromis aplinkybėmis apskritai nutraukiama.

Neatidarykite durelių, jeigu vykdoma programa.

Indaplovės valdymo skydelį galima naudoti ir kaip durelių rankeną.



- Suimkite po valdymo skydeliu esančią juostelę ir atlenkite žemyn dureles.

Durelių uždarymas

- Prižiūrėkite, kad jokie daiktai arba plovimo įkrova neišsikištų į durelių uždarymo zoną.

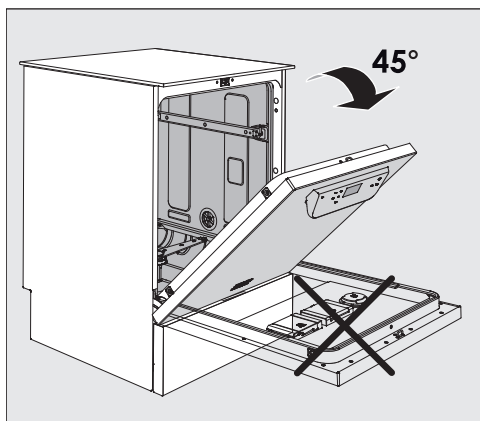
⚠ Prispaudimo pavojus!

Nekiškite pirštų į durelių uždarymo sritį. Kyla prispaudimo pavojus.

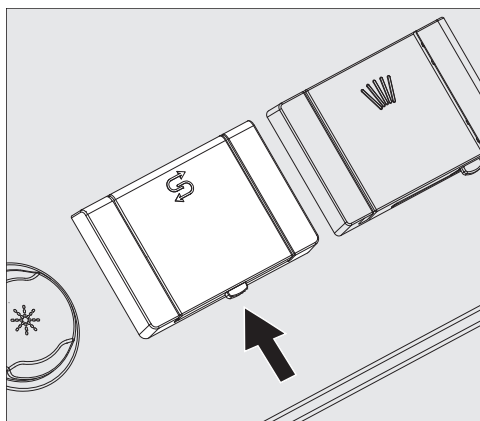
- Uždarykite dureles ir spauskite, kol šios užsifiksuos.

It - Regeneruojamosios druskos pildymas

Regeneruojamosios druskos pildymas

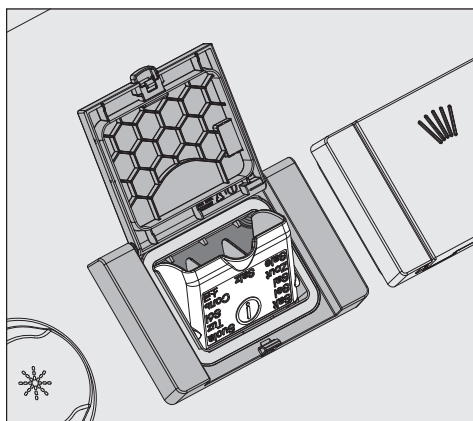


- Pildydami druską, **iki pusės** atidarykite dureles, kad visa druska patektų į druskos atsargų rezervuarą.



- Rodyklės kryptimi paspauskite ant druskos atsargų rezervuaro dangtelio esantį atidarymo mygtuką. Dangtelis atšoka.
- Užlenkite piltuvėlį.

Į druskos atsargų rezervuarą **nepilkite** vandens!



- Įpilkite druskos tiek, kad vėl būtų galima lengvai užlenkti piltuvėlį. Atsižvelgiant į druskos rūšį, į druskos atsargų rezervuarą telpa apie 2 kg druskos. Pakartotinai pripildžius, sumažėja druskos pasisavinimas, kadangi druskos atsargų rezervuare dar yra likę druskos.


Pildant druską, iš atsargų rezervuaro gali būti išstumiamas vanduo.

- Nuo pildymo srities ir apvalaus sandarinimo žiedo nuvalykite druskos likučius ir vėl uždarykite druskos atsargų rezervuaro dangtelį.
- Norėdami apsaugoti plovimo kamerą nuo korozijos, iš karto po druskos pildymo tuščioje indaplovėje paleiskite programą "Šaltai". Galimai išsiliejęs druskos sūrymas bus praskiestas ir išsiurbtas.


Dozavimo sistemos

Atsižvelgiant į modelį, indaplovėje integruotos kelios pramoninių cheminių medžiagų dozavimo sistemos:

- Ploviklis

Ploviklis gali būti dozuojamas miltelių forma, kapsulėmis arba skystąja forma. Plovimo milteliai ir kapsulės dozuojami naudojant dozavimą drelėse, pažymėtą simboliu . Skystasis skalbiklis dozuojamas atsižvelgiant į modelį, t. y. naudojant prietaiso vidinę dozavimo sistemą arba išorinio dozavimo modulį (DOS modulį).

- Skalavimo skystis


Skalavimo skystis taip pat dozuojamas atsižvelgiant į prietaiso modelį, naudojant simboliu  pažymėtą dozavimo drelėse įtaisą arba išorinį dozavimo modulį (DOS modulį).

“Miele” klientų aptarnavimo skyrius gali išorinį dozavimo modulį bet kada įrengti papildomai (DOS modulis). Būtina sąlyga – prietaise yra DOS moduliui prijungti skirtos jungtys.

Ploviklis

Naudokite tik pramoninei indaplovei skirtus ploviklius. Tinkamų produktų rasite “Miele Professional” asortimente.

Ploviklis gali būti dozuojamas miltelių forma, kapsulėmis arba skystąja forma.

Plovimo milteliai ir kapsulės dozuojami naudojant dozavimą drelėse, pažymėtą simboliu .

Naudokite tik greitai tirpstančias ploviklio kapsules. Naudoti pritaikytų kapsulių ieškokite “Miele Professional” asortimente.

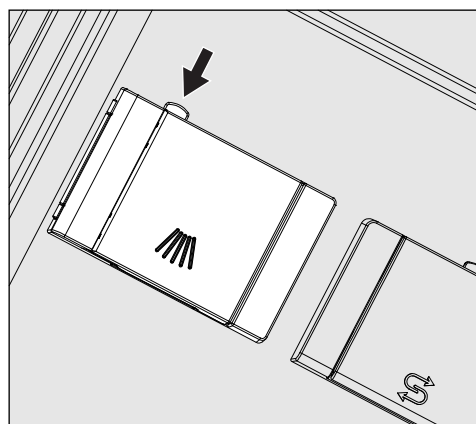
Dozavimas drelėse įtaiso pildymas


 Pavojus sveikatai dėl dulkių susidarymo.

Dozuojant plovimo miltelius ir kapsules iš plovimo miltelių ore gali pasklisti dulkės. Patekusios į akis, gerklę arba akis, dulkės gali dirginti arba nudeginti.

Dozuodami plovimo miltelius ir kapsules, kiek įmanoma venkite dulkių susidarymo.

Prieš kiekvieną plovimo programą (išskyrus “Itin trumpa”, “Šaltai”, “Atnaujinimo” ir “Išleisti vandenį”) įberkite plovimo miltelių arba įdėkite kapsulę (atkreipkite dėmesį kitame puslapyje apie programą “Itin trumpa” pateiktas nuorodas).



■ Paspauskite geltonos spalvos dozavimo skyrelio fiksatoriaus mygtuką, pažymėtą simboliu .

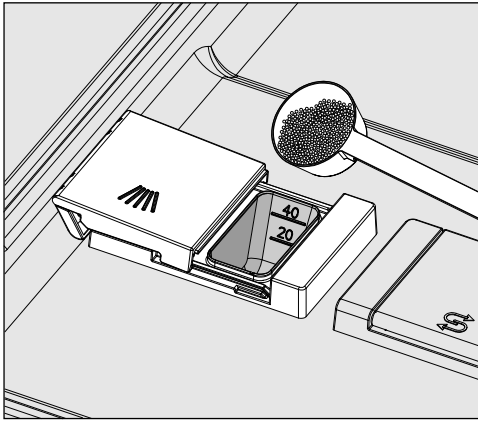
Skyrelio dangtelis atšoka į šoną. Pasibaigus programai skyrelio dangtelis atidaromas.

Miltelių dozavimo skyrelio pripildymo linijos žyma atitinka pripildymo kiekį mililitrais (ml), kai drelės atidarytos horizontaliai. Skyrelyje iš viso telpa apie 60 ml ploviklio.

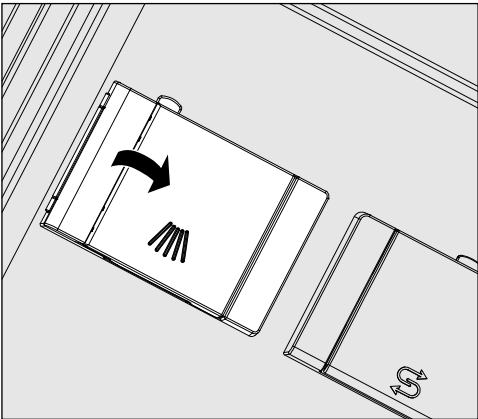
Duomenys milimetrais apytiksliai atitinka naudojamų plovimo miltelių dozavimą gramais (g), nors, atsižvelgiant į tūrinį tankį (grūdėtumą), galimi neatitikimai.

Dozavimo pavyzdys:
programos etape “Plovimas” įleidžiama apie 8,5 l vandens. Jeigu naudojamo ploviklio koncentracija yra 3 g/l, tai atitinka apie 25 g ploviklio. Atkreipkite dėmesį į nukrypimus nuo gamintojo instrukcijos!

It - Ploviklis ir skalavimo skystis



- Įpilkite į skyrelį ploviklio.



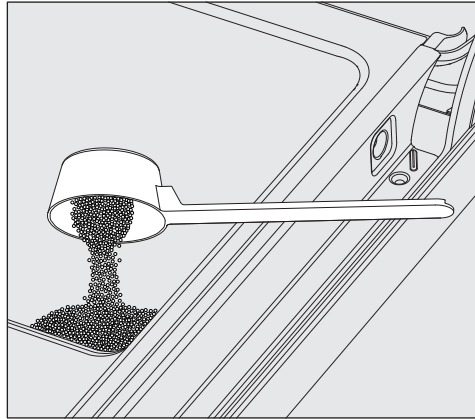
- Vėl uždarykite skyrelio dangtelį.

⚠ Po kiekvienos programos eigos patikrinkite, ar išnaudotas visas ploviklis. Jeigu taip nėra, programą būtina kartoti. Patikrinkite, ar plovimo įkrova neblokuoja ploviklio nuplovimo iš dozavimo skyrelio, jei taip, iš naujo sudėkite įkrovą.

“Itin trumpa” programos naudojimo nurodymai (atsižvelgiant į modelį)

Programos “Itin trumpa” pabaigoje skalavimo vanduo neišleidžiamas, kad nuolat skalaujant būtų užtikrinta trumpa plovimo programos trukmė.

Trumposios programos metu iš skyrelio gali būti neišplautas ploviklis.



- Jei nenaudojate skysto ploviklio, plovimo miltelius suberkite tiesiai į vidinėje durelių pusėje esantį skyrelį.

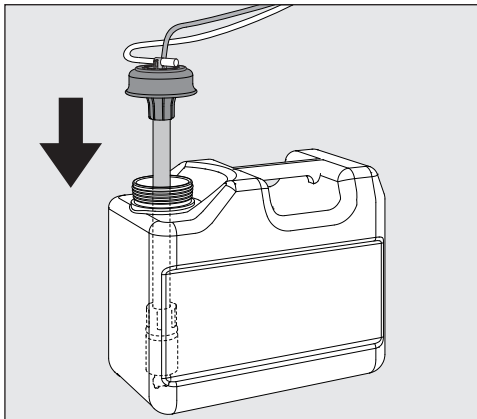
Plovimo programą būtina pradėti iš karto po ploviklio dozavimo durelėse, kad išvengtumėte korozijos ir spalvos pakitimo.

Skystasis ploviklis per dozavimo antgalį tiekiamas iš išorinio bakelio.

Skystasis skalbiklis dozuojamas atsižvelgiant į modelį, t. y. naudojant prietaiso viduje esantį dozavimo siurbį arba išorinį DOS modulį. DOS modulius bet kada gali papildomai įrengti ir prijungti “Miele” klientų aptarnavimo skyrius.

Bakelio keitimas

- Bakelį su skystuoju plovikliu (mėlyna žyma) pastatykite ant atidarytų plovimo kameros durelių arba ant cheminės priemonės atsparaus, lengvai valomo pagrindo.
- Nuimkite bakelio dangtelį ir išimkite siurbimo antgalį. Siurbimo antgalį padėkite ant atidarytų plovimo kameros durelių.
- Tuščią bakelį pakeiskite pilnu.



- Į bakelio angą įstatykite siurbimo antgalį, uždarymo dangtelį spauskite žemyn ir užfiksuokite. Atsižvelkite į spalvinį žymėjimą.
- Reguluodami dozavimo antgalį, pritaikykite jį prie bakelio dydžio, kol pasieksite bakelio dugną.
- Kruopščiai nuvalykite išsiliejusias pramonines chemines medžiagas.

Skalavimo skystis

Skalavimo skystis reikalingas tam, kad vanduo po paskutinio skalavimo kaip plėvelė slystų nuo plovimo įkrovos, o plovimo įkrova greičiau išdžiūtų.

Toliau nurodytais atvejais reikia pritaikyti skalavimo skysčio koncentraciją:

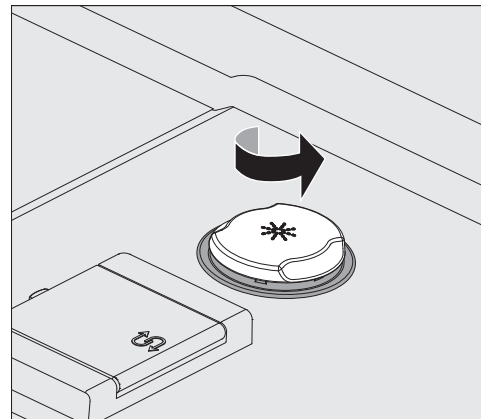
- Jeigu po paruošimo ant plovimo įkrovos lieka vandens dėmių, nustatyta per žema dozavimo koncentracija.
- Jeigu po paruošimo ant plovimo įkrovos lieka dėmių ir dryžių, nustatyta per didelė dozavimo koncentracija.

Skalavimo skystis dozuojamas programos etape "Galutinis skalavimas". Tuo metu atsargų rezervuaras turi būti pripildytas.

Dozavimas durelėse įtaiso pildymas

⚠ Jokiu būdu nepilkite ploviklio. Jis gali sugadinti skalavimo skysčio dozavimo bakelį! Į skalavimo skysčio bakelį pilkite tik pramonei indaplovei skirtą skalavimo skystį.

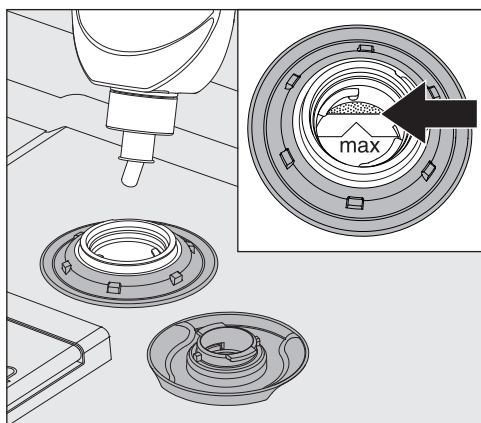
- Iki galo atidarykite dureles.



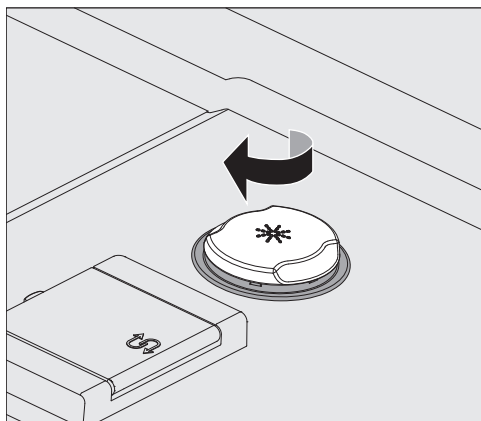
- Geltonos spalvos dangtelį pažymėtą simboliu ❄ atsukite rodyklės kryptimi.

Atsargų rezervuaro talpa – apie 300 ml.

It - Ploviklis ir skalavimo skystis



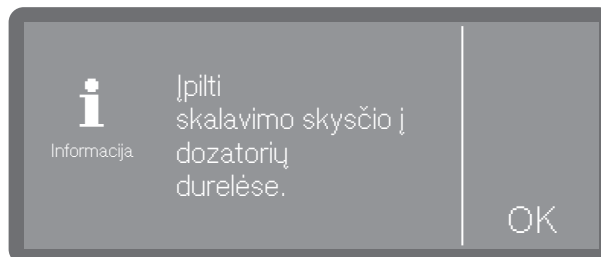
- Pilkite skalavimo skystį iki "max." pažymėtos piltuvėlio ribos.



- Uždarykite atsargų rezervuarą.
- Nuvalykite galimai prapiltą skalavimo skystį, kad programos vykdymo metu nesusidarytų per daug putų. Kaip alternatyvą galite paleisti programą "Šaltai", kad būtų nuplautas išlietas skalavimo skystis.

Trūkumo rodmuo

Jeigu atsargų rezervuare per mažai skalavimo skysčio, būsite paraginti papildyti dozavimo indą, pvz.,



- raginimą patvirtinkite su OK ir įpilkite skalavimo skysčio.
- Pripildykite dozavimo sistemą (žr. skyrių "Prietaiso funkcijos")



Ijungimas

- Atsukite vandens čiaupą, jeigu užsuktas.

Indaplovę reikia prijungti prie maitinimo tinklo.

- Spauskite mygtuką “⏻”, kol ekrane bus rodomas šis pranešimas:



Kai tik indaplovė paruošta naudoti, ekrano rodmuo pasikeičia, rodoma programų parinktis, pvz.:



Kai tik suaktyvinama funkcija “Atmintis”, rodoma paskutinė paleista programa, pvz.:



Programos pasirinkimas

Prieš pasirinkdami programą, visada atsižvelkite į indų rūšį ir nešvarumo laipsnį.

Jeigu programa pasirinkta, pradeda mirksėti LED *Paleidimo / sustabdymo* mygtukas.

Mygtuku ⏪ prieš paleidžiant programą galite sugrįžti į programų parinktis ir, pvz., pasirinkti kitą programą. Paleidus programą tai padaryti daugiau negalima. Prireikus turėsite nutraukti programą (žr. skyrių “Programos nutraukimas”)

Parankinių programų pasirinkimas

Dažnai naudojamas programas galima išsaugoti kaip parankines. Ekrane gali būti rodomos arba galima tiesiogiai pasirinkti nuo 1 iki 3 parankinių programų. Galima priskirti bet kurią programą (žr. skyrių “Parankinės programos”).

- Tiesioginės parinktės mygtuku pasirinkite programą.

Kai tik suaktyvinama atminties funkcija, ekrane rodoma paskutinė pasirinkta programa. Tokiu atveju programą galima įjungti *Paleidimo / sustabdymo* mygtuku.

It - Prietaiso eksploatavimas

Programų sąrašas

Programų sąrašė nurodytos programos, kurių negalima pasirinkti tiesioginės parinkties mygtukais.

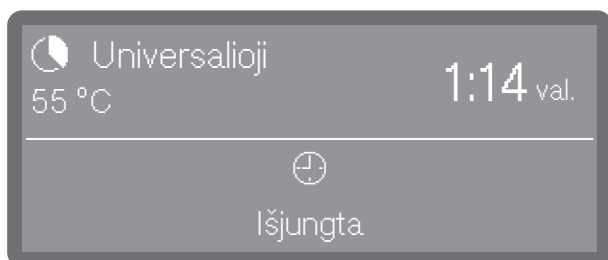
- Paspauskite mygtuką  "Kitos parinktys".
- Toliau pasirinkite  "Kitos programos"

Ekране rodomas pasirinkimų meniu:



- Mygtukais \wedge ir \vee naršykite po sąrašą ir pasirinkite vieną iš programų.

Ekране rodoma pasirinkta programa, pvz.:



Paleidimo / sustabdymo mygtukas pradeda mirksėti.

Programos paleidimas

- Paspauskite *Paleidimo / sustabdymo* mygtuką (*Paleidimo / sustabdymo* mygtukas šviečia).

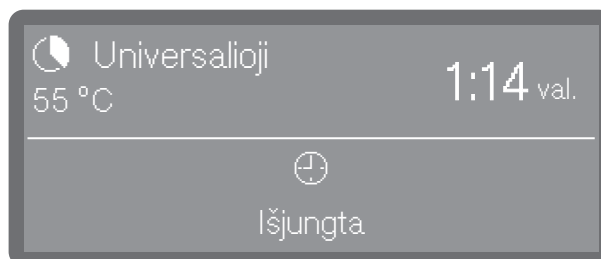
Paleidus programą, jos keisti negalima. Vykdomą programą galima sustabdyti (žr. skyrių "Programos sustabdymas") arba nutraukti (žr. "Programos nutraukimas").

Programos paleidimas naudojant laikmatį

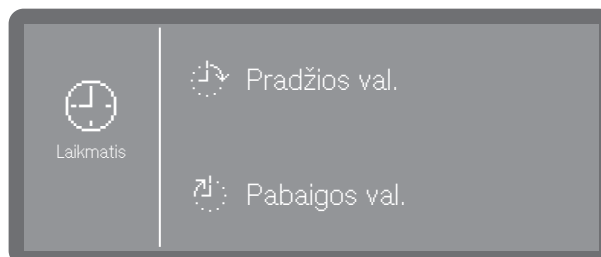
Galima atidėti programos paleidimą ir pasinaudoti naktiniu elektros energijos tarifu. Galima nustatyti paleidimo laiką, kurią valandą programa turėtų būti paleista ("Pradžios val.") arba programos pabaigos laiką, kada vėliausiai programa turėtų būti užbaigta ("Pabaigos val."). Laikas nustatomas pagal nustatytą paros laiką, žr. skyrių "Paros laikas".



Laikmačio nustatymas

- Pasirinkite programą.



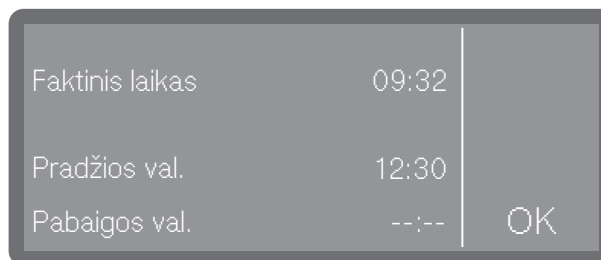
- Palieskite  ir nustatykite laikmatį.



- Toliau pasirinkite *Paleidimo* ( "Pradžios val.") arba *Pabaigos laiką* ( "Pabaigos val.").



- Rodyklių mygtukais \wedge ir \vee nustatykite paros laiką ir patvirtinkite mygtuku OK.



- Rodoma santrauka, kurią turite patvirtinti su OK.



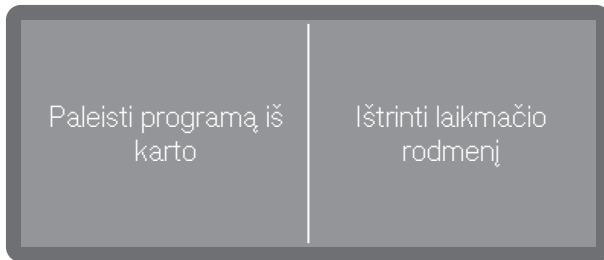
Laikmatis įjungtas.

Laikmačio keitimas

- Jeigu norite pakeisti laikmačiu nustatytą laiką, pirmiausia pasirinkite mygtuką ↶ ir sugrįžkite į programų peržiūrą.
- Palieskite simbolį ⌚. Taip pat galite įvesti naują paleidimo arba naują pabaigos laiką.

Laikmačio ištrynimasis

- Paspauskite *Paleidimo / sustabdymo* mygtuką.



Taip pat galite ištrinti laikmačio nustatymus ("Ištrinti laikmačio rodmenį") arba laikmatį su momentiniu programos paleidimu ("Paleisti programą iš karto").

Programų apžvalgoje pakartotinai paspaudę simbolį ⌚, taip pat galite ištrinti vėlesnius nustatymus.

Programos eigos rodmuo

Paleidus programą, ekrane rodomas programos pavadinimas, tuo metu vykdomo skalbimo bloko pavadinimas bei likęs laikas.



Kol vykdoma programa galima peržiūrėti ekrano parametrus, pvz., numatytąją arba esamą temperatūrą.

- Palieskite simbolį **i**.

Programos pabaiga

Užbaigus programą įprastai, užgęsta Paleidimo / sustabdymo mygtuko LED apšvietimas, ekrane rodomas pranešimas.



Be to, pagal gamyklinius nustatymus, maždaug apie 3 sekundes skamba garsinis signalas. Signalas kartojamas tris kartus, kas 30 sekundžių. Apie garsinių signalų nustatymus išsamiau aprašyta skyriuje "Garso stiprumas".














- Rodmenį ekrane patvirtinkite spustelėdami.

Jeigu yra sistemos pranešimų, jie rodomi, pvz., jeigu vykdant programą buvo nustatytas druskos trūkumas arba atsargų rezervuare per mažas pramoninių cheminių medžiagų kiekis, taip pat kada kitas einamosios techninės priežiūros terminas. Kiekvieną pranešimą reikia patvirtinti su OK.

Išjungimas

- Spauskite mygtuką ⏻, kol ekranas išsijungs.

It - Programų apžvalga

Programa	Taikymas	Ploviklis (jeigu dozuojamas ne skystas)
		Toliau pateikiamos nuorodos susijusios su "Miele" valymo produktais. Atkreipkite dėmesį į gamintojo nurodymus!
 Trumpoji	"Greitoji programa", skirta lengvai nešvariems indams, su šviežiais, nepridžiuvusiais maisto likučiais.	20–25 g arba 1 tabletė
 Universalioji	Vidutiniškai nešvariems indams.	20–25 g arba 1 tabletė
 Intensyvioji	Labai nešvariems indams.	20–25 g arba 1 tabletė
 Stalo įrankiai	Speciali stalo įrankių plovimo programa.	20–25 g arba 1 tabletė
 "Itin trumpa" (atsižvelgiant į modelį)	"Greitoji programa", skirta nuolatiniam vidutiniškai nešvarių indų plovimui su šviežiais, nepridžiuvusiais maisto likučiais.	20–25 g durelių vidinėje pusėje
 Ąlaus bokalai	Speciali programa ąlaus bokalams. Pasibaigus programai, bokalai nėra papildomai džiovinami, juos reikia nusausti rankiniu būdu.	20–25 g arba 1 tabletė
 Higieninė	Higieniniam indų paruošimui.	20–25 g arba 1 tabletė
 Taurės	Speciali programa stiklinėms.	20–25 g arba 1 tabletė
 Plastikais	Speciali programa lengviems plastikiniams indams.	20–25 g arba 1 tabletė
 Energ. taup.	Dėl kombinuoto energijos ir vandens suvartojimo ši programa labiausiai tinka plauti vidutiniškai nešvarius indus.	20–25 g arba 1 tabletė
 Atnaujinimas	Atnaujinimas rankiniu būdu. Tai padės išvengti būtinojo atnaujinimo intensyvios naudojimo fazės metu.	
 Šaltai	Labai nešvarūs indai pirmiausia yra nuskalaujami, kad būtų pašalinti įsisenėję maisto likučiai, arba, kad šie nepridžiūtų. Papildę regeneruojamos druskos, nuvalykite jos likučius.	
 Vandens išleidimas	Plovimo vandeniui išleisti, jeigu, pvz., plovimo vanduo turi būti atnaujintas programoje "Labai trumpa" arba buvo nutraukta plovimo programa.	

It - Techniniai duomenys

Aukštis su prietaiso dangčiu Aukštis be dangčio	835 mm (reguliuojamas + 60 mm) 820 mm (reguliuojamas + 60 mm)
Plotis	598 mm
Gylis Gylis su atidarytomis durelėmis	580 mm 1.180 mm
Svoris (neto)	ca. 70 kg
Įtampa, jungimo įtampa, saugikliai	žr. specifikacijų lentelę
Maitinimo laidas	apie 1,7 m
Temperatūra vandens jungtyje: šaltas vanduo karštas vanduo	maks. 20 °C maks. 65 °C
Statinis vandens slėgis	1.000 kPa viršslėgis
Minimalus tekėjimo slėgis vandens jungtyje: šaltas vanduo karštas vanduo	100 kPa viršslėgis 40 kPa viršslėgis
Rekomenduojamas tekėjimo slėgis vandens jungtyje: šaltas vanduo / karštas vanduo	≥ 200 kPa viršslėgis
Vandens įleidimo žarna	apie 1,7 m
Vandens išleidimo žarna	apie 1,5 m
Išsiurbimo aukštis	min. 0,3 m, maks. 1,0 m
Išsiurbimo ilgis	maks. 4,0 m
Eksploatavimo sąlygos: Aplinkos temperatūra Maksimali santykinė oro drėgmė linijiniu būdu mažėjanti iki Minimali santykinė oro drėgmė	5 °C iki 40 °C 80 % temperatūroms iki 31 °C 50 % temperatūroms iki 40 °C 10 %
Laikymo ir transportavimo sąlygos: Aplinkos temperatūra Santykinė oro drėgmė Oro slėgis	-20 °C iki 60 °C 10 % iki 85 % 500 hPa iki 1060 hPa
Aukštis virš jūros lygio (pagal IEC/EN 60335)	iki 2.000 m*
Apsaugos tipas (pagal IEC 60529)	IP21
Triukšmo emisijos vertės Garso galios lygis LwA Garso slėgio lygis LpA	Po stalviršių montuojamas prietaisas su medine juostele priešais prietaiso pastatymo pagrindą programoje "Trumpoji" 59 dB (A) 47 dB (A)
"WLAN-Standard"	802.11 b/g/n
WLAN dažnio juosta	2.400-2.483,5 MHz
WLAN maksimali perdavimo galia	< 100 mW
Patikros ženklai	VDE, EMC apsauga nuo radijo trukdžių
CE ženklavimas	2006/42/EB mašinų direktyva
Gamintojo adresas	"Miele & Cie." KG, Carl-Miele-Str. 29, 33332 Giuterslas, Vokietija

* Prietaisą eksploatuojant didesniame negu 2.000 m aukštyje, mažėja plovimo tirpalo užvirimo temperatūra. Todėl gali reikėti pritaikyti parametrus.

Manufacturer:

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany

Manufacturing site:

Miele & Cie. KG
Mielestraße 2
33611 Bielefeld
Germany

Internet: www.miele.com/professional